

MICROFILMED BY **BYU**

AT:

CAIRO EGYPT

OPERATOR	REDUCTION X
THOTMOSS RAMZY	42
DATE FILMED	LIGHT METER SETTING
3 OCT 1984	64
FILM EMULSION NUMBER	FILM UNIT SER. NO.
AO 39 4837 09 16	HRP 51568
PROJECT NUMBER	ROLL NUMBER
EGYPT 001A	10

MANUSCRIPT MICROFILMING PROJECT

COPTIC ORTHODOX CHURCH

Project No. 108

Library St. Mark's Cathedral, Cairo — Manuscript No. B.66 / 108

Principal Work Gospel of John

Author

Language(s) Coptic–Arabic — Date 15th cent

Material [illegible] — Folia 154 ([illegible])

Size 23.0 x 16.1 cms — Lines 19 — Columns 2

Binding, condition, and other remarks Tooled leather covered boards with flap, worn, worm damaged. F. 1 glued to front cover

Contents ff. 3a–153a Gospel of John (annotated in the margins)

Miniatures and decorations

Marginalia ~~[illegible]~~ [illegible], f. 153a, f. 2ba [illegible] Apparently quotations from John Chrysostom.

[illegible] فيما ما يمتنع من [illegible] قائله لمن كتبت
[illegible] ولد الشريف بما انزل العالم انهم خمس واحد نقلت
ان الوالدين يختلفون عن الاولاد في هذا فقط لانهم ما يكونون
هم الاولاد لانه ذكره ايضا البناة النابت اما من البزر
او من الاصل فهو قد يكون خلاف ما نبت فيه ولا شك قد يوجد
من نفس طبيعته ذلك النابت منه والنهر ايضا من الينبوع فيكون
شكله واسمه خلاف قد لان الينبوع يسما نهرا ولا النهر ينبوع
ولانهما موجودان فالينبوع شبه الاب واما النهر فهو الماء
الخارج من الينبوع في الكتاب الثالث نقول ولد الحيوه
من حيوه وشال النهر من ينبوع ونور من نور لانه لطيف اشتمل نور لانه
لانه اما قولهم انه لم يكن قبل ان يكون وقولهم كان وقت اذ لم يكن
قد نقض ذلك لقوله الشعاع ونقول ان ابيه لم يكن قط عقيما
وتنقض قولهم انه من العدم نقضا [illegible] نقول ان الكلمة هو كيان
من ينبوع كما البناة من الاصل والولد من الوالد والنور من النور
والحيوة من الحيوه واما شتمهم وانفصال الكلمة من الله فقد
نقضه بقوله ان لنا اللوم عاري من النقص منزه في الوحدانية
واما قولهم ان الابن هو غريب عن جوهر الاب قد نقضناه بقوله
نقول ان الابن هو [illegible] والاب في الجوهر اذ ظن اما انت ديونيسيوس
في هذه كيف انه [illegible] او هام اركوس الردي الذي هو
لانه اما في الكتاب الاول فكتب هكذا ان الله هو
ينبوع الخيرات كلها وقد كتب ان الابن هو نهر [illegible] منه

[illegible] بالنحم وقد تكون كلمة اخرى خلاف [illegible]
التي يتعمل العقل باللسان لان الواحدة تنبعث اذا [illegible]
[illegible] كما كانت والاخرى خرجت مرسلة ويجوز في كل واحدة
وهكذا في الواحد في الاخرى وفي الواحدة خلاف الاخرى
وهما واحدة مع كونهما كلمتين هكذا هو الاب في الابن
هما واحد ونقول انه يوجد هذا في الاخر واما [illegible] الذي
قد [illegible] هكذا [illegible] نعقلنا [illegible] الكلمة [illegible]
التي تنبع [illegible] كلمة صالح وهما اثنان الواحد خلاف الاخر في كل
واحد له من خاص متغير والواحد [illegible] ويتحرك في العقل
والاخر في الفم واللسان وما يفترق [illegible] ممتنع احدهما
من الاخر [illegible] وما يوجد العقل بغير كلمة ولا الكلمة تكون بغير
بل العقل يصير الكلمة ان تظهر [illegible] والكلمة [illegible] العقل
مما يرفعه والعقل يكون كالوحدة الكلمة والكلمة [illegible]
من العقل والعقل [illegible] الكلمة [illegible] بالعقل [illegible]
الا [illegible] وهكذا العقل يكنز في النفس السامعة
داخلا الكلمة وقد يكون العقل الكلمة التي
[illegible] الاب والكلمة يكون للعقل [illegible] فتقبله من
[illegible] وجودها بل ولا يكون من [illegible]
اذ [illegible] منتقلة منه هكذا الابن هو
للعقل [illegible] كلي [illegible] ولا الابن كلمة [illegible]
[illegible]



... الازلي الذي هو من ذاته مثل الوجود من الاب ... فقبل ان نقول ...
اذ هو شعاع النور الازلي فلا شك هو ايضا ازلي لكون ان وجوده
من النور ومن الواضح انه دايم كالشعاع واذ هو نور يعني فيه
الاستناره لان النور ما يمكنه الا ينير لكننا ولنا بين ... الصيانة
اذا كانت الشمس طالعه يكون الضو موجود فيكون النهار ايضا
وانا لم يوجد شي من هذه مما يكون الشمس طالعه فلو يكون الشمس دايما لكان
النهار ايضا دايما موجود فالشمس مثلا ليس بطالعه الا ان يبقى طالع
النهار ومتى غابت غاب النهار ايضا اما الله فهو نور الذي غير مبتدي
ولا منقطع فالناتج اذا ان شعاعه الذي كان معه موجود ازلي
دايم الكون ... الذي هو الحكمه القايل انا كنت ... في كل
يوم ... كل حين ثم قد اتبع ايضا بعد ذلك ... فهذا هو ازلي
ابن الاب الازلي نور كاين من النور حقا ... الولد كيف
يمكنه ان يكون والدا ولمن يكون ولدا الا ان الاثنين موجودان ودايمان
الوجود ... لك اضافه هذه الاقوال اذ هو الله نور فالمسيح شعاعه
واذ هو روح ... الكتاب يقول انه روح قد يكون المسيح ... فيسمى
... انه يقول ان ... هو نور الله وفي الكتاب ... يقول
ايضا ... الاب مكمل الموجود وهو من الاب فاما في الكتاب
... التي ذكرتها ... هو ... ذكرت
الاب ... ان ... قد ... في الاب واذا ذكر الابن
وقيل ان ذكر الاب ... في الابن ذكره الروح القدس
... معا ... ولم يفهموا ان ليس
يبعد ... اذ يكون الابن ... قد يكون سببا ... بقية

يسوع المسيح ابن الله ...

بشارة القديس يوحنا
ابن زبدي بركاته علينا امين

١٠٨ مقدمة
١٠٨ ...

ϦⲈⲚ ⲦⲀⲢⲬⲎ ⲚⲈ — في البدء
ⲠⲤⲀϪⲒ ⲠⲈ — كان الكلمة
ⲠⲤⲀϪⲒ ⲚⲀϤ — والكلمة كان
ϦⲀⲦⲈⲚ ⲪϮ — عند الله
... — والله هو الكلمة هذا كان منذ الازل عند الله كل شي به كون وبغيره
... — لم يكن شيا
... — مما كان
... — به كانت الحياه
... — والحياه كانت
... — نور الناس
... — والنور اضا

قديما ... فيه

ⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲙⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ — في الظلمه
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲁϩⲟϥ — والظلمه لم تدركه
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ — كان انسان
ⲉⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ — ارسل من الله
ⲫϯ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲓⲱⲁ — اسمه يوحنا
ⲛⲛⲏⲥ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲩⲙⲉ — هذا جاء
ⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ — للشهاده
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ — لكي يشهد
ϧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϩⲓⲛⲁ — على النور
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲁϩϯ — ليومن الكل به
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ — من قبله
ⲛⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ — ولم يكن هو النور
ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲙⲉ — بل لكي يشهد
ⲑⲣⲉ ϧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ — للنور
ⲛⲁϥϣⲟⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ — لانه كان النور
ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲉⲣ — الحقيقي الذي يضي
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ — لكل انسان
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ — اتيا الى العالم
ⲛⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ — في العالم كان

ⲡⲉ

ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ — والعالم
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟ — كان من
ⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓ — جهته
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲥⲟⲩⲱⲛϥ — والعالم لم يعرفه
ⲁϥⲓ ϩⲁ ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ — جا الى خواصه
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ — والذين له لم
ⲙ̀ⲡⲟⲩϣⲟⲡϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ — يقبلوه اليهم
ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩϣⲟⲡϥ — واما الذين قبلوه اليهم
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁϥϯ ⲉ̀ⲣϣⲓϣⲓ — اعطاهم سلطانا
ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲉⲣϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ — ان يصيروا بني الاله
ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ — الذين يومنون باسمه
ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲥⲛⲟϥ — الذين ليس من دم
ⲁⲛ ⲛⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — ولا من
ⲫⲱⲛϣ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ — المراة رجل
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥⲟⲩ — لكن ولدوا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫϯ — من الله
ⲓⲇ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲁϥⲉⲣⲥⲁⲣⲝ — والكلمة صار جسدا
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ — وحل
ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲛⲁⲩ — فينا ورايناه

١٢٩

ⲉ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ مجده مثل
ⲙ̀ⲡⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ مجد ابن وحيد
ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ لابيه
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲉϥⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ مملو نعمة
ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ وحقا
Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ يوحنا شهد
ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ϥⲱϣ من اجله وصرخ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ قايلا
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ هذا هو الذي قلت
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛ ان الذي ياتي بعدي
ⲥⲱⲓ ⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ كان قبلي لانه كان
ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡⲉ اقدم مني ايضا
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲁⲛϭⲓ ونحن جميعنا اخذنا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲟϩ من امتلايه
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ̀ نعمة عوض
ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ ϫⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ نعمة لان الناموس
ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲱⲩ̀ بموسى اعطي
ⲥⲏⲥ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ واما النعمة
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ والحق
ⲃⲟⲗ

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ فبيسوع المسيح كانا
Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ الله لم يراه
ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉ احد قط
ⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ الاله الوحيد
ⲫⲏⲉⲧϧⲉⲛ ⲕⲉⲛϥ الذي في حضن
ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ابيه هو
ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ تكلم
(ⲓⲑ) Ⲟⲩⲟϩ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲉⲑ وهذه
ⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ϩⲟⲧⲉ شهادة يوحنا
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲟϥ لما ارسل اليه
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ اليهود من
ϧⲉⲛ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲏⲃ اورشليم كهنة
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲖⲉⲩⲓⲧⲏⲥ ولاويين
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϣⲉⲛϥ ϫⲉ ⲛ̀ لكي يسالوه من
ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ انت فاعترف
ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ولم ينكر
ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲉⲙⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ واقر اني انا لست
ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲛ هو المسيح
ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ فسالوه انت
(ⲕ) Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ هو ايليا فقال
ⲡⲉ Ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ ⲡⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ

ⲃ̅ⲕ̅
الله لم يراه احد
قط الذي كان
في حضن ابيه
هو خبرنا
خبر
وهذه شهادة
يوحنا لما ارسل
اليه اليهود من
اورشليم كهنة
ولاويين ليسالوه
من انت فاعترف
ولم ينكر واقر اني انا
لست المسيح فسالوه
انت ايليا
قال لا انت هو
النبي فاجابه لا
فقالوا له من انت
لنرد الجواب للذين
ارسلونا ماذا تقول
عن نفسك قال انا
هو الصوت الصارخ في البرية سهلوا طريق الرب كما قال اشعيا النبي والمرسلون
كانوا من الفريسيين سالوه قايلين ما بالك تعمد ان كنت انت هو
المسيح ولا ايليا ولا النبي اجابهم يوحنا قايلا اما انا فاعمدكم

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟ | لا افالنبي انت
ⲫⲏⲧⲏⲥ· ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ· | فاجاب لا.
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛ̀ | فقالوا له فمن
ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ· ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛ | انت لكي
ϫⲉⲙ ⲡϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ | نرجع الذين
ⲧⲁⲟⲩⲟⲛ· ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲕ | ارسلونا ما الذي
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ· | تقوله من اجل ذاتك
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲥⲙⲏ | فقال انا الصوت
ⲉⲧⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡϣⲁϥⲉ | الصارخ في البرية
ϫⲉ ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ | قوموا طريق
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅· ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ | الرب كما قال
ⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ· | اشعيا
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ· | النبي

ⲍⲁⲣ ⲑ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | وكان المرسلون
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲡⲉ· | من الفريسيين
ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ | فسالوه قايلين له
ⲛⲁϥ· ϫⲉ ⲉⲓⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕϯ | فلماذا
ⲱⲙⲥ· ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲛ | تعمد ان كنت انت
ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅· ⲟⲩⲇⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ· | لست المسيح ولا
ايليا

ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ· | ولا النبي
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱ | اجابهم | وقايما في وسطكم
ⲁⲛⲛⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· | يوحنا قايلا
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ | انا اصبغكم
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ· | بماء | ويقف وسطكم قايما
ϥⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲏϯ | ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲫⲏ | الذي لا تعرفونه | الذي لستم تعرفونه
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲓ· | الذي ياتي بعدي | الذي ياتي بعدي
ⲫⲏⲉⲧⲉⲛ ϯⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲉ̀ | الذي لا استحق | الذي لست
ⲃⲱⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲥⲕⲏⲣⲡ | ان احل سيور | انا استحق
ⲧⲉ ⲡⲉϥⲑⲱⲟⲓ· | حذائه | ان احل سيور
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲃⲏⲑⲁ | وهذا كان في | حذائه
ⲛⲓⲁ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ | بيت عنيا في عبر الاردن | كان هذا
ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ | الموضع الذي كان يوحنا | في بيت عنيا في عبر الاردن
ϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ· | يعمد فيه | حيث كان يوحنا يعمد
ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲁϥⲛⲁⲩ | وفي الغد راي | وفي الغد
ⲉ̀ⲓⲏⲥ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ ⲡⲉ | يسوع مقبلا | راى يسوع
ϫⲁϥ· ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ | اليه فقال هذا حمل | مقبلا اليه
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ· ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲱⲗⲓ | الله الذي يحمل | فقال هذا حمل الله
الذي يرفع

ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ خطايا العالم
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ هذا الذي قلت
ⲛⲟϫⲉⲙⲃⲏⲧϥ ϫⲉ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ المتجسد لي ات
ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ بعدي
ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲟ رجل وكان قبلي
ϫⲉ ⲛⲉ ⲁϥϣⲟⲡ ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲉ لانه قدم مني
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ وانا لم اكن اعرفه
ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ لكن
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ ليظهر
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ لاسرايل من اجل هذا
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ̀ ⲉⲓϯⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ جيت انا اعمد
ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ بالماء

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ϫⲉ وشهد
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ يوحنا قايلا
ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥ اني رايت الروح
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲙ̀ⲫ اتيا عليه مثل
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ حمامه ونزل
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ عليه
ⲟϩⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ وانا

ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟ وانا لم اكن
ⲁⲛ ⲡⲉ لعرفه
ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ لكن الذي ارسلني
ⲉ̀ϯⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ لاصبغ بالماء
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ هو الذي قال لي
ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕ ان الذي
ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ترى الروح
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ اتيا عليه
ⲟϩⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ووقفا هذا هو
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϯⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ الذي يعمد
ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ بروح القدس

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ وانا رايت
ⲁⲓⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ وشهدت ان هذا
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ابن الله
ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲟⲛ وفي الغد كان
ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ يوحنا ايضا
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲃ̅ واقفا واثنان من تلاميذه
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁ فلما نظر
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ الى يسوع ماشيا
ⲉ̀Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉϫⲁϥ قال

وانا لم اكن لعرفه لكن الذي ارسلني لاعمد بالما هو الذي قال لي ان الذي ترى الروح نزل عليه ويستقر هذا هو يعمد بروح القدس وانا عاينت وشهدت ان هذا هو ابن الله
وفي الغد
كان يوحنا واقفا واثنان من تلاميذه فنظر الى يسوع ماشيا فقال

ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛⲧⲉ ⲫϯ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥ
ⲥⲁϫⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲃ̅ ⲛⲧⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ
ⲛⲥⲁ Ⲓⲏⲥ̅. ⲉⲧⲁϥⲫⲟⲛϩϥ
ⲇⲉ ⲛϫⲉ Ⲓⲏⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ
ⲥⲱϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛⲥⲁ ⲟⲩ
Ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ. ⲫⲏⲉⲧⲉϣⲁⲩ
ⲟⲩⲁϩⲙⲉϥ ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯ
ⲥⲃⲱ ⲁⲕϣⲟⲡ ⲑⲱⲛ. Ⲛ
ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲁⲩ ⲁ
ⲩⲓ ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁⲩ
ϫⲉ ⲁϥϣⲟⲡ ⲑⲱⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲧⲟⲧϥ
ⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⳾

هذا حمل الله
فسمعه
تلميداه يتكلم
فمشيا خلف
يسوع فلما
فالتفت يسوع
وراهما يمشيان
معه قال
لهما ماذا تطلبان
فاما هما فقالا
له ربي الذي
يترجم يا معلم
المعلم اين تسكن
فاما هو فقال لهما
تعاليا وانظرا
فاتيا ونظرا
اين كان ساكن
واقاما عنده
ذلك اليوم

حمل الله
فسمعه
تلميداه يتكلم
فتبعا يسوع
فلما التفت
يسوع فراهما
تبعاه فقال لهما
ماذا تريدان
اما
هم فقالوا له
ربي
الذي تاويله
يا معلم اين تكون
اما هو فقال
لهما تعالا
وانظرا
فاتيا وادركا
اين يكون
واقاما عنده ذلك اليوم
يومها ذلك كله

ⲗ

ⲛⲉ ⲫⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛⲁϫⲡ ⲓ̅ ⲡⲉ ⳾
Ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲇⲉ ⲡⲥⲟⲛ ⲛⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉⲃⲟ
ⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃ̅ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛⲧⲉⲛ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ ⳾
Ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛϣⲟⲣⲡ
ⲙⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛϫⲓⲙⲓ
ⲙⲙⲉⲥⲥⲓⲁⲥ ⲫⲏⲉⲧⲉⲡⲉ
ϥⲟⲩⲁϩⲉⲙ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲉⲛϥ ϩⲁ Ⲓⲏⲥ̅ ⳾
Ⲉⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲇⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲛ
ϫⲉ Ⲓⲏⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲛⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲑⲟⲕ ⲉⲧⲉ
ⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲕⲏⲫⲁ
ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲁϩⲙⲉϥ ϫⲉ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⳾

وكانت وقت الساعه العاشرة
وكان اندراوس اخو سمعان
بطرس واحدا من
الاثنين اللذين سمعا
يوحنا وتبعاه
من يوحنا وتبعاه
فهذا وجد اولا اخاه
سمعان اخاه
وقال له انا قد وجدنا
ماشيا الذي
يترجمه المسيح
وجاء به الى يسوع
فلما نظر اليه
يسوع قال
له انت سمعان
بن يونا
انت تدعا
كيفا
الذي ترجمته
الصخرة

نحو عشر ساعات
وكان اندراوس
اخو سمعان
بطرس كان
واحدا من
اللذين سمعا من
هذا وجد اولا
سمعان اخاه
وقال له انا
وجدنا ماسيا
الذي تفسيره
المسيح
فجا به الى
يسوع فلما نظر
اليه يسوع قال
له انت هو سمعان
ابن يونا
انت تدعا
الصفا
الذي تاويله
بطرس

ⲀⲘⲠⲈϤⲢⲀⲤϮ ⲆⲈ ⲈⲀϤⲞⲨⲰϢ
ⲈⲒ ⲈϮⲄⲀⲖⲒⲖⲈⲀ ⲞⲨⲞϨ ⲀϤ
ϪⲒⲘⲒ ⲈⲪⲒⲖⲒⲠⲠⲞⲤ·
ⲞⲨⲞϨ ⲠⲈϪⲀϤ ⲚⲀϤ ⲚϪⲈ
ⲒⲎⲤ ϪⲈ ⲘⲞϢⲒ ⲚⲤⲰⲒ·
ⲪⲒⲖⲒⲠⲠⲞⲤ ⲆⲈ ⲚⲈ ⲞⲨ
ⲢⲈⲘⲂⲎⲐⲤⲀⲒⲆⲀ ⲠⲈ Ⲉ
ⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ ⲐⲂⲀⲔⲒ ⲚⲀⲚⲆⲢⲈ
ⲀⲤ ⲚⲈⲘ ⲠⲈⲦⲢⲞⲤ·
ⲪⲒⲖⲒⲠⲠⲞⲤ ⲆⲈ ⲀϤϪⲒⲘⲒ
ⲚⲚⲀⲐⲀⲚⲀⲎⲖ ⲞⲨⲞϨ ⲠⲈ
ϪⲀϤ ⲚⲀϤ ϪⲈ ⲪⲎ ⲈⲦⲀ
ⲘⲰⲨⲤⲎⲤ ⲤϦⲀⲒ ⲈⲐⲂⲎⲦϤ
ϦⲈⲚ ⲠⲒⲚⲞⲘⲞⲤ ⲚⲈⲘ ⲚⲒⲠⲢⲞ
ⲪⲎⲦⲎⲤ ⲀⲚϪⲈⲘϤ ⲪⲀⲒ ⲠⲈ
ⲒⲎⲤ ⲠϢⲎⲢⲒ ⲚⲒⲰⲤⲎⲪ
ⲠⲒⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ ⲚⲀⲌⲀⲢⲈⲐ
ⲞⲨⲞϨ ⲠⲈϪⲈ ⲚⲀⲐⲀⲚⲀⲎⲖ
ⲚⲀϤ ϪⲈ ⲞⲨⲞⲚ ϢϪⲞⲘ

يأتي
وللغد اراد ان
الى الجليل
فوجد فيلبس
فقال له
يسوع اتبعني
وكان فيلبس
من بيت صيدا اهل
من مدينة
اندراوس وبطرس
فوجد فيلبس
ناثانائيل
فقال له ان الذي
كتب موسى من اجله
في الناموس
والانبياء
وجدناه الذي هو
يسوع بن يوسف
الذي من الناصرة
فقال له ناثانائيل
هل يمكن

ومن الغد
اراد الخروج
الى الجليل
فوجد فيلبس
فقال له
يسوع اتبعني
وان فيلبس
كان من اهل بيت
صيدا
مدينة
اندراوس وبطرس
فوجد فيلبس ناثانائيل
وقال له الذي كتب
موسى من اجله في
الناموس والانبيا
وجدناه الذي هو
يسوع ابن يوسف
الذي من الناصرة
فقال له ناثانائيل
انه لشي يمكن ان يكون
من الناصرة صالحا

ⲚⲦⲈ ⲞⲨⲀⲄⲀⲐⲞⲚ ϢⲰⲠⲒ
ⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ ⲚⲀⲌⲀⲢⲈⲐ·
ⲠⲈϪⲈ ⲪⲒⲖⲒⲠⲠⲞⲤ ⲚⲀϤ
ϪⲈ ⲀⲘⲞⲨ ⲞⲨⲞϨ ⲀⲚⲀⲨ·
ⲀϤⲚⲀⲨ ⲆⲈ ⲚϪⲈ ⲒⲎⲤ ⲈⲚⲀ
ⲐⲀⲚⲀⲎⲖ ⲈϤⲚⲎⲞⲨ ϨⲀⲢⲞϤ
ⲞⲨⲞϨ ⲠⲈϪⲀϤ ⲈⲐⲂⲎⲦϤ
ϪⲈ ⲒⲤ ϨⲎⲠⲠⲈ ⲦⲀⲪⲘⲎⲒ
ⲒⲤⲞⲨ ⲒⲤⲢⲀⲎⲖⲒⲦⲎⲤ ⲘⲘⲞ
ⲆⲞⲖⲞⲤ ⲚϦⲎⲦϤ· ⲠⲈϪⲈ
ⲚⲀⲐⲀⲚⲀⲎⲖ ⲚⲀϤ ϪⲈ ⲀⲔ
ⲤⲞⲨⲰⲚⲦ ⲘⲘⲞⲒ ⲐⲰⲚ·
ⲀϤⲈⲢⲞⲨⲰ ⲚϪⲈ ⲒⲎⲤ ⲠⲈ
ϪⲀϤ ⲚⲀϤ ϪⲈ ⲘⲠⲀⲦⲈ
ⲪⲒⲖⲒⲠⲠⲞⲤ ⲘⲞⲨϮ ⲈⲢⲞⲔ
ⲈⲔⲬⲎ ϦⲀⲢⲀⲦⲤ ⲚϮⲂⲰ
ⲚⲔⲈⲚϮ ⲀⲒⲚⲀⲨ ⲈⲢⲞⲔ·
ⲀϤⲈⲢⲞⲨⲰ ⲆⲈ ⲚϪⲈ
ⲚⲀϤ

يخرج
ان يكون من
الناصرة صالحا
فقال له فيلبس
تعال وانظر
فرأى يسوع
ناثانائيل مقبلا
اليه فقال من اجله
ها هو الاسرائيلي
بالحقيقة لا
غش فيه
فقال له ناثانائيل
من اين عرفتني
اجاب يسوع
وقال له قبل ان
يدعوك فيلبس
لما كنت تحت
شجرة التين رأيتك
فاجابه

فقال له فيلبس
تعال وانظر
وان يسوع لما راى
ناثانائيل مقبلا
اليه قال من اجله
هذا حقا اسرائيلي
لا غش فيه فقال
له ناثانائيل من
اين تعرفني
اجاب يسوع
وقال
له
قبل ان
يدعوك
فيلبس
وانت تحت
شجرة التين
رأيتك
اجاب

ⲛⲁⲑⲁⲛⲁⲏⲗ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ
ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ ϧⲁ
ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ
ⲭⲛⲁϩϯ ⲧⲉⲕⲛⲁⲛⲁⲩ
ⲉⲛⲁⲓ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲛⲁⲩ
ⲉ ⲧⲫⲉ ⲉⲥⲟⲩⲏⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲉⲩⲛⲁⲉⲛⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉϫⲉⲛ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲁϩ ϣⲟⲙⲧ ⲁⲩϣⲉⲗⲉⲧ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ

ناثانيل وقال له
رابي انت هو
ابن الله انت
هو ملك اسرائيل
اجاب يسوع
وقال له
لاني قلت لك
اني رايتك
تحت التينة امنت
سترى اعظم
من هذا
ثم قال الحق
الحق اقول لكم
انكم سترون
السما مفتوحة
وملايكة الله
صاعدين
ونازلين
على
ابن البشر
وفي اليوم
الثالث كان
عرس في

ϧⲉⲛ ⲕⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲑⲙⲁⲩ
ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲁⲩⲑⲁϩⲉⲙ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲡⲓϣⲉⲗⲉⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲡⲉϫⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲏⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲛⲏⲓ ⲛⲉⲙⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲧⲁⲟⲩⲛⲟⲩ ⲓ̀
ⲡⲉϫⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉϥ
ⲛⲁϫⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲓⲧϥ
ⲛⲁⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲛ̀
ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̀ϩⲩⲇⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲱⲛⲓ
ⲉⲩⲭⲏ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲩϣⲏⲡ

قانا الجليل
وكانت
ام يسوع هناك
ودعي يسوع
وتلاميذه
الى العرس فلما
نفدت الخمرة
قالت ام يسوع
له انه لا
خمر هنا
قال لها يسوع
مالك يا امراة لم
تات ساعتي بعد
قالت امه
للخدام الذي
يقول لكم افعلوه
وكان هناك
ست اجاجين
حجارة موضوعة
حيث تطهير اليهود

قانا الجليل
وكانت ام
يسوع هناك
ودعي ايضا
يسوع وتلاميذه
الى العرس
فلما نفدت
الخمر قالت
ام يسوع
له ليس خمر هنا
فقال لها
يسوع مالي ولك
ايتها الامراة
لم تاتي ساعتي
فقالت امه
للخدام الذي
قاله لكم
افعلوه
وكان هناك
ستة اجاجين
حجارة لتطهير
اليهود يسعوا

ⲙ̀ⲙⲉⲧⲣⲓⲧⲏⲥ ⲃ̅ ⲓⲉ ⲅ̅ ⲉⲑⲟⲓ
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲓϩⲩⲇⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲙⲁϩⲟⲩ ϣⲁ ⲡϣⲱⲓ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲗⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϯⲛⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲓⲧⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲭⲏⲧⲣⲓⲕⲗⲓⲛⲟⲥ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲛⲓ·
ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲉⲙϯⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ· ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ
ⲧⲣⲓⲕⲗⲓⲛⲟⲥ ⲉⲁϥⲉⲣ ⲏⲣⲡ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲉ
ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲡⲉ· ⲛⲓⲇⲓⲁ
ⲕⲱⲛ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲉ̀ⲙⲓ ⲡⲉ· ⲛⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲙⲁϩ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ· ⲁϥⲙⲟⲩϯ
ⲡⲁⲣⲭⲏⲧⲣⲓⲕⲗⲓⲛⲟⲥ
ⲉ̀ⲡⲓⲛⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉϣⲁϥϯ ⲙ̀

اوثلثه
كل واحد مطرين
فقال لهم يسوع املوا
الاجاجين ما
فملوهن الى فوق
فقال لهم استقوا
الان وقدموا
الى رئيس المتكين
فاما هم فقدموا
فلما ذاق
رئيس
المتكين
الما الذي صار
خمرا وما كان يعلم
من اين هو واما
الخدام الذين
ملوا الما فقد كانوا يعلموا
فدعا رئيس
المتكين العروس
وقال له كل
انسان الخاير
يضع

مطرين او ثلثه
فقال لهم يسوع
املوا الاجاجين
ما فملوها الى
فوق
استقوا
والان قدموا
الى رئيس
المتكا امامهم
فقدموا
فلما ذاق
رئيس المتكا
الذي صار
خمرا
ولم يكن
يعلم
من اين هو
والخدام كانوا
يعلمون لانهم
الذين ملوا الما
وانه دعا المتكا

قوله

انما يضعوا

العروس وقال له ان كل الناس

قوبل

ⲙ̀ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛ̀
ϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ
ⲁⲩϣⲁⲛⲑⲓϩⲓ ϣⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲏ
ⲉⲧⲥⲟⲃⲕ ⲉ̀ⲣⲟϥ· ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲇⲉ ⲁⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲉⲑ
ⲛⲁⲛⲉϥ ϣⲁ ϯⲛⲟⲩ·
ⲧⲁⲓ ⲧⲉ ϯϩⲟⲩⲓϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϧⲉⲛ
ⲕⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁϩ
ϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ·
Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲫⲁⲓ ⲁϥ
ⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲕⲁⲫⲁⲣ
ⲛⲁⲟⲩⲙ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟϩⲓ ⲙ̀
ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲁⲛ·

الخمر الجيد
اولا فاذا اما
سكروا
الذي هو
دون وانت حفظت
الخمر الجيد الى الان
هذه هي الاية
التي فعلها يسوع
في قانا الجليل
واظهر مجده
وامن
به تلاميذه
ومن بعد هذا
نزل الى كفرناحوم هو
وامه
واخوته
وتلاميذه واقاموا هناك
اياما ليست بكثيرة

الخمر الجيد
اولا فاذا اما
سكروا فيقدم
الذي دونه
وانت خبات
الخمر الحسن
الى الان
هذه الاية الاولى
الذي صنعها
يسوع
في قانا الجليل واظهر
مجده وامن به
تلاميذه
ومن بعد هذا
نزل الى
كفرناحوم
هو وامه
وتلاميذه
واقاموا هناك
وليس ايام كثيرة

(ⲓ︦ⲅ︦) ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϧⲉⲛⲧ ⲡⲉ وكان
ⲛϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⲛⲧⲉ فصح اليهود
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ قد قرب

(ⲓ︦ⲇ︦) ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉϧⲣⲏⲓ فصعد يسوع
ⲉⲓⲗ︦ⲏ︦ⲙ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲓⲙⲓ الى اورشليم
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛⲛⲏⲉⲧ فوجد في الهيكل
ϯ ⲉϩⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲉⲥⲱⲟⲩ باعة البقر والغنم
ⲛⲉⲙ ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲉⲙ والحمام
ⲛⲓϥⲁⲓⲕⲉⲣⲙⲁ ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ والصيارف جلوسا

(ⲓ︦ⲉ︦) ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛⲟⲩⲫⲣⲁ فصنع مقرعة
ⲅⲉⲗⲗⲓⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ من حبال واخرج الجميع
ϩⲁⲛⲛⲟϩ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣ من الهيكل
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ اجمعين
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ الغنم والبقر
ⲉϩⲱⲟⲩ ⲛⲓⲕⲉⲣⲙⲁ واموال الصيارف
ⲛⲧⲉ ⲛⲓϥⲁⲓⲕⲉⲣⲙⲁ ⲁϥ بددها
ⲫⲟⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ وموايدهم
ⲛⲟⲩⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲁϥⲫⲟⲣ قلبها.
ϫⲟⲩ

وكان قد قرب الفصح الذي لليهود وجا يسوع ايضا الى يروشليم فوجد في الهيكل الذين يبيعون البقر والغنم ... الصيارف جلوسا فصنع ... من حبل واخرجهم كلهم من الهيكل الخراف والبقر وبدد دراهم الصيارف واقلب موايدهم

(ج)

(ⲓ︦ⲋ︦) ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲛⲏⲉⲧϭⲣⲟ وقال لباعة
ⲙⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲗⲓ ⲛⲛⲁⲓ الحمام احملوا
ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲁⲓⲙⲁ ⲙⲡⲉⲣⲉⲣ ⲡⲏⲓ هذه من هاهنا
ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲟⲩⲏⲓ ⲛϣⲱⲧ ولا تصيروا بيت ابي بيت تجارة

(ⲓ︦ⲍ︦) ⲁⲩⲉⲣ ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛϫⲉ ⲛⲉϥ فتذكر تلاميذه
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ انه مكتوب
ϫⲉ ⲡⲭⲟϩ ⲙⲡⲉⲕⲏⲓ ⲡⲉ غيرة بيتك
ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲙⲧ اكلتني

(ⲓ︦ⲏ︦) ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ فاجاب
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ اليهود وقالوا
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲙⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ له اية اية
ⲕⲛⲁⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉⲣⲟϥ ترينا اذ
ϫⲉ ⲕⲓⲣⲓ ⲛⲛⲁⲓ تصنع هذه

(ⲓ︦ⲑ︦) ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉ فاجاب وقال
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲃⲉⲗ ⲡⲁⲓ لهم حلوا
ⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁ هذا الهيكل
ⲧⲁϩⲟϥ ⲉⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲅ̅ وانا اقيمه في ثلثة
ⲛⲉϩⲟⲟⲩ (ⲕ︦) ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ايام فقال له
اليهود في
ϩⲁⲓⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣ ⲙ̅ⲋ̅ ⲛ ست واربعين

وقال للباعة احملوا هذه من هاهنا ولا تجعلوا بيت ابي بيت تجاره فذكر تلاميذه انه مكتوب غيرة بيتك اكلتني اجاب اليهود وقالوا له اي اية ترينا حتى تعمل هذه اجاب يسوع وقال لهم انقضوا هذا الهيكل وانا اقيمه في ثلثة ايام قال له اليهود في ستة واربعين سنة

ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲡⲉ ⲉⲩⲕⲱⲧ ⲉⲛⲁⲓⲉⲣ
ⲫⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲛ ⲭⲛⲁ
ⲧⲁϩⲟϥ ⲉⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲅ̅
ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓ
ⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ
ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ
ⲁⲩⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁϩ
ϯ ⲉϯⲅⲣⲁⲫⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁ ⲓⲏⲥ ϫⲟϥ
ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲓⲗ︦ⲏ︦ⲙ︦
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲉⲛⲁϥⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥⲧⲉⲛ
ϩⲟⲩⲧ

ستة بني هذا
الهيكل وانت
تقيمه في ثلثة
ايام وهو كان
قال عن
هيكل جسده
فلما قام
من الموتى
ذكر
تلاميذه انه كان
قال هذا
فامنوا بالكتاب
وبالكلام الذي قاله يسوع
ولما كان بيروشليم
في عيد الفصح
امن باسمه
كثيرون لما عاينوا
الايات التي صنعها
واما يسوع فلم يكن

فاما يسوع فلم
ياتمنهم عاينوا الايات التي

ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ϫⲉ ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲁϥⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲁϥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲇⲉ ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲓ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲓ ϩⲁ ⲓⲏⲥ
ⲛ̀ϫⲱⲣϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲉⲕⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ
ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲗⲁⲁⲩ ⲉⲣ ⲛⲁⲓⲙⲏⲓ
ⲛⲓ ⲉⲧⲉⲕⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲣ

ياتمنهم
من اجل انه كان
عارفا بالكل
ولم يكن محتاجا
ان يشهد له
احد على انسان
لانه كان يعرف
ما في الانسان
وكان رجل
من
الفريسيين اسمه
نيقوديموس
رئيس لليهود
هذا اتى الى يسوع
ليلا وقال له
يا معلم نعلم
انك اتيت من الله
معلما فانه ليس
يقدر احد ان يعمل
هذه الايات
التي تصنعها

فلم يكن ياتمنهم
من اجل انه
كان عارفا
لكل احد ولم
يكن محتاج
ان يشهد له
احد على انسان لانه
هو كان عارفا ما
في الانسان
وكان رجل من
الفريسيين اسمه
نيقوديموس
رئيسا لليهود
هذا اتى الى يسوع
ليلا وقال له
يا معلم نحن نعلم
انك اتيت من الله
معلما لانه لا
يقدر احد ان يعمل
هذه الايات
التي تصنعها
تعمل

ϣⲧⲉⲙ ⲫϯ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ
ⲙⲁϥ ⳾

ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲁⲧⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲁⲥϥ
ⲥⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲉ
ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲫϯ ⳾

ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀
ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲉϥ
ⲉⲣϧⲉⲗⲗⲟ ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ϣ
ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲑⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥ
ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲃ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲥϥ ⳾

اذ لم يكون الله معه
اجاب يسوع وقال له الحق الحق اقول لك انه اذ لم يولد الانسان مره اخرى فلن يمكنه ان يرى ملكوت الله
فقال له نيقوديموس كيف يمكن ان يولد الانسان مره اخرى وقد صار شيخا هل يمكن ان يدخل الى بطن امه ثانيه ثم يولد

اذ لم يكن الله معه
اجاب يسوع وقال له الحق الحق اقول لك ان اذ لم يولد انسان مره اخرى لن يعاين ملكوت الله
قال له نيقوديموس كيف يقدر انسان ان يولد دفعه اخرى وهو شيخ لعله يقدر ان يرجع الى بطن امه من ثانيه ويولد

ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ
ϫⲉ ⲁⲧⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲁⲥϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲛⲉϥϣϫⲟⲙ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⳾
ⲡⲏ ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲁⲣⲝ
ⲟⲩⲥⲁⲣⲝ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲡⲉ ⳾ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϣ
ⲫⲏⲣⲓ ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ
ϫⲉ ϩⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲥ ⲑⲏ
ⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⳾
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲛⲓϥⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲁ
ⲉ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲕⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥⲥⲙⲏ ⲁⲗⲗⲁ
ⲛ̀ⲕⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ

اجاب يسوع وقال الحق الحق اقول لك انه لم يولد واحد من الماء والروح فلن يمكنه ان يدخل الى ملكوت الله
ان المولود من الجسد جسد هو والمولود من الروح روح هو فلا تعجب اني قلت لك انه ينبغي ان تولدوا مره اخرى
الريح تهب حيث تشا وتسمع صوتها لكن لا تعلم من اين

اجاب يسوع وقال له الحق الحق اقول لك ان لم يولد احد من الما والروح لن يقدر ان يدخل ملكوت الله
المولود من الجسد هو جسد والمولود من الروح فهو روح
لا تتعجب ولا تفكر انه يجب ان المولود دفعه اخرى
الروح يهب حيث يشا وتسمع صوته لكن لست تعلم من اين

ⲃⲱⲗ ⲛⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁ ⲉ̀ⲑⲱⲛ·
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲥⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ͞ⲛⲁ
ϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲱⲥ
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓ
ϣⲱⲡⲓ
ϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ͞ⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁϧ ⲙ̀ⲡⲓⲥ͞ⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ϫⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲧⲉⲛⲉⲣ ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲛ

الى اين يذهب
هكذا هو
كل مولود
من الروح
اجاب نيقوديموس
وقال له كيف
يمكن ان
تكون هذه
اجاب يسوع
وقال له انت
معلم اسرائيل
ولا تعلم هذا
الحق الحق
اقول لك
اننا الذي نعرفه نتكلم به
والذي رايناه
نشهد به
وشهادتنا
لستم تقبلونها

ⲥ

ϫⲉ ⲁⲓϫⲉ ⲛⲁ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ⲡⲱⲥ ⲁⲓϣⲁⲛϫⲉ ⲛⲁ ⲧ̀ⲫⲉ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁϩϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀
ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ·
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ϭⲉⲥ
ⲡⲓϩⲟϥ ⲡⲓⲉⲣⲏⲙⲟⲥ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲉⲥⲁⲓⲣⲏϯ ϩⲱϥ
ⲡⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩⲇⲉⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀
ⲧⲉϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉ
ⲛⲉϩ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲁ ⲫϯ ⲙⲉⲛ
ⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ

ان كنت قلت
لكم الارضيات فلم تومنوا
فاذا قلت لكم
السماويات
فكيف
تومنون
وليس احد يصعد
الى السما الا
الذي نزل من السما
الذي هو
ابن البشر الكاين
في السما
وكما رفع
موسى
الحية في البرية
هكذا الابن
ان يرتفع ابن
البشر لكي
كل من يومن به
يحيا
الابد
هكذا احب
الله العالم

اذ لست قلت
لكم الارضيات
ولستم تومنون
فكيف ان قلت
لكم السماويات
تصدقون
ولم يصعد
الا الذي نزل
من السما ابن البشر
الذي هو في السما
وكما رفع
موسى الحية
في البرية
هكذا ينبغي
ان يرفع
ابن البشر
لكي لا يهلك كل من يومن به
بل تكون له الحياة
الابدية
ابن البشر لكي كل
من يومن به ينال
الحياة الابدية
انه بذل
هكذا احب الله العالم
حتى انه بذل

ⲙⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲛⲧⲉ
ⲡⲉϥϯ ⲏϥ ⲛϩⲣⲓⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲧⲉϥ
ϣⲧⲉⲙⲧⲁⲕⲟ ⲁⲗⲗⲁ
ⲛⲧⲉϥϭⲓ ⲙⲡⲓⲱⲛϧ ⲛⲉⲛⲉ
ϩ
ⲛⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲫϯ ⲧⲁⲟⲩⲟ ⲙⲡ
ⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥϯ ϩⲁⲡ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲟϩⲉⲙ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲥⲉⲛⲁ
ϯϩⲁⲡ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲫⲏ ⲇⲉ
ⲉⲧⲉⲛϥⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ
ⲫⲏⲇⲉ ⲁⲩⲟⲩⲱϣ ⲉϯϩⲁⲡ
ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲙⲡⲉϥⲛⲁϩϯ
ⲉⲫⲣⲁⲛ ⲙⲡⲓⲙⲟⲛⲟ
ⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉ ⲫϯ

ذاته ابنه الوحيد
لكيلا يهلك
كل من يؤمن به
لكن بل
يكون له الحياة
الابدية
لانه لم يرسل
الله ابنه
الى العالم
ليدين العالم
لكن ليخلص
العالم به
من يؤمن به
لا يدان
ومن لا يؤمن به
فقد دين
لانه لم يؤمن
باسم ابن
الله الوحيد

ابنه الوحيد
كي لا يهلك
كل من يؤمن به
بل له حياة
الابد لانه لم يرسل
الله ابنه الى العالم
كي يدين العالم بل
لكي يحيي به
العالم والذي يؤمن
به لا يدان
ومن لا يؤمن به
فقد دين
لانه لم يؤمن باسم
ابن الله الوحيد

ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲁⲡ ϫⲉ ⲁ
ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲓ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲉϩⲟⲧⲉ
ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲁⲣⲉ
ⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲅⲁⲣ ϩⲱⲟⲩ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲓⲣⲓ
ⲙⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϥⲙⲟⲥϯ
ⲙⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛϥⲛⲏⲟⲩ
ⲁⲛ ⲉⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙⲥⲱⲛⲧ
ⲉⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ ϫⲉ ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲉ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ϣⲁϥⲓ ⲉⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛϫⲉ ⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ ϫⲉ
ⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫϯ
ⲁⲛⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ...
...
ⲡⲉϥⲙⲁ

وهذه هي الدينونة
ان النور جا الى العالم
واحب الناس
الظلمة
اكثر من النور
لان اعمالهم كانت شريرة
لان كل من يصنع
الشر يبغض
النور وليس
يأتي الى النور
لئلا تنكشف
اعماله فانها شريرة
والذي يصنع الحق
ياتي الى النور
لكي تظهر اعماله
لانها بالله
معمولة
ومن بعد هذا
جاء يسوع
وتلاميذه

وان هذه هي الدينونة
ان النور جا
العالم
والناس
احبوا الظلمة
اكثر
من النور لان
اعمالهم كانت
شريرة
لان كل
يصنع الشر
يبغض النور
وليس ياتي
الى النور
لئلا تنكشف
اعماله لانها
شريرة
واما الذي يعمل
الحق يأتي
الى النور
لتظهر اعماله
انها بالله
[illegible]
ومن بعدها
يسوع وتلاميذه

الى ارض	ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϯ	الى ارض
اليهوديه	ϯⲟⲩⲇⲉⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ	اليهوديه
وكان هناك	ⲩⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ	وكان مقيم هناك
يعمد	ⲉϥϯⲱⲙⲥ ⲛⲉϥⲩⲁⲣⲉ	ويعمده وكان
ايضا	ⲡ̀ⲭⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲇⲉ ϯ	يوحنا يعمد
مقيم	ⲱⲙⲥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲉⲛⲉⲛⲱⲛ	في نون
عين وقد كان	ϧⲁⲧⲉⲛ ⲥⲁⲗⲏⲙ ϫⲉ	عند ساليم
يوحنا يعمد في عين	ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀	لان المياه
نون	ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ	كانت هناك كثيره
ساليم	ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲁⲩϭⲓ	وكانوا ياتون
المياه	ⲱⲙⲥ ⲡⲉ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩ	ويصطبغون
كثيره هناك	ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲇⲉ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ	ولم يكن يوحنا
وكانوا ياتون	ⲉⲡⲉϣⲧⲉⲕⲟ	القي في السجن
فالم	ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ	وكانت مناظره
يكن	ⲍⲏⲧⲏⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	من بين تلاميذ
يوحنا بعد القا	ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱ	يوحنا
في السجن	ⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲓⲟⲩⲇⲁⲓ	مع اليهود
يوحنا	ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ	من اجل التطهير
مناظره	ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉ	فاتوا الى يوحنا
حنا	ϫⲱ	فانبو

عند

بين اليهود ولو

من اجل التطهير فاتوا الى يوحنا

معلم

ϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ	وقالوا له يا رابي	وقالوا له يا
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϩⲓ	الذي كان معك	الذي كان معك
ⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲫ	في عبر الاردن	في عبر الاردن
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ	الذي انت شهدت	الذي ...
ⲣⲟϥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲫⲁⲓ	له هوذا	تشهد له هوذا
ϥϯⲱⲙⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ	يعمد والجميع	هو يعمد ويأتي
ϩⲁⲣⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ	ياتون اليه	اليه الكل
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ	اجاب يوحنا	اجاب يوحنا
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	وقال لن يقدر	وقال لن يقدر انسان
ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϭⲓ	انسان	ان ياخذ
ϩ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ	ان ياخذ شيا	شيا من
ⲁⲧϥ [illegible] ⲧⲉⲙⲡⲧⲏⲥ	من قبله	قبله
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ	وحده الا ان	اليهم تشهدون
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ	يعطا من السما	اني قلت لكم
ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ	انتم تشهدون	اني لست
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅	لي اني قلت	المسيح
ⲁⲗⲗⲁ ϫⲉ ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲟⲟⲓ	لكم اني انا لست المسيح	بل مرسل امام
ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲫⲏ	لكن مرسل	ذاك
ⲫⲏⲉⲧⲉ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ	امام ذاك	من له عروس
	من له عروس [illegible]	

وهو عريس
وصديق العريس
الواقف

المتوالية
المعنى الذي
يفرح فرحا
لاجل
صوت العريس
ها هو ذا
قد تم فرحي
لذاك ان
ينمو وانا
اتضع

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲓⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ — عريس

ⲡⲉ ⲫⲏⲣ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁⲧ — واما صديق

ϣⲉⲗⲉⲧ ⲫⲏⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ — العريس

ⲡⲉⲧⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ — الواقف الذي

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ϥⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲉⲑ — يسمع منه يفرح

ⲃⲉ ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁⲧϣ — فرحا لصوت

ⲉⲗⲉⲧ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁ — العريس فهذا هو

ϣⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — فرحي انا قد كمل

ϩⲱⲥ ϯⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏ ⲁⲓ — فلابد لذاك

ⲁⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲑⲉⲃⲓⲟ — ان ينمو وانا ان

ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡϣⲱⲓ — اتضع فالاتي

ϥⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ — من فوق هو

ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁ — فوق كل احد

ϩⲓ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ — والذي ياتي

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — من الارض فهو

ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ — من الارض ومن الارض يتكلم

ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ — واما الذي ياتي من

ⲫⲉ ⲉϥⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ — السماء فهو فوق

ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ — كل شي والذي راه

ⲉ̀ⲣⲟϥ

لو اكان
يسمى وانا
الذي اتى
من العلا هو على
من كل
شي
والذي
من الارض
هو ارضي
وسمع من الارض
والذي اتى
من السماء
فوق الكل
و ...

ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲑⲙⲉϥ — وسمعه هذا

ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧⲉϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ — يشهد به وشهادته

ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ — لم يقبلها احد

ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ϭⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — والذي قبل شهادته

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲫ — فهذا قد ختم

ⲁϥⲉⲣⲥ ⲫ̀ⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ — ان الله

ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ϯ ⲟⲩⲙⲉ — حق هو

ⲙⲏⲓ ⲡⲉ

ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲁ ⲫ̀ϯ ⲟ — فالذي ارسله الله

ⲟⲣⲡϥ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ — فبكلام الله

ⲫ̀ϯ ⲡⲉⲧⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ — يتكلم

ⲛⲁⲣ ⲟⲩ ⲫ̀ϯ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ — لانه لم يكن الله

ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓ — يعطي الروح بكيال

ⲫⲓⲱⲧ ⲅⲁⲣ ϥⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ — الاب يحب الابن

ϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ — وقد اعطى كل

ⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲧⲟⲧⲉⲛ ϩⲣⲏⲓ ⲉ — شي في يديه

ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲫⲏⲉⲑ — فمن امن

ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟⲛ — بالابن فله

ⲧⲁϥ ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ — حياة الابد

ⲙ̀ⲙⲁⲩ — ومن لا يومن بالابن

ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ϥⲛⲁϩϯ ⲁⲛ ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ — لن يرى

ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ ⲁⲗⲗⲁ ⲡ̀ϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ϯ — الحياة بل يحل عليه غضب الله

ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ

عائد و
هذا هو
شهدته
وشهادته
ليس
يقبلها
احد
والذي
قبل
شهادته
هذا قد ختم
ان الله هو حق
لان الذي ارسله
الله انما ينطق
بكلام الله
لانه اعطاه
الله الروح
بقياس
... [illegible]
وكل شيء اسلمه
في يده والذي
يؤمن بالابن له
الحياة الابدية
والذي لا يؤمن
بالابن
لن يرى
الحياة بل
غضب الله يحل عليه

ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ϭⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲑⲁⲙⲓⲟ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ϥϯⲱⲙⲥ ⲉϩⲟⲧⲉ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲕⲁⲓⲧⲟⲓⲅⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲛⲁϥϯⲱⲙⲥ ⲁⲛ ⲡⲉ
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉ
ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ
ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ
ⲟⲛ ⲉϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲛⲉ ϩⲱϯ
ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲥⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲉⲟⲩⲃⲁⲕⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲥ ϫⲉ
ⲥⲩⲭⲁⲣ ⲉⲥϧⲉⲛⲧ ⲉⲡⲓ
ⲓⲟϩⲓ ⲉⲧⲁ ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲉϥ
ϣⲏⲣⲓ. ⲛⲉ ⲟⲩⲙⲟⲩⲙⲓ ⲇⲉ
ⲡⲉ

ثم لما علم
يسوع ان
الفريسيين قد سمعوا
ان يسوع
قد صنع تلاميذ كثير
وهو يعمد اكثر
من يوحنا
مع ان يسوع
لم يكن يعمد
بل تلاميذه ترك
اليهودية عنه
ومضى الى الجليل
ايضا وكان
لا بد له ان
يجتاز بالسامرة
فاتى الى مدينة
من السامرة
المدعوة سيخار
قريبة من
المزرعة التي
اعطاها يعقوب
ليوسف ابنه
وكانت هناك

[illegible]

ⲡⲉⲛ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛⲁⲓⲣⲏϯ
ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲡⲉ
ⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲡ ⲥⲟⲟⲩ ⲡⲉ
ⲁⲥⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲉⲙⲁϩ ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲥⲱ ⲛⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲅⲁⲣ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ
ⲉϯⲃⲁⲕⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉ
ϣⲉⲡ ϩⲁⲛϩⲣⲏⲟⲩⲓ ⲛⲱⲟⲩ
ⲡⲉϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ
ϯⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲕⲉⲣⲉⲧⲓ
ⲛ̀ⲥⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲁⲛⲟⲕ
ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ
ⲟⲩ ϩⲱⲃ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲉⲓⲟⲩⲇⲁⲓ

عين ماء
ليعقوب
وان يسوع كان
قد تعب من
المشي
جلس
على العين
وكان وقت الساعة السادسة
فاتت امراه
من السامرة
لتملأ ماء
فقال لها يسوع اعطيني
لاشرب فان
تلاميذه كانوا ذهبوا
الى المدينة
ليشتروا لهم طعاما
فقالت له المراه
السامرية
كيف وانت يهودي
تطلب ان تشرب
مني وانا امراه سامرية
لان اليهود
لا يختلطون

السمره اجاب يسوع
وقال لها
لو علمتي
عطيته
ومن الذي يقول
الله
لك اعطيني
اشرب
لكنت
انت سالته
ليعطيك
الحياه
قالت له الامراه
ياسيد انت ليس
لك دلو
والبير عميق
فمن اين لك
ماء الحياه
العلك اعظم
من ابينا يعقوب
الذي اعطانا
هذه البير
وهو ايضا
شرب منه

ⲙⲟⲩϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲉⲛⲁ
ⲣⲉⲙ̀ⲙⲉ ⲡⲉ ⲉ̀ϯⲇⲱⲣⲉⲁ̀
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ϯ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲛⲓ
ⲙ ⲡⲉ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉ
ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲱ
ⲛ̀ⲑⲟ ⲁⲛ ⲁⲣⲉⲉⲣⲉ ⲧⲓⲛ ⲙ̀
ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϯ ⲛⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ
ⲡⲉϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲛ
ⲧⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲟⲩⲟⲩ
ϯⲱϣⲓ ϯϣⲏⲓ ⲇⲉ ϣⲉⲛ
ⲧⲟⲩ ⲧⲭⲟⲩⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲱⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ
ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲉ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓϣⲱⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲥⲱ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ

ϣⲏ

مع السمرة
اجاب يسوع
وقال لها
لو كنت تعلمين
عطية الله
ومن الذي قال لك
اعطيني لاشرب
لكنت انت
تساليه ان
يعطيك ما الحياه
قالت له المراه
ايها السيد ليس
لك دلو
والبير عميقة
فمن اين لك
ماء حي
العلك انت
اعظم من ابينا يعقوب
الذي اعطانا البير
هذا البير وهو ايضا
شرب منها

وبنوه وماشيته واولاده ورعاته

ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲁⲛϣ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲑⲛⲁⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲙⲱⲟⲩ ϥⲉ̀ⲓⲃⲓ ⲟⲛ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲫⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀
ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲓ̀ⲃⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁⲗⲗⲁ
ⲙ̀ⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ
ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉϥϥⲓ ⲫⲉⲓⲉⲧⲱⲛ ϧⲉⲛⲉⲛⲉ
ⲡⲉϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲙ̀ⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϣⲧⲉⲙ
ⲓ̀ⲃⲓ ϯⲉⲙⲛⲁⲓⲉⲙⲁϩ ⲙ̀ⲱⲟⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙⲁ
ϣⲉ ⲛⲉ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϩⲁⲓ

اجاب يسوع وقال
لها كل من
يشرب من هذا
الماء يعطش
ايضا والذي
يشرب من الماء الذي
انا اعطيه انا له
لا يعطش الى الابد
بل الماء الذي اعطيه
انا له يكون فيه
ينبوع
ماء ينبع
حياة الابد
قالت له المراه
ياسيد اعطني
هذا الماء
لكيلا اعطش
ولا اجي الى ههنا
لاملا قال
لها يسوع امضي
وادعي بعلك

اجاب يسوع
وقال لها
ان كل من يشرب
من هذا الماء
يعطش ايضا
والذي يشرب من الماء
الذي انا اعطيه
لا يعطش الى الابد
بل الماء الذي
انا اعطيه يكون
فيه ينبوع
الحياة
الدايمه
قالت له
الامراه
يا سيد
اعطني
من هذا الماء
لكيلا اعطش
ولا اجي الى
ههنا
واستقي
قال لها يسوع
امضي وادعي
زوجك

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲁⲙⲏⲛ ⲉⲙⲛⲁⲓ ⲉⲁⲥⲉⲣ — وتعالي الى هنا
ⲱⲛϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ — فاجابت المراة
ϫⲁⲥ ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ ϯϩⲁⲓ — وقالت انه
ⲙⲙⲁⲩ. — لا بعل لي فقال لها
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲕⲁ — قال لها يسوع حسنا
ⲗⲱⲥ ⲁⲣⲉϫⲟⲥ ϫⲉ ⲙ — قلت انه لا بعل
ⲙⲟⲛ ϯϩⲁⲓ ⲙⲙⲁⲩ. ⲉ — لي فانه كان
ⲧⲁⲣⲉ ϩⲁⲓ ⲁⲣⲉⲟⲓ ⲛⲧⲟⲩ — لك خمسة بعول
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲉ ϯ — والذي معك الان
ⲡⲉϩⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ. ⲫⲁⲓ ⲟⲩ — ليس هو بعلك
ⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲣⲉϫⲟϥ. — فهذا الذي قلتيه حق
ⲡⲉϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ — قالت له المراة
ⲡⲁϭⲥ ϯⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩ — يا سيدي
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ. ⲛⲉⲛⲓⲟϯ — اني ارى انك
ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲓ — انت نبي فاباونا
ⲧⲱⲟⲩ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉ — سجدوا على هذا
ⲧⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉ — الجبل وانتم تقولون
ⲣⲉ ⲡⲙⲁ ⲛⲟⲩⲱϣⲧ ϧⲉ — ان المكان
ⲛ ⲓⲗⲏⲙ ⲡⲉ ⲉⲧⲥϣⲉ — الذي ينبغي فيه
— السجود باورشليم

ولا اتي الى هاهنا
اجابت المراه وقالت انه
ليس لها زوج
قال لها يسوع حسنا
قلت انه لا
بعل لي
لان خمسة
ازواج كان لك
والذي معك الان
ليس هو بعلك
هذا حقا
قلته وقالت
له الامراه
يا سيد اني ارى
انك نبي
اباونا سجدوا
في هذا الجبل
وانتم تقولون
ان موضع السجود
في اورشليم

المكان — الموضع الذي ينبغي ان يسجد له — اسمعي

ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲙⲟϥ. — المكان الذي يجب ان نسجد فيه
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ϯⲥ — قال لها يسوع
ϩⲓⲙⲓ ⲉⲛϩⲟϯ ϫⲉ ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛ — ايتها المراة صدقيني
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲟⲧⲉ ⲉⲟⲩ — انه ستاتي ساعة
ⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲧⲱⲟ — لا تسجدوا للاب
ⲩ ⲟⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁ — لا في هذا الجبل
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲫⲓⲱⲧ. — ولا في اورشليم
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ — انتم تسجدون
ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ — للذي لا
ⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ — تعرفونه
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲉⲛⲥ — ونحن نسجد للذي
ⲱⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟϥ ϫⲉ ⲡⲱⲛϧ — نعرفه لان
ϫⲁⲓ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟ — الخلاص هو
ⲩⲇⲁⲓ ⲡⲉ. — من اليهود
ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲟⲩ — لكن ستاتي ساعة
ⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲧⲉ ϩⲟⲧⲉ — وهي الان اذ
ⲛⲓⲣⲉϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲧⲁⲫⲙⲏⲓ — الساجدون
ⲉⲧⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲫⲓⲱⲧ — الحقيقيون يسجدون
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑ — للاب بالروح والحق
ⲙⲏⲓ.

قال لها يسوع
يا امراة صدقي
انه ستاتي ساعة
حتى لا في هذا
الجبل ولا في
اورشليم
تسجدون للاب
لا في هذا الجبل
ولا في اورشليم
انتم تسجدون لما
لا تعرفون ونحن
نسجد للذي نعرفه
لان الخلاص من
اليهود
لكن ستاتي ساعة
وهي الان حيثما
الساجدون
بالحق يسجدون
للاب بالروح
والحق

١٤٧

ϫⲉ ⲅⲁⲣ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ϥ̀ⲕⲱϯ ⲛ̀ — لان الاب ايضا يطلب

ⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ — مثل هولاي الذين

ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ· — يسجدون له

ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲡⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ — الله هو روح

ⲉⲑⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ — والذين يسجدون له يجب

ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ — ان يسجدوا له

ϩⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ — بالروح والحق

ⲡⲉϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ — قالت له المراه

ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲙⲉⲥⲥⲓⲁⲥ ⲛⲏⲟⲩ — انا ماشيا الذي

ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ — يدعا المسيح ياتي

ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛⲓ — واذا جا

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ϩⲱⲃ — هو يعلمنا كل شي

ⲛⲓⲃⲉⲛ· ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ — قال لها يسوع

ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲁ — انا هو

ϫⲓ ⲛⲉⲙⲉ· — المتكلم معك

ⲟⲩⲟϩ ϩⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ — وفي هذا جا

ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ — تلاميذه

ⲛⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ϫⲉ ⲛⲁϥⲥⲁ — فكانوا يتعجبوا

ϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲡⲉ — لانه يتكلم مع امراه

ⲓⲙⲉⲛⲧⲟⲓ ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ — الا ان احد لم يقل له

ϫⲉ ⲁⲕⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩ ⲓⲉ — ماذا تطلب

ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ· — ولم تتكلم معها

ⲁⲥⲭⲱ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲥϩⲩⲇ — فتركت

ⲣⲓⲁ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ — المراه جرتها

ⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ — ومضت الى المدينة

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ — فقالت للناس

ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩ — تعالوا انظروا

ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲁϥϫⲉ ϩⲱⲃ — الرجل الذي فقد قال لي كل

ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ — شي فعلته

ⲙⲏϯ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ — فلعل هذا هو المسيح

ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — فاتوا من

ϩⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ — المدينه

ⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ· — واقبلوا اليه

ⲛⲁⲩϯϩⲟ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲛ̀ — فطلب اليه

ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩϫⲱ — بينهم

ⲟⲩⲛⲉⲙ ⲁϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — وبينه قايلين

ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲱⲙ — يا معلمنا قم كل

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ — فاما هو فقال لهم

ⲭⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲟⲓ ⲟⲩϥⲣⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲙϥ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲉⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⳾
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲙⲏⲧⲓ ⲁⲛ
ⲁⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲉⲩⲡⲉⲣⲉ
ⲟⲩⲱⲙ ⳾
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲁ
ϩⲣⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲧⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣ ⲫⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲁϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ϩⲱⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲉⲧⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲇ̅
ⲛ̀ⲛⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲥϧ ⲓⲉ
ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧ
[illegible]
ⲑⲉⲛ

انا لي طعاما
اكله الذي
ليس تعرفونه
انتم
فجعل تلاميذه
يقولون بعضهم
لبعض لعل
واحدا اتاه
بما ياكله
قال لهم يسوع
ان طعامي انا
هو ان اصنع مشيئة
من ارسلني
واكمل عمله
اليس انتم
تقولون ان
بقيت اربعة اشهر
ياتي الحصاد
هاانا اقول لكم

ان لي طعام هو لي
اكله الذي انتم
ليس تعرفونه
فقالوا التلاميذ
بعضهم لبعض
لعل احد قدم
له شي ياكله
قال لهم يسوع
ان طعامي
انا ان اصنع
مشيئة من
ارسلني واتمم
عمله
الستم انتم تقولون
ان بعد اربعة
شهور
ياتي
الحصاد
هوذا انا اقول لكم

ⲧⲉⲛⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ϫⲉ ⲥⲉ
ⲟⲩⲃⲁϣ ⲉ̀ⲡⲱⲥϧ
ϩⲏⲇⲏ ⲫⲏⲉⲧⲱⲥϧ ϣⲁϥ
ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲉⲭⲉ ⲟⲩⲟϩ
ϣⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ
ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ ϩⲓⲛⲁ
ⲫⲏⲉⲧⲥⲓϯ ⲛ̀ⲧⲉⲩⲣⲁϣⲓ
ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲱⲥϧ
ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲙⲏⲓ
ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ
ⲫⲏⲉⲧⲥⲓϯ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ
ⲫⲏⲉⲧⲱⲥϧ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲁⲓⲟⲩⲉⲣⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲱⲥϧ
ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϧⲓⲥⲓ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛⲉ
ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲟⲩϧⲓⲥⲓ ⳾

ارفعوا عيونكم الى فوق
وانظروا الى الكور
انها قد ابيضت للحصاد
والذي يحصد
ياخذ اجرته
ويجمع ثمرة
للحياة الابدية
لكي يفرح الزارع
والذي يحصد معا
فانه في هذا
يحق القول
ان واحد يزرع
وآخر يحصد انا
ارسلتكم لتحصدوا
ما لم تتعبوا
فيه آخرون
تعبوا وانتم
دخلتم على
تعبهم

ارفعوا اعينكم
الى فوق
وانظروا
الى
الكور
قد ابيضت
وبلغت
الحصاد
والذي
يحصد
ياخذ اجرة
ويجمع ثمار
للحياة الدايم
والزارع يفرح
والحاصد
معا
لان في هذا
يوجد الحق
ان واحد يزرع
وآخر يحصد
وانا ارسلتكم
لتحصدوا
ما لم تتعبوا فيه
آخرون تعبوا
وانتم دخلتم
على تعبهم

ⲉⲁⲟⲩ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ — فامن به من تلك
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ — المدينة كثير
ϯⲉⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥ — من السامريين
ⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲥⲁ — لاجل كلمة
ϫⲓ ⲛ̀ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ — المراة الشاهدة
ϩⲁⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥϫⲉ ϩⲱⲃ — لانه قال لي
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲏⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ — كل شي فعلته
ⲟ ⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ — ولما اتى اليه
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲁⲩ — السامريون
ϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ — طلبوا اليه ان
ⲟⲩⲱϩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ — يقيم عندهم فاقام
ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲃ̅ — هناك يومين
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲩⲟϣ ⲁⲩ — فامن به
ⲛⲁϩϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ — جمع كثير من اجل
ϫⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϯⲥ — كلامه وكانوا يقولوا
ϩⲓⲙⲓ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉ — للمراة انا لسنا
ⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ — من قولك نؤمن
ⲁⲛⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ — به فانا قد سمعنا
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲫⲁⲓ — وعلمنا ان هذا

فامن به من تلك المدينة كثير من السامريين لاجل كلمة المراة ... انه قال لي كل ما عملت ... ولما اتوا اليه السامريون طلبوا اليه ان يقيم عندهم ... يومين فامن به جمع كثير من اجل كلامه وكانوا يقولوا للمراة انا لسنا من اجل كلامك نؤمن ... انا سمعنا وعلمنا ان هذا هو

ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ — هو المسيح بالحقيقة
ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ — مخلص العالم
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲃ̅ — ومن بعد يومين
ⲇⲉ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ — خرج من هناك
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ — الى الجليل
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲉⲣⲙⲉ — لان يسوع هو
ⲑⲣⲉ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟ — شهد بانه لا
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ — يكرم نبي في
ⲧⲉϥⲃⲁⲕⲓ — المدينة التي له
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲉϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ — فلما اتى الى
ⲁⲩϣⲟⲡϥ ⲉⲣⲱⲟⲩ — الجليل قبله
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ ⲉⲁⲩ — الجليليون
ⲛⲁⲩ ⲉϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁϥ — اذ راوا كل ما
ⲁⲓⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓ — عمله في اورشليم
ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲅⲁⲣ ϩⲱⲟⲩ ⲁⲩⲓ — في العيد لانهم
ⲉⲡⲓϣⲁⲓ — ايضا كانوا اتوا الى العيد
ⲁϥⲓ ⲟⲛ ⲉⲕⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ — ثم جا ايضا الى قانا
ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁϥ — الجليل الموضع
ⲉⲣ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲏⲣⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ — الذي جعل فيه
ⲁⲙⲟⲩ — الما خمرا

وبعد يومين خرج من هناك الى الجليل لان يسوع هو شهد ان ليس نبي يكرم في مدينته ولما جا الى الجليل قبلوه الجليليون لانهم عاينوا كل ما عمل باورشليم في العيد لانهم جاءوا ايضا الى العيد ثم جا ايضا الى قانا الجليل الذي حول فيه الما خمرا
صح

ملكي

ⲚⲈ ⲞⲨⲞⲚ ⲞⲨⲂⲀⲤⲒⲖⲒ

ⲆⲈ ⲠⲈ ⲈⲞⲨⲞⲚⲦⲀϤ ⲚⲞⲨ

ϢⲎⲢⲒ ⲘⲘⲀⲨ ⲈϤϢⲰⲚⲒ

ϦⲈⲚ ⲔⲀⲪⲀⲢⲚⲀⲞⲨⲘ

ⲪⲀⲒ ⲀϤⲤⲰⲦⲈⲘ ϪⲈ Ⲁ

ⲒⲎⲤ Ⲓ ⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ Ϯ

ⲒⲞⲨⲆⲈⲀ ⲈϮⲄⲀⲖⲒⲖⲈⲀ

ⲞⲨⲞϨ ⲀϤϢⲈ ⲚⲀϤ ϨⲀⲢⲞϤ

ⲞⲨⲞϨ ⲚⲀϤϮϨⲞ ⲈⲢⲞϤ

ⲠⲈ ϨⲒⲚⲀ ⲚⲦⲈϤⲒ ⲈϦⲢⲎⲒ

ⲚⲦⲈϤⲦⲞⲨϪⲈ ⲠⲈϤϢⲎ

ⲢⲒ ⲚⲀϤⲚⲀⲘⲞⲨ ⲄⲀⲢ ⲠⲈ

ⲠⲈϪⲈ ⲒⲎⲤ ⲚⲀϤ ϪⲈ ⲀⲢ

ⲦⲈⲦⲈⲚϢⲦⲈⲘⲚⲀⲨ ⲈϨⲀⲚ

ⲘⲎⲒⲚⲒ ⲚⲈⲘ ϨⲀⲚϢⲪⲎ

ⲢⲒ ⲚⲦⲈⲦⲈⲚⲚⲀϨϮ

ⲠⲈϪⲈ ⲠⲒⲂⲀⲤⲒⲖⲒⲔⲞⲤ

ⲚⲀϤ ϪⲈ Ⲡ⳪ ⲀⲘⲞⲨ

ⲈϦⲢⲎⲒ ⲘⲠⲀⲦⲈϤⲘⲞⲨ Ⲛ

ϪⲈ

وكان له ابن مريض بكفر ناحوم فسمع هذا ان يسوع قد جا من اليهودية الى الجليل فمضى اليه وجعل يطلب اليه ان ينزل ويشفي ابنه لانه كان يموت فقال له يسوع ان لم تروا ايات وعجايب لم تومنوا فقال له الملكي يا سيدي انزل قبل ان يموت

وان الملك كان له ابنا [illegible] مريضا [illegible] فلما سمع ان يسوع قد جا من اليهودية الى الجليل [illegible] فسأله ان ينزل ويبري ابنه [illegible] فقال له يسوع ان لم [illegible] تومنون

قال له [illegible] قبل ان يموت ولدي

ϪⲈ ⲠⲀⲀⲖⲞⲨ

ⲠⲈϪⲈ ⲒⲎⲤ ⲚⲀϤ ϪⲈ ⲘⲀϢⲈ

ⲚⲀⲔ ϤⲞⲚϦ ⲚϪⲈ ⲠⲈⲔϢⲎ

ⲢⲒ. ⲞⲨⲞϨ ⲀϤⲚⲀϨϮ ⲚϪⲈ

ⲠⲒⲢⲰⲘⲒ ⲈⲠⲒⲤⲀϪⲒ ⲈⲦⲀ

ⲒⲎⲤ ϪⲞϤ ⲚⲀϤ ⲞⲨⲞϨ ⲀϤ

ⲘⲞϢⲒ

ϨⲎⲆⲎ ⲆⲈ ⲈϤⲚⲎⲞⲨ ⲈϦⲢⲎⲒ

ⲀⲨⲒ ⲚⲈϤⲈⲂⲒⲀⲒⲔ ⲀⲦⲒⲈⲂⲞⲖ

ⲈϨⲢⲀϤ ⲈⲨϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ

ϪⲈ ϤⲞⲚϦ ⲚϪⲈ ⲠⲈⲔⲀⲖⲞⲨ

ⲀϤϢⲒⲚⲒ ⲆⲈ ⲚⲤⲰⲞⲨ

ⲠⲈⲚⲤⲀⲨ ⲈⲦⲀϤⲞⲨⲞⲚϦ ⲚϦⲎⲦⲤ

ⲀⲤⲒⲀⲒⲚϦⲎⲦⲤ ⲠⲈϪⲰⲞⲨ

ⲚⲀϤ ϪⲈ ϦⲈⲚ ⲀⲤⲦⲠ

ⲚⲤⲀⲨ ⲀϤⲬⲀⲀϤ ⲚϪⲈ

ⲠⲒϦⲘⲞⲘ ⲀϤⲈⲘⲒ ⲞⲨⲚ

ⲚϪⲈ ⲠⲈϤⲒⲰⲦ ϪⲈ ⲚⲈ

ⲦⲞⲨⲚⲞⲨ ⲈⲦⲈⲘⲘⲀⲨ ⲦⲈ

فتاي قال له يسوع اذهب فابنك حي فامن الرجل بالقول الذي قال له يسوع وسار واذ هو منحدر استقبله عبيده قائلين ان ابنك حي فجعل يستخبرهم [illegible] الى [illegible] فقالوا له [illegible] تركته الحمى [illegible] فعلم ابوه انها هي الساعة التي

فتاي قال له يسوع امض فابنك حي فامن الرجل بالكلمة [illegible] التي قالها يسوع ومضى وفيما هو ماض [illegible] استقبله عبيده [illegible] قائلين [illegible] فاخبرهم [illegible] فقالوا له [illegible] الساعة [illegible]

ⲉ̀ⲧⲁ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϧⲏ
ⲧⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ
ⲟⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥⲏⲓ ⲧⲏⲣϥ
Ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ
ⲛⲉ ⲟⲩϣⲁⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲣⲟⲃⲁⲧⲓ
ⲕⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏ
ⲃⲏⲑⲣⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲙⲉⲧϩⲉⲃⲣⲉ
ⲟⲥ ϫⲉ ⲃⲏⲑⲥⲁⲓⲇⲁ
ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲉ̅ ⲛ̀ⲥⲧⲟⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

ⲛ̀ⲉ̀

قال له فيها يسوع
ان ابنك حي
فامن ه
وجميع بيته
فهذه هي الايه
الثانيه التي فعلها
يسوع لما جا من
اليهوديه الي الجليل
ومن بعد هذا
كان عيد
اليهود فصعد
يسوع الي اورشليم
وكان باورشليم
في الابروباتيكي
بركه ه
وتسما
بالعبرانيه
بيت صيدا
وكان لها

تزكنه
الحي هو فعلمر
ابيه انه ملك
ان عم الذي
قال له يسوع
... ابنك حي
فامن هو واهل
بيته
ان هذا
وبعد هذا كان
عيد اليهود فصعد
يسوع الى اورشليم
وكان باورشليم
الابروباتيكي
قلنترو التي
تسمى بالعبرانيه
بيت صيدا وكان
لها

ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲥ̀ⲧⲟⲁ
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲣⲟⲕϫⲓ ⲛ̀ⲛⲉ
ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲓ̀ⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ
ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲁⲗⲉ
[illegible]
ⲟⲛ ⲉⲩϭⲟϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
Ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲁϥⲉⲣ
ⲗ̅ⲏ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥϣⲱⲛⲓ
Ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲫⲁⲓ ⲉϥⲛⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁϥⲓ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲟⲩ
ⲱϣ ⲉ̀ⲟⲩϫⲁⲓ
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲡⲉϫⲁϥ

خمسة اروقه
وكان في
هذا جموع
من المرضى مطروحين
عميانا
وعرجا وقوما
جافون
وكان هناك
رجلا له
ثمانيه وثلثين سنه
في مرضه
فلما راي
يسوع هذا قد
وعلم ان له
زمانا كبيرا
قال له
اتريد ان تبرا
فاجابه ذلك
المريض وقال

وكان ملقى في هذه
مرضى كثيره
عميان
ويعمدون
وندم جافون
وكان اياه
هناك

وكان فيه انسان
...
منذ ثمانيه وثلثين سنه
فلما نظره يسوع
...
اتريد ان تبرا
وقد صار له
زمان كثير
فاجابه
المريض وقال

يا رب ليس لي
انساناً
متى ما تحرك
الما يلقيني
في البركه واذا
جيت انا
يسبقني اخر
ينزل
قال له
يسوع قم
احمل سريرك
وامش وللوقت
برئ الرجل
وحمل سريره
ومشي وكان
ذلك اليوم
سبت
فكانوا
اليهود يقولون

ϫⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲙⲙⲟⲛϯ
ⲣⲱⲙⲓ ⲙⲙⲁⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲁⲩϣⲁⲛϣⲑⲉⲣⲑⲉⲣ
ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉϥϩⲓⲧⲧ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏⲑⲣⲁ
ϩⲟⲥⲟⲛ ⲇⲉ ϯⲛⲏⲟⲩ ⲁⲛⲟⲕ
ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ϣⲁϥϣⲉ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ϧⲁϫⲱⲓ
ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲧⲱⲛⲕ ⲱⲗⲓ ⲙⲡⲉⲕ
ϭⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ
ⲛϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲱⲗⲓ ⲙⲡⲉϥ
ϭⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ
ⲡⲉ ⲛⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲇⲉ ⲡⲉ
ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟⲥ
ⲛϫⲉ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ

يا رب ليس
لي انسان
متى اذا تحرك
الما يلقيني
في البركه
فالى ان اجي
انا يسبقني
اخر فينزل
فقال له يسوع
قم فاحمل
سريرك وامش
وللوقت
بري الرجل
وحمل
سريره ومشي
وكان ذلك
اليوم سبتا
فقالت
اليهود

للذي شفي
انه سبتا
لا يحل لك
ان تحمل
سريرك
فاما هو
فقال لهم
ان الذي
ابراني هو
قال لي
احمل سريرك
وامش
فسالوه
هو الرجل الذي
قال لك احمل
سريرك
وامش
فاما الذي
بري لم يعلم
من هو لان
يسوع كان

ⲙⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣϥⲉⲗϭⲉ
ⲣⲓⲉ ⲡⲉ ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁ
ⲧⲟⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲕ ⲉⲝⲉⲥⲧⲓ
ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲉⲱⲗⲓ ⲙⲡⲉⲕ
ϭⲗⲟϫ
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲧⲁⲗϭⲟⲓ ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲁϥ
ϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲱⲗⲓ ⲙⲡⲉⲕ
ϭⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ
ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ
ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲱⲗⲓ ⲙⲡⲉⲕ
ϭⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲗⲟϫ
ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ
ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲛⲁⲣⲉ Ⲓⲏⲥ ⲅⲁⲣ
ⲁϥⲣⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ

لذلك الذي
بري انه
السبت فلا
يحل لك ان تحمل
سريرك
فاما هو فقال
لهم ان الذي
جعلني معافي هو
قال لي احمل
سريرك
واذهب
فسالوه من
هو الرجل الذي
قال لك احمل
سريرك وامش
فاما الذي شفي
فلم يكن يعلم من
هو لان يسوع كان
قد خرج وكان في ذلك

ودخل على الجمع ...

الذي كان في الدوام
ويعد هذا
وجده يشوع
في الهيكل
فقال له اليهود

ⲛⲁⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥ
ϫⲉⲙϥ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲕⲟⲩϫⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲣⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ϫⲉ ⲛⲛⲉ ⲑⲉ
ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉⲣⲟⲥ ϣⲱⲡⲓ
ⲙⲙⲟⲕ

ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ϫⲉ
ⲓⲏⲥ ⲡⲉⲧⲁϥⲧⲁⲗϭⲟϥ

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲩϭⲟϫⲓ
ⲡⲉ ⲛⲥⲁ ⲓⲏⲥ ⲛϫⲉ ⲛⲓ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ϫⲉ ⲛⲁϥⲓⲣⲓ
ⲛⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲃ
ⲃⲁⲧⲟⲛ

الموضع جمع
زمن بعد هذا
وجده يشوع
في الهيكل
فقال له ها
انت قد صحيت
فلا تخطي بعد
لكيلا يكون
لك شيء
اكثر ه
فذهب
الرجل
وقال لليهود ان
يشوع هو الذي
جعلني معافي
فمن اجل هذا
كان اليهود يطردون
يشوع لانه
صنع هذا في

ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϥⲉⲣ
ϩⲱⲃ ϣⲁ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲫⲟⲟⲩ
ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲉⲣϩⲱⲃ

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ
ⲛⲥⲁ ϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲛⲁϥ
ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲥⲁⲃ
ⲃⲁⲧⲟⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫϯ ⲡⲉ ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ ⲉϥⲓⲣⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲓⲥⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲫϯ

ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲟⲩⲛ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ

السبت ه
فاجابهم يشوع
وقال لهم
ابي الى الان
يعمل وانا
ايضا اعمل
ومن اجل هذا
كان اليهود يطلبونه
بالاكثر
ليقتلوه لانه
لم يكن يحل
السبت فقط لكنه
كان يقول
ان الله هو ابي
ويجعل ذاته مساويا
بالله ه
فاجاب يشوع
وقال لهم
الحق الحق

قام يسوع
قال لهم
ان ابي يعمل
الى الان
وانا ايضا
اعمل ومن
اجل هذا
ايضا
بالاكثر
كانوا اليهود
يطلبون
قتله لانه لم
يكن يحل
السبت فقط
بل لانه كان يقول
ان الله هو ابي
ويساوي ذاته
بالله
فاجاب يسوع
وقال لهم
الحق الحق

ϮϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ ⲚⲰⲦⲈⲚ
ϪⲈ ⲘⲘⲞⲚ ϢϪⲞⲘ ⲘⲘⲞϤ
ⲚϪⲈ ⲠϢⲎⲢⲒ ⲈⲈⲢ ϨⲖⲒ
ⲈⲂⲞⲖ ϨⲒⲦⲞⲦϤ ⲘⲘⲀⲨⲀⲦϤ
ⲈⲂⲎⲖ ⲈⲪⲒⲰⲦ ⲈϤⲒⲢⲒ
ⲘⲘⲞϤ ⲚⲎ ⲄⲀⲢ ⲈⲦⲈ
ⲪⲒⲰⲦ ⲒⲢⲒ ⲘⲘⲰⲞⲨ
ⲚⲀⲒ ⲞⲚ ⲠϢⲎⲢⲒ
ⲈϤⲒⲢⲒ ⲘⲘⲰⲞⲨ
ⲪⲒⲰⲦ ⲄⲀⲢ ⲘⲈⲒ ⲘⲠϢⲎⲢⲒ
ⲞⲨⲞϨ ϨⲰⲂ ⲚⲒⲂⲈⲚ
ⲈⲦⲈ ⲚⲐⲞϤ ⲒⲢⲒ ⲘⲘⲰⲞⲨ
ϢⲀϤⲦⲀⲘⲞϤ ⲈⲢⲰⲞⲨ
ⲞⲨⲞϨ ϤⲚⲀⲦⲀⲘⲞϤ ⲈϨⲀⲚ
ϨⲂⲎⲞⲨⲒ ⲈⲨⲞⲒ ⲚⲚⲒϢϮ
ⲈⲚⲀⲒ ϨⲒⲚⲀ ⲚⲦⲈⲦⲈⲚ
ⲈⲢϢⲪⲎⲢⲒ ⲚⲐⲰⲦⲈⲚ
ⲘⲪⲢⲎϮ ⲄⲀⲢ ⲈⲦⲈ
ⲪⲒ

اقول لكم
انه لا يستطيع
الابن ان يصنع
شيا من ذاته الا
ان يرى الاب
ما يفعل فان الذي
يصنعها الاب
هذه ايضا
يصنعها الابن
لان الاب يحب
الابن وكل
شي يصنعه
يعلمه اياه
ويعلمه اعمالا
اعظم من هذه
لكي
تعجبوا
انتم
فانه كما ان

انه لن يقدر
الابن يصنع
شيا من ذاته
وحده اذا لم يرى
الاب صانعه
لان الذي يعمل
الاب هولاي
ايضا
يصنعهم
الابن ويريه
جميع ما يعمل
ويريه اعظم
من هذه الاعمال
لكي انتم
تعجبون
لانه
كما ان الاب

ⲪⲒⲰⲦ ⲦⲞⲨⲚⲞⲤ
ⲚⲚⲒⲢⲈϤⲘⲰⲞⲨⲦ ⲞⲨⲞϨ
ϤⲦⲀⲚϦⲞ ⲘⲘⲰⲞⲨ ⲠⲀⲒⲢⲎϮ
ⲞⲚ ⲠⲒϢⲎⲢⲒ ϨⲰϤ
ϤⲦⲀⲚϦⲞ ⲚⲚⲎⲈⲦϤⲞⲨⲀϢⲞⲨ
ⲞⲨⲆⲈ ⲄⲀⲢ ⲪⲒⲰⲦ
ϤϮϨⲀⲠ ⲈⲚ ⲈⲖⲀⲀⲨ
ⲀⲖⲖⲀ ⲀϤϮ ⲘⲠϨⲀⲠ ⲦⲎⲢϤ
ⲘⲠϢⲎⲢⲒ
ϨⲒⲚⲀ ⲚⲦⲞⲨⲦⲀⲒⲞ ⲘⲠϢⲎⲢⲒ
ⲚϪⲈ ⲞⲨⲞⲚ ⲚⲒⲂⲈⲚ
ⲘⲪⲢⲎϮ ⲈⲦⲞⲨⲦⲀⲒⲞ ⲘⲪⲒⲰⲦ
ⲪⲎ ⲈⲦⲈ ⲚϤⲦⲀⲒⲞ
ⲀⲚ ⲘⲠϢⲎⲢⲒ ⲚϤⲦⲀⲒⲞ
ⲀⲚ ⲘⲪⲒⲰⲦ
ⲪⲎ ⲈⲦⲀϤⲞⲨⲞⲢⲠϤ
ⲀⲘⲎⲚ ⲀⲘⲎⲚ

الاب يقيم
الموتى
ويحييهم
فكذلك الابن
ايضا يحيي
الذين يشاوهم
وان الاب
لا يدين احد
بل اعطا الابن
الحكم جميعه
لكي يكرم
كل احد
الابن كما
يكرمون الاب
فالذي لا
يكرم الابن
لا يكرم ايضا
الاب الذي ارسله
الحق الحق

فرح

ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ | اقول لكم
ⲫⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁ | ان الذي يسمع
ⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ | كلامي
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ | ويؤمن بمن
ⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ | ارسلني فله
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ | حياة الابد
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲓ ⲉ̀ⲟⲩ | وليس ياتي الي
ϩⲁⲡ ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥⲟⲩⲱ | الحكم بل قد
ⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲙⲟⲩ | انتقل من الموت
ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ | الي الحياه
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ | الحق الحق
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ | اقول لكم
ⲉⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩ | انه ستاتي
ⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲛⲟⲩ ⲧⲉ | ساعة وهي الان
ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲣⲉϥ | حتى ان
ⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ | الموتى يسمعون
ⲉ̀ⲧⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ | صوت ابن
ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁ | الله والذين
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲩⲉ̀ⲱⲛϧ | يسمعون يحيون

ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ | لانه كما ان
ⲟⲩⲱⲛϧ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ | الاب فيه
ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ | حياة فهكذا
ⲟⲛ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉ | ايضا اعطا
ϣⲏⲣⲓ ⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲱⲛϧ | الابن ان يكون
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏ | حياة في
ⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲉⲣ | ذاته واعطاه
ϣⲓϣⲓ ⲛⲁϥ ⲉⲑⲣⲉϥⲓⲣⲓ | سلطانا ان
ⲙ̀ⲟⲩϩⲁⲡ ϫⲉ ⲟⲩϣⲏ | يدين لانه
ⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ | ابن البشر
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ | فلا تعجبوا
ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲉⲥⲛⲏⲟⲩ | من هذا فانه
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ | ستاتي ساعه
ϩⲟⲧⲉ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ | حتى ان كل
ⲉⲧϣⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ̀ | من في
ϩⲁⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥ | القبور يسمعون
ⲥⲙⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | صوته فيخرج
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲓⲣⲓ | الذين صنعوا
ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲉ̀ | الحسنات الي

ⲉⲩⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲱⲛϧ	قيامة الحياة
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲓ	والذين صنعوا
ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ	السيات
ⲉⲩⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲕ̀	الى قيامة
ⲣⲓⲥⲓⲥ	الدينونة
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ	لست اقدر
ⲉⲑⲣⲓⲁⲓ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	انا ان اصنع شيا
ϩⲓⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ϯ	من قبلي لكن
ⲥⲱⲧⲉⲙ ϯϯϩⲁⲡ	كما اسمع احكم
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁϩⲁⲡ ⲁ̀ⲛⲟⲕ	وحكمي انا
ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̀ϯ	حق هو
ⲕⲱϯ ⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲁⲟⲩ	لاني لا اطلب
ⲱϣ ⲁⲗⲗⲁ ⲡ̀ⲟⲩⲱϣ	ارادتي بل ارادت
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ	من ارسلني
ⲉϣⲱⲡ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓϣⲁⲛ	ان كنت انا
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉ̀ⲑⲃⲏⲧ	اشهد من اجل ذاتي
ⲧⲁⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩ	فشهادتي ليست
ⲙⲏⲓ ⲧⲉ ⲁⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ	بحق لكن اخر
ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉ̀ⲑⲃⲏⲧ	هو الذي يشهد

ⲉ̀ⲑⲃⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ϯⲉⲙⲓ	من اجلي وانا اعلم
ϫⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ	ان شهادته التي
ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲧⲉ ⲑⲏⲉⲧⲉϥ	يشهد بها من
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲃⲏⲧ	اجلي حق هي
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	انتم ارسلتم
ⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ	الى يوحنا
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀	فشهد
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲁ	بالحق وانا
ϭⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲣⲉ ϩⲓⲧⲉⲛ	لا اخذ شهادة
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ	من انسان
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲓ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	لكن اقول
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	هذا لكي
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲟϩⲉⲙ	تخلصوا انتم
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉ	ذاك الذي
ⲡⲓϩⲏⲃⲥ ⲡⲉ	هو المصباح
ⲉⲧⲙⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩ	الممتلي
ⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	المضي وانتم
ⲇⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ	اردتم ان
ⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ	تتهللوا

لمن يمكني

ذاتي لكن

ذ نفسي

لكن

خ اقبل

ⲡⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ	نحو ساعه
ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	بضيايه
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲟⲩⲟⲛϯ ⲟⲩ	وانا لي
ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲛⲁⲁⲥ	شهادة افضل من
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲓ	التي ليوحنا
ϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲁ	لان الاعمال
ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϫⲉ	التي اعطانيها
ⲡⲁⲓⲱⲧ ϩⲓⲛⲁ	ابي
ⲛⲧⲁϫⲉⲕⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲑⲱⲟⲩ	لاكملها هي
ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉϯⲓⲣⲓ	الاعمال التي
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲥⲉⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ	اصنعها فتشهد
ϧⲁⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲫⲓⲱⲧ	لي ان الاب
ⲡⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ	ارسلني
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲉⲧⲁϥ	والاب الذي
ⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ⲛⲑⲟϥ ⲁϥⲉⲣ	ارسلني هو قد
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧ	شهد من اجلي
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱ	فما سمعتم
ⲧⲉⲙ ⲉⲧⲉϥⲥⲙⲏ	صوته
ⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲡⲉⲧⲉ	ابدا ولا
ⲛⲛⲁⲩ	

في شهادة

فقط

ⲛⲧⲁϥⲉⲥⲙⲟⲧ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲡ	رايتم مثاله
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲙⲙⲟⲛ	وليس كلامه كاين
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲛ	فيكم
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡ	لانكم انتم
ⲟⲩ ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ	لم تؤمنوا
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲟϥ	بالذي ارسله
ⲕⲱϯ ⲟⲩⲛ ⲛⲥⲁ ⲛⲓ	فتشوا
ⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ	الكتب التي
ⲙⲉⲩⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲑⲱ	تظنون انتم
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲧⲱⲧⲉⲛ	ان تكون لكم
ⲛⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛϧⲏ	فيها حياة
ⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲱⲟⲩ	الابدية هي
ⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧ	تشهد من اجلي
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩ	ولستم تريدون
ⲱϣ ⲁⲛ ⲉⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ	ان تاتوا الي
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲱⲛϧ	ليكون لكم حياة
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛⲟⲕ	وانا لا اخذ
ⲛϯϭⲓ ⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲛⲧⲉⲛ ⲣⲱ	مجدا من
ⲙⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓⲥⲟⲩⲉⲛ ⲑⲏ ⲛⲟⲩ	انسان لكن اعلمتكم

فصورته

ثابت

تقبلوا

في الابد

فاقبل

ϫⲉ ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ	ان محبة الله
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲡⲉ ⲁⲛ·	ليست كاينة فيكم
Ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ	انا جيت باسم
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ	ابي فلم
ⲧⲉⲛϣⲟⲡⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ·	تقبلوني
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ	واذا جا
ⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧⲉ ⲫⲱϥ	اخر بالاسم
ⲛ̀ⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	الذي له
ϣⲟⲡϥ· ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲛ	قبلتموه كيف
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	يمكنكم ان
ⲉ̀ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ	تومنوا وانتم
ϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩ	تاخذون المجد
ⲛⲓⲛⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ·	بعضكم من بعض
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ	ولا تطلبون
ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲫϯ ⲡⲉ	المجد من
ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲁⲛ·	الواحد وحده
Ⲙⲏ ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ ϫⲉ	هل تظنون
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲕⲁⲧⲏ	اني انا
ⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲁ	اوبخكم
ⲧⲉⲛ	

خ باسم نفسه

خ تقبلون

خ الله الوحيد

خ اشكوكم

ⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲱⲧ· ⲟⲩⲟⲛ	عند الاب
ⲡⲉⲧⲛⲁⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟ	ان لكم من
ⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲙⲱⲩ̀	يوبخكم
ⲥⲏⲥ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲣⲉⲧⲉ	موسى الذي
ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣϩⲉⲗ	انتم له
ⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ·	راجون
Ⲛⲁⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ	فلو كنتم امنتم
ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛⲁ	بموسى
ⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ	لكنتم قد امنتم بي
ⲡⲉ ϩⲱ· ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉⲙ̀	ايضا لان ذاك
ⲙⲁⲩ ⲁϥⲥϧⲁⲓ	كتب من اجلي
ⲉⲑⲃⲏⲧ·	وان كنتم لا
Ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ	تومنون بكتب
ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ	ذاك
ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ·	فكيف
ⲡⲱⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	تومنون باقوالي
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ·	بعد هذا
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ	ذهب يسوع
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ	الى عبر بحر
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ	

خ يشكوكم

٤

مودعون

فلو

خ بما كتب

ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲛⲧⲉ ϯⲂⲉⲣⲓ | الجليل الذي
ⲁⲇⲟⲥ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ | لطبريه فتبعه
ⲥⲱϥ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ | جمع كثير
ⲉϥⲟϣ ϫⲉ ⲛⲁⲩⲛⲁⲩ | لانهم كانوا راوا
ⲉⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲧⲁϥⲓ | الايات التي
ⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲏ | كان يصنعها
ⲉⲧϣⲱⲛⲓ | في المرضى
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲇⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ | فصعد
ⲛϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓ | يسوع الى
ⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ | الجبل
ⲉⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ | وجلس هناك
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ | مع تلاميذه
ⲛⲉ ⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲇⲉ ⲡⲉ | وكان قد قرب
ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⲡⲓϣⲁⲓ | الفصح
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ | عيد اليهود
ⲉⲧⲁϥϥⲁⲓ ⲟⲩⲛ | ثم رفع
ⲛⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ | يسوع
ⲛϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ | عينيه
ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ | فراي ان جمعا

عاينوا

وكان عيد فصح اليهود قد قرب

ⲉϥⲙⲏⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉϩⲣⲟϥ | عظيما مقبل اليه
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ | فقال لفيلبس
ϫⲉ ⲉⲛⲛⲁϣⲉⲡ ⲱⲓⲕ | من اين نجد خبزا
ⲛⲑⲱⲛ ⲛⲧⲉⲛⲧⲟⲩϣⲱⲛ | نبتاع
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩⲟⲩⲱⲙ | لياكل
ⲛϫⲉ ⲛⲁⲓ | هولاي ٥
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙⲙⲟϥ ⲉϥ | وهذا قاله
ⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ | ممتحنا له
ⲛⲑⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ | لانه هو كان عارفا
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉ ⲛⲁϥⲛⲁ | بما اهتم
ⲣⲱⲟⲩ ϣⲉ ⲁⲁⲓϥ | ان يفعل
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ Ⲫⲓⲗⲓⲡ | اجابه فيلبس
ⲡⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲛⲥⲧ | انه ما يكفيهم
ⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ⲛⲧⲟⲩϣⲉⲛ ⲥⲧⲁⲫⲁ | خبزا بمايتي دينار
ϣⲟⲡ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ | لكي ياخذ الواحد
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ϫⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ | منهم قليل
ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ | فقال له واحد
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ | من تلاميذه
ⲉⲧⲉ ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲡⲉ | الذي هو اندراوس

دينار ثمنهم

ⲡⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧ- اخوه سمعان
ⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁ- بطرس ان في
ⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉⲟⲩⲟⲛ هدا الموضع صبي
ⲉ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ له خمسة خبزات شعير
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅ وسمكتان
ⲁⲗⲗⲁ ⲁϣ ⲡⲉ ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ لكن اين يبلغ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲙⲏϣ هدا من هدا الجمع
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ فقال يسوع
ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲣⲟⲑ- ليتكي الناس
ⲃⲟⲩ· ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ وكان في
ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀- دلك الموضع عشب
ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲣⲟⲑⲃⲟⲩ كثير فاتكا
ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ الرجال
ⲉⲩϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲓⲙ ⲉ̅ ⲛ̀- العشب وكان
ϣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲏⲡⲓ عددهم خمسة الاف
ⲁϥϭⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀- فاخد
ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ- يسوع الخبز
ϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ وشكر واعطا
ⲉⲧⲣⲱⲧⲉⲃ ⲧⲁⲓⲣⲏϯ للمتكيين وكدلك

ϩⲟⲙⲟⲓⲱⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ- من السمك
ⲧⲉⲃⲧ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲉϣ ما ارادوه
ⲉⲩⲟϣ ⲉ̀ⲣⲟϥ كل واحد
ⲉⲧⲁⲩⲥⲓ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ فلما شبعوا
ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ قال لتلاميده
ϫⲉ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲉⲗϫⲓ اجمعوا الكسر
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ ϫⲉⲛ- التي فضلت
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲧⲁⲕⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ لكيلا يضيع
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ شي منها
ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲏ فجمعوا الدي
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲟⲩⲟϩ فضل
ⲁⲩⲙⲟϩ ⲛ̀ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲕⲟⲧ ملوا اتني عشر قفه
ⲛ̀ⲕⲉⲗϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ كسر من
ⲉ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲉⲧⲁⲩ الخمس خبزات
ⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲉⲑⲏ ⲉ̀- الشعير التي فضلت
ⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲙⲟⲩ عن الاكلين
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ فلما راوه
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ الناس
ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓϥ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ الايات التي فعلها

ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲛⲁⲩϫⲱ | يسوع

ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲏ | قالوا هذا هو

ⲑⲱⲥ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟ | بالحقيقه

ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ | النبي الاتي

ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ | الى العالم

Ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲙⲓ | ولما علم يسوع

ϫⲉ ⲥⲉⲣⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲉⲓ | انهم مزمعون

ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲁⲓϥ ⲛ̀ⲟⲩ | ان ياتوا فيختطفوه

ⲣⲟ ⲁϥⲫⲉⲣⲁⲧϥ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ | ويصيروه ملكا ابتعد

ⲟⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ | الى الجبل

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ | هو وحده

Ⲉ̀ⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ | فلما كان المسا

ⲁⲩⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ | نزل تلاميذه

ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ | الى البحر

ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓ | وركبوا

ϫⲟⲓ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ | مركبا واتوا الى

ⲙⲏⲣ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲉ̀ⲕⲁ | عبر البحر الى

ⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ | كفرناحوم

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲉⲭⲁⲕⲓ ⲧⲁϩⲱⲟⲩ | والغلس

ϩⲏ

ⲉ̀ⲙⲁϩⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲡⲉ | كان مندانف

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ̀ | ولم يكن

ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ | يسوع اتى اليهم

ⲫⲓⲟⲙ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲧⲱⲛ ϩⲟ | فهاج البحر

ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲑⲏⲟⲩ ⲉⲥⲛⲓϥⲓ | اذ هبت

ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲏⲟⲩ | ريح عظيمه

Ⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲉⲗⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | فلما بعدوا نحو

ⲛ̀ⲥⲧⲁⲇⲓⲟⲛ ⲕⲉ | خمسه وعشرين غلوه

ⲓⲉ ⲗ̅ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲓⲏⲥ | او ثلثين راوا يسوع

ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲟ | ماشيا على البحر

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ | وقرب من

ⲡⲓϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ | المركب

ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ | فخافوا

ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ | فقال هو لهم

ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣ | انا هو لا

ⲉⲣϩⲟϯ ⲛⲁⲩⲟⲩⲱϣ | تخافوا وكانوا يريدون

ⲡⲉ ⲉ̀ϣⲟⲡϥ ⲛⲉⲙⲱ | ان يقبلوه معهم

ⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ | في المركب

ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁ̀ⲡⲓϫⲟⲓ | فللوقت اتى المركب

ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲧⲁⲩ — الى شط الارض التي
ϣⲉ ⲉⲣⲟϥ — كانوا ماضين اليها
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ — وللغد راى الجمع
ⲉⲧⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ϩⲓ — الذي كان واقفا
ⲡⲓⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ — على عبر البحر
ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉϫⲟⲓ — انه لا مركب اخر
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲟⲩⲁⲓ — هناك الا واحد
ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲛ̀ⲡⲉ ⲓⲏⲥ — وان يسوع لم
ⲁⲗⲏ ⲉⲡⲓϫⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ — يركب المركب مع
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉϥ — تلاميذه بل
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ — تلاميذه
ⲡⲉⲧⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ — مضوا وحدهم
ⲁϩⲁⲛⲕⲉϫⲟⲓ ⲓ̀ ⲉⲃⲟⲗ — واذا مراكب
ϧⲉⲛ ϯⲃⲉⲣⲓⲁⲥ — اخر جاءت من
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲙⲁ — طبرية عند المكان
ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ — الذي اكلوا فيه
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉⲧⲁ — الخبز الذي
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ — شكر عليه
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲟⲥ — الرب ٥

ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ — فلما راى
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ϫⲉ — الجموع ان
ⲓⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲛ — يسوع ليس هناك
ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — ولا تلاميذه
ⲁⲩⲁⲗⲏ ⲉⲛⲓϫⲟⲓ — ركبوا هم في المراكب
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲉⲕⲁⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ — واتوا الى كفرناحوم
ⲉⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲓⲏⲥ — طالبين يسوع
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϫⲉⲙϥ — فلما وجدوه
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ — في عبر البحر
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ — قالوا له يا رابي
ⲁⲕⲓ ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲁⲩ — متى جيت هنا
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ — اجابهم
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ — يسوع وقال
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ — الحق الحق
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ — اقول لكم
ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ — انكم تطلبوني
ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ — لا انكم رايتم
ⲉϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ⲁⲗⲗⲁ — الايات لكن
ϫⲉ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ — بل لانكم اكلتم

ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲟⲩⲟϩ	من الخبز
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲓ ⳾	فشبعتم
ⲁⲣⲓϩⲱⲃ ⲁⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ	اعملوا لا للطعام
ⲉⲧⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲡⲓϧⲣⲉ	الهالك بل للطعام
ⲉⲧϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ	الكاين للحياة
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ	الابدي الذي
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ	يعطيكموه ابن البشر
ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁ	فان هذا
ⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲛⲟⲩ	قد ختمه
ϯ ⲫⲓⲱⲧ ⳾	الله الاب ٥
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ	فقالوا له
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ	ماذا نفعل
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲱⲃ	كي نعمل
ⲉ̀ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲫϯ	اعمال الله
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲒⲎⲤ	اجاب يسوع
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ	وقال لهم
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲱⲃ	هذا هو عمل
ⲛ̀ⲧⲉⲫϯ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ	الله كي
ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲫⲏ	تومنوا بالذي

في البايد / في الثابت

ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟϥ ⳾	ارسله ٥
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ	قالوا له
ⲟⲩ ⲟⲩⲛ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲧⲉⲕⲓⲣⲓ	اي اية تصنعها
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲓⲛⲁ	انت لكي
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ	نراها
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲕⲉⲣϩⲱⲃ	ونؤمن بك اي عمل
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⳾	تصنعه ٥
ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ	اباونا اكلوا
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ	المن في
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ	البرية كما هو
ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ	مكتوب انه
ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ	اعطاهم
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ	خبزا من السماء
ⲉ̀ⲟⲩⲟⲙϥ ⳾	لياكلوا
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲒⲎⲤ ϫⲉ	قال لهم يسوع
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ	الحق الحق
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ	اقول لكم
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥϯ	ليس موسى
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ	اعطاكم الخبز

يصنعه

ⲉ̀ⲫⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀	الحق من
ⲫⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲉⲧ	السماء بل ابي
ⲛⲁϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓ	الذي يعطيكم
ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲁ ⲫⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	خبز الحق
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ .	من السماء
Ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ	لان خبز الله
ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉ	الذي نزل
ⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ .	من السماء
ⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲓ	وهو معطي الحياه
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ .	للعالم ٥
يا رب — Ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅	قالوا له يا ايها الرب
ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲓⲕ	اعطنا من هذا الخبز
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ .	كل حين
ⲡ̅ⲉ̅ ⲁ̅ Ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ	قال لهم يسوع
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀	انا هو خبز
خو من — ⲧⲉ ⲡⲱⲛϧ ⲫⲏ	الحياه والذي
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ	ياتي الي لا
ⲡ̅ⲉ̅ ⲃ̅ ϩ̀ⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑ	يجوع والذي
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ	يومن بي

ⲓ̀ⲃⲓ

ⲓ̀ⲃⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ	لا يعطش الى الابد
ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ	لكن قلت لكم
ⲁⲣⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ	وقد رايتموني
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ .	ولم تومنون
Ⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁ ⲡⲁⲓ	كل من
ⲱⲧ ⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ ϥⲛⲁ	اعطانيه ابي
ⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑ	فالي ياتي ومن
ⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲁ	ياتي الي فان
ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ .	اطرحه ٥
Ϫⲉ [illegible]	لاني — ⲡ̅ⲉ̅ ⲅ̅
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ	نزلت من السماء
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁ	لا لكي اصنع
ⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉ	ارادتي بل
ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲏⲉ	ارادت الذي
ⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ .	ارسلني ٥
Ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲱϣ	وهذه هي ارادت — ⲡ̅ⲉ̅ ⲇ̅
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ	الذي ارسلني
ϩⲓⲛⲁ ⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁϥ	لا يهلك
ⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉϣⲧⲉⲙⲧⲁⲕⲉ	احد من

ⲁⲧⲉϥⲧⲁⲕⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ	كلمن اعطانيه
ⲧⲟⲩ ... ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲟⲩ	بل اقيمه
ⲛⲟⲥϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ	في اليوم
ⲛ̀ϩⲁⲉ	الاخيره
ⲣ̅ⲗ̅ⲃ̅ Ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲫⲟⲩⲱϣ	فان هذا هو
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ϩⲓⲛⲁ ⲟⲩⲟⲛ	ارادت ابي
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡϣⲏ	ان تكون
ⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁϩϯ	لكل من يري
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ	الابن ويومن
ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ	به حياة
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ	الابد
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ	واقيمه في
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲉ	اليوم الاخير
Ⲛⲁⲩⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲟⲩⲛ	فجعل اليهود
ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲑ	يتذمرون
ⲃⲏⲧϥ ϫⲉ ⲁϥϫⲟⲥ	من اجله لانه
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ	قال انا هو الخبز
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	الذي نزل
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ	من السما

يكون له حياة

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	وكانوا يقولون
ϫⲉ ⲙⲏ Ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ	اليس هذا هو
ⲒⲎⲤ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲥⲏⲫ	يشوع ابن يوسف
Ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲥⲱⲟⲩⲛ	هذا الذي نحن
ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ	عارفين بابيه
ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲡⲱⲥ ϯⲛⲟⲩ	وامه فكيف
ϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓ̀ⲓ	يقول الان
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	اني نزلت
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ	من السما
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲒⲎⲤ	اجابهم يسوع
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ	وقال لهم ⲣ̅ⲗ̅ⲅ̅
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ	لا تتذمرون
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ	فيما بينكم — مع بعضكم بعض
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀	فلن يستطيع
ⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲉ	احد ان ياتي الي
Ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ	الا ان يجتذبه
ⲥⲟⲕϥ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ	الي الاب الذي
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ	ارسلني وانا اقيمه
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲉ	في اليوم الاخير

ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟ
ⲛⲣⲉϥϭⲓⲥⲃⲱ ⲛⲧⲉ
ⲫϯ
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲛⲉⲧⲁϥⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲛⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲥⲃⲱ
ϣⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ
ⲟⲩⲭ ⲟⲧⲓ ⲁ ⲟⲩⲁⲓ
ⲛⲁⲩ ⲉⲫⲓⲱⲧ ⲉⲃⲏⲗ
ⲉⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲫϯ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉⲫⲓⲱⲧ
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲓ
ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ ⲙⲙⲁⲩ
ⲛⲟⲩⲱⲛϧ ⲛⲉⲛⲉϩ

لانه
مكتوب في
الانبيا انهم
يكونون جميعهم
معلمين من
الله ٥
فالذي يسمع
من ابي
ويعلم فهو
ياتي الي
لانه ليس احد
راي الاب
الا الكاين
من الله فهذا هو
الذي راي الاب
الحق الحق
اقول لكم
من يومن
بي فله حياة
الابد هناك

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲱⲓⲕ ⲛⲧⲉ
ⲡⲱⲛϧ ⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲓⲟϯ ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲙⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ
ϧⲉⲛ ⲡϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲙⲟⲩ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲱⲓⲕ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ
ⲟⲩⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧϥ
ⲛⲧⲉϥϣⲧⲉⲙⲙⲟⲩ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲱⲓⲕ ⲉⲧⲟⲛϧ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲫⲏⲉⲑ
ⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲱⲓⲕ ⲉϥⲉⲱⲛϧ
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲱⲓⲕ
ⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲉϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ
ⲧⲁⲥⲁⲣⲝ ⲧⲉ

انا هو خبز
الحياة
اباوكم اكلوا
المن في
البريه وماتوا
وهذا هو الخبز
النازل
من السما لكي
لا يموت
الذي ياكل
منه ٥
انا هو الخبز
الحي الذي نزل
من السما
من ياكل
من هذا الخبز
يعيش الي الابد
والخبز الذي انا
اعطيه هو جسدي

ⲑⲏⲉ ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.
Ⲁⲩϯ ⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲛ
ⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀
ⲫⲁⲓ ⲉϯ ⲛⲁⲛ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲁⲣⲝ ⲉⲑⲣⲉⲛⲟⲩ
ⲟⲙⲥ.
Ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲛ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲟⲩⲱⲙ
ⲛ̀ϯⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉⲛⲱⲛϧ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ

الذي ابدله
عن حياة
العالم ه
فتقاولوا
اليهود بعضهم
بعضا قايلين
كيف يقدر
هذا ان يعطينا
جسده
لناكله ه
قال لهم يسوع
الحق الحق
اقول لكم
ان لم تاكلوا
جسد ابن
البشر
وتشربوا دمه
فليس لكم
حياة

ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.
Ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲁ
ⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱ ⲙ̀
ⲡⲁⲥⲛⲟϥ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲧⲁϥ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϧⲁⲉ.
Ϫⲉ ⲧⲁⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩϩ̀ⲣⲉ ⲛ̀
ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ ⲧⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲁⲥⲛⲟϥ ⲟⲩⲥⲱ ⲛ̀ⲧⲁ
ⲫ̀ⲙⲏⲓ ⲡⲉ.
Ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲁ
ⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱ
ⲙ̀ⲡⲁⲥⲛⲟϥ ϥ̀ⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ
ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

فيكم ه
الذي ياكل
جسدي ويشرب
دمي فله
حياة
الابد وانا
اقيمه في
اليوم الاخير
لان جسدي ماكل
حق
ودمي مشرب
حق ه
من ياكل
جسدي ويشرب
دمي يكون
في وانا
ايضا
اكون فيه

Ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲧⲁ
ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲱⲧ ⲫⲏ
ⲉⲧⲟⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ϯⲟⲛϧ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲓⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉϥⲉⲱⲛϧ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲉⲑⲃⲏⲧ ·:·
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀
ⲫⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲓ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲁⲛ ⲛ̀
ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩ ⲫⲏⲉⲑ
ⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲓⲕ
ⲉϥⲉ̀ⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ·:·
Ⲛⲁⲓ ⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ
ϧⲉⲛ ⲕⲁⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ
Ⲁⲩⲙⲏϣ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲩ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ

كما ارسلني
ابي
الحي وانا ايضا
احيا من اجل الاب
فالذي ياكلني
تحيا ايضا
من اجلي
هذا هو الخبز
النازل من
السما لا كما الذي
اكل الابا
وماتوا من
ياكل هذا الخبز
يعيش الي الابد
قال هذا معلما
في مجمعهم
في كفرناحوم
فقال كثيرون
من تلاميذه

لاكلين الدكيل في ابائكم في البريه وماتوا

ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ·:·
ϫⲉ ϥⲛⲁϣⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙ ⲉⲑ
ⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ·:·
Ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲓⲏⲥ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ϫⲉ ⲥⲉⲭ̀ⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ·:·
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ϥⲉⲣⲥ̀ⲕⲁⲛⲇⲁ
ⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲛ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲉϥⲛⲁϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀
ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲛⲁϥⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ·:·
Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲡⲉⲧⲧⲁⲛϧⲟ
ϯⲥⲁⲣⲝ ⲇⲉ ⲓⲥⲉ ϯⲉⲩⲕ

لما سمعوا ان
هذا القول
لشديد من
يطيق ان
يسمعه
فلما علم
يسوع في ذاته
ان تلاميذه
يتذمرون من اجل
هذا قال لهم
اهذا
يشككم
فان رايتم
ابن البشر
صاعدا
الي حيث
كان اولا
انما الروح يحيي
والجسد لا

ⲛ̀ϩⲏⲟⲩ ⲁⲛ :- يفيد شيا

ⲝ̅ⲅ̅ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ والكلام الذي

ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲡⲉ :- قلته انا لكم

ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲱⲛϧ ⲡⲉ هو روح

ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ وحياه لكن

ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϩϯ ⲁⲛ :- فيكم قوم

لا يومنون

ⲝ̅ⲇ̅ ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ لان يسوع

ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲓⲛ ϣⲟⲣⲡ كان عارفا من البدو

ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉ بمن هم الذين

ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϩϯ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ لا يومنون

ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓϥ وبمن هو الذي

ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ :- سيسلمه

ⲝ̅ⲉ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ فكان يقول

ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ لهم من اجل

ⲫⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ هذا قلت لكم

ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ϣϫⲟⲙ انه لن يقدر

ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ احدا ان ياتي الي

ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϯ ⲛⲁϥ الا ان اعطي من

في منكم

في بمن لا يومنون به

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲱⲧ :- جميع الاب

ⲝ̅ⲋ̅ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲙⲏϣ ومن اجل هذا رجع

ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ كثيرون من تلاميذه

ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ :- الي وراء

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲣⲙⲟϣⲓ ⲉⲧⲓ ولم يكونوا يمشوا

ⲛⲉⲙⲁϥ :- معه بعد

ⲝ̅ⲍ̅ ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓ فقال يسوع

ⲓ̅ⲃ̅ ϫⲉ ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ للاثني عشر لعلكم

ϩⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ انتم ايضا تريدون

المضي

ⲝ̅ⲏ̅ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ اجاب

ⲛ̀ϫⲉ Ⲥⲓⲙⲱⲛ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ :- سمعان بطرس

ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲛ وقال له يا رب

ϩⲁ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ الي من نمضي وانت

ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲥⲉϣⲟⲡ لك كلام الحياة

ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲛⲛⲁϩϯ الابدية ونحن قد

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲉⲙⲓ علمنا وامنا

ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ بانك انت هو المسيح

ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ :- قدوس الله

في متى

وكلام حياة الابدية

في ابن الحي

ⲡ̅ⲉ̅ ⲁ̅ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ ⲡⲉ- اجاب يسوع
ϫⲁϥ ϫⲉ ⲙⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ وقال اليس انا
ⲁⲓⲥⲉⲧⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲁⲛ اخترتكم ايها
ⲓ̅ⲃ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲥ الاثني عشر وان واحدا
فلهو ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲇⲓⲁⲃⲟⲗ منهم منكم شيطان
ⲡⲉ· ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀- وكان قوله
خ ابن ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲥⲓ- على يهوذا
ⲙⲱⲛ ⲡⲓⲓⲥⲕⲁⲣⲓⲱ̀ⲧⲏⲥ سمعان الاسخريوطي
ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲣⲉ ⲛⲁϥⲛⲁⲧⲏⲓϥ فانه هو كان مزمعا
ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ بان يسلمه وهو احد
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅· الاثني عشر
ⲓ̅ⲍ̅ Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ثم بعد هذا
ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ⲛ̀- مشى
ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· يسوع في الجليل
ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ فانه لم يكن يريد
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ϯ- ان يمشي في
ⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ϫⲉ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ اليهودية لان
ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ- اليهود كانوا
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲉϥ· يطلبون قتله
ⲛⲁϥ

ⲛⲁϥϧⲉⲛⲧ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ- وكان قد
ϫⲉⲛⲛⲓⲥⲕⲏ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟ- اقترب عيد
ⲩⲇⲁⲓ ϯⲥⲕⲏⲛⲟⲡⲏⲅⲓⲁ· مظلة اليهود
Ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲛ فقال له
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ· اخوته
ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ تحول من
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ههنا وامض الى
ⲉ̀ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉ- اليهودية لكي
ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ترى تلاميذك
ⲉ̀ⲛⲉⲕϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲧⲉⲕ- اعمالك التي
ⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ· ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲅⲁⲣ تصنعها فان
ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉϩⲗⲓ ⲉⲣϩⲱⲃ احدا لا يعمل شيئا
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑⲏⲡ ⲟⲩⲟϩ في الخفاء
ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ فيطلبه هو فيبتغيه
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲟⲩⲱⲛϩ· في العلانية
ⲓⲥϫⲉ ⲕⲛⲁⲉⲣ ⲛⲁⲓ ⲟⲩ- فان كنت تصنع
ⲟⲛϩⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ- هذا فاظهر ذاتك
ⲙⲟⲥ· ⲟⲩⲇⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲉϥ- للعالم فانه ولا
ⲕⲉⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲁⲩⲛⲁϩϯ اخوته كانوا امنوا به
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲡⲉ·

Ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲛ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ	فقال لهم يسوع
ⲡⲁⲥⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ̀	انا لم يات
ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲏⲟⲩ	زماني واما زمانكم
ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ	انتم فمستعد
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	في كل حين
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉ̀	لن يقدر
ⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	العالم ان
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϥ	يبغضكم واما انا
ⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ	فيبغضوني لاني
ϯⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ (في عليهم)	اشهد عليه
ϫⲉ ⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ϩⲁⲛ	بان اعمالهم
ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲉ	شريره
(في فاصعدوا) Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ	فامضوا انتم
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲓϣⲁⲓ	الى هذا العيد
(في اصعد) ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ϯⲛⲁϣⲉ ⲛ̀ⲏⲓ	فانا ما اتي
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲓϣⲁⲓ	الى هذا العيد
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲡⲁⲥⲏⲟⲩ	لان زماني
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	انا لم يكمل
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ	ولما قال هذا
ⲛⲱⲟⲩ	

ⲁϥⲟⲩⲱϩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁ	كان هو في (في ثبت)
ⲗⲓⲗⲉⲁ	الجليل ه
Ⲉⲧⲁ ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ϣⲉ	ثم لما
ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϣⲁⲓ	مضى (في صعد)
ⲧⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱϥ ⲁϥ	اخوته الى
ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲁⲛ ⲛⲟⲩ	العيد حينئذ
ⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲗⲗⲁ ϩⲱⲥ	جاء هو ايضا (في صعد)
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧϩⲏⲡ	لا ظاهرا
	بل في استتار (في كالمستتر)
Ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲥⲱϥ	فجعل اليهود
ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ϧⲉⲛ	يطلبونه في
ⲡⲓϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ	العيد وكانوا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ	يقولون اين
ⲡⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ	ذلك وكان
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲉϥⲟϣ	في الجمع
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ	من اجله تذمر (في شقاق)
ⲡⲉ	عظيم
Ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲛⲁⲩϫⲱ	فقوم كانوا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ	يقولون

ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉ — انه صالح
ⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ — واخرون
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ· — يقولون لا
ⲁⲗⲗⲁ ϥⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏ — بل هو يضل
ϣ· ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲙⲉⲛⲧⲟⲓ — الجمع ولكن احد
ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ — يتكلم من اجله
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ — ظاهرا
ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ — من اجل الخوف من
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ· — اليهود ۝

ⲓ̄ⲇ̄ ϩⲏⲇⲏ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲧⲫⲁϣⲓ — فلما صار — خ صعد
ⲉⲣⲫⲁϣⲓ ⲁϥⲓ̀ — انتصاف العيد اتى
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓ — يشوع الى
ⲉⲣⲫⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯ — الهيكل
ⲥ̀ⲃⲱ ⲡⲉ ⲛⲁⲩⲉⲣϣ — وكان يعلم
ⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ — فجعل اليهود
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟ — يتعجبون قايلين
ⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲱⲥ ϥ — كيف يعرف
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ϧⲁⲓ — هذا الكتاب
ⲡⲉϥⲥ̀ⲃⲱ· — ولم يتعلم

ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ — اجاب يشوع
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ — وقال
ⲧⲁⲥ̀ⲃⲱ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲟ — تعليمي انا ليس
ⲛ ⲧⲱⲓ ⲧⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏ — هو لي بل
ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲧⲉ· — لمن ارسلني
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲉⲣ ⲡⲉⲑⲟⲩⲱϣ — فمن يصنع ارادة
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ — الذي ارسلني
ⲉϥⲉ̀ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲥ̀ⲃⲱ· — فهو يعرف تعليمي
ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫϯ — هل هو من الله
ⲧⲉ ⲓⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧ — ام انا الذي
ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ — اقوله من ذاتي
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ· — وحدي
ⲫⲏⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ — لان الذي يتكلم
ϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉϥ — من ذاته وحده
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ — انما طلب مجد — خ مجد [illegible]
ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ· — ذاته ۝
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ — والذي يطلب
ⲡⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥ — مجد الذي
ⲧⲁⲟⲩⲟϥ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ — ارسله فذاك حق
ⲡⲉ·

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ·
Ⲙⲏ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲁϥϯ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲇⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ
ⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲉⲧ ·
Ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ
ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧ
ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧ
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲉⲕ
Ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
ⲡⲉ ⲁⲓⲁⲓϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣϣ̀ⲫⲏ
ⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·

وليس فيه
ظلم
اليس موسى
اعطاكم الناموس
وليس فيكم
احد يعمل
بالناموس لماذا
تطلبوني
لتقتلوني
اجابه الجمع
وقالوا ان بك
شيطانا من الذي
يطلبك ليقتلك
اجاب يسوع
وقال لهم
اني عملت
عملا واحدا
فتعجبتم
اجمعون

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
ⲁϥϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲥⲉⲃⲓ ⲟⲩⲭ ⲟⲧⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲃⲓ
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲃ
ⲃⲁⲧⲟⲛ ·
Ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲁϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲧⲉⲙⲃⲱⲗ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲁⲓ
ⲧⲁⲗϭⲟ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ

من اجل هذا
اعطاكم موسى
الختان وليس
ان الختان من
موسى لكن هو
من الاباء
وفي السبت
تختنون
انسانا
فان كان الانسان
ياخذ الختان
في السبت
لكيلا
ينتقض ناموس
موسى فلماذا
غضبتم
علي لاني شفيت
انسانا كله
في السبت

لا تحكموا بحسب
الوجه بل احكموا
حكم عدل
فجعل قوم من
اهل ايروشليم
يقولون
اليس هذا الذي
تطلبوه
ليقتلوه فها هو ذا
يتكلم علانيه
بالعلان وما يقولون
له شيا
فلعل الرووسا
ايضا قد علموا حقا
ان هذا هو المسيح
لكن هذا قد عرفنا
من اين هو
فاما المسيح اذا
جا فليس يعلم

احد من
اين هو
فصرخ
يسوع في الهيكل
فيما هو معلما
قايلا اياي
تعرفون ومن
اين اتيت تعلمون
ولدات من
ذاتي وحدي
لكن الذي ارسلني
هو حق
الذي انتم لستم
ما تعرفونه
وانا اعرفه
لاني انا
منه وذاك
هو ارسلني
وكانوا يطلبون ان
يقبضوه

فيمسكوه

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϫⲉⲙ ⲧⲉⲛ
ϫⲓϫ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ
ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲥ
ⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲟⲩⲛⲟⲩ :
ⲟ︦ⲁ︦ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲁⲩⲛⲁϩ
ϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲙⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲉϥϣⲁⲛⲓ̀
ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲙⲏ ϥⲛⲁ
ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁ ⲫⲁⲓ ⲁⲓⲧⲟⲩ :
ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉϥ
ⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲉⲑ
ⲃⲏⲧϥ :
ⲟ︦ⲃ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲛ̀ϩⲁⲛ ϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ
ϩⲓ

فلم يلق اليه
احد يدا
لان ساعته
لم تكن اتت
وكثيرون من
الجمع امنوا به
وكانوا
يقولون اذا
جاء المسيح هل
يصنع من الايات
اكثر مما فعل هذا
فسمع
الفريسيون الجمع
يتذمرون من
اجله على هذا
وارسل
رؤساء الكهنة
والفريسيين
خداما

بعد

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ :
ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲉ̀ ⲡ︦ⲓ︦
ⲧⲓ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲭ
ⲣⲟⲛⲟⲥ ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϣⲉ
ⲛⲏⲓ ϩⲁ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ
ⲧⲉⲛϫⲉⲙⲧ :
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲙⲁ ⲉ̀ϯⲛⲁ
ϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣ
ⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ :
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ϫⲉ
ⲉ̀ⲣⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϣⲉ ⲛⲁϥ
ⲉ̀ⲑⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙ
ϫⲉⲙϥ ⲙⲏ ⲉϥⲛⲁϣⲉ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲓϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

ليقبضوه
فقال يسوع
انا ايضا اكون
معكم زمانا قليلا
ثم امضي
الى الذي
ارسلني
وتطلبوني
فلا تجدوني
وحيث امضي
انا اليه لا
تقدرون انتم ان
تاتوا اليه
فقال اليهود
بعضهم لبعض
اين يمضي
هذا فلا
نجده
يمضي الى فرقة

فيما بينهم الحاضرين
هل ليس معه
ان يمضي
في
من زمان

ⲕⲃ ١٠٤

ⲛ̀ ⲑⲉⲛⲛⲓⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ ⲛⲧⲟⲧ | اليونانيين
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲛ̀ | فيعلم
ⲛⲓⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ· ⲟⲩ ⲡⲉ | اليونانيين
ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁϥ | ماهو هذا القول
ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ | الذي قاله
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ | انكم تطلبوني
ⲧⲉⲛϣ̀ϫⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ | فلا تجدوني
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ϯⲛⲁ | والموضع الذي
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ | امضي اليه انتم
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ | غير قادرين ان
ⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ· | تاتوا اليه
ⲗⲍ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ | وفي
ϧⲁⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲁⲓ | اليوم الاخير
ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ | من العيد الكبير
Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲱϣ | وقف
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· | يسوع وكان
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲓⲃⲓ ⲙⲁⲣⲉϥ | يصرخ قايلا
ⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱ | الذي يعطش فلياتي
ⲫⲏ | الي ليشرب

خمس
فيشرب

ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ | والذي يومن بي
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ | كما قال
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲅⲣⲁⲫⲏ ϫⲉ | الكتاب
ϩⲁⲛⲓⲁ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ | فان انهار ماء
ⲉⲧⲟⲛϧ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ | الحياة تجري
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ | من بطنه
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϫⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ | وهذا قاله من اجل
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲛⲁⲩⲛⲁ | الروح الذي
ϭⲓⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲑ | كان المومنين به
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ· ⲛ̀ⲛⲉ | مزمعون ان ياخذوه
ⲡⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲅⲁⲣ ⲧⲁϩⲟⲩ | فان الروح لم
ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ Ⲓⲏⲥ | يكن بعد لان
ⲧⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϭⲓⲱ̀ⲟⲩ· | يسوع لم يكن مجد
ⲙ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | وقوم من
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉ̀ⲧⲁⲩ | الجمع لما
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ | سمعوا هذه الكلمه
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· | جعلوا يقولون
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲙⲏⲓ ⲡⲉ | هذا هو بالحقيقه
ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϩ | النبي

خومن
خمقياو
ⲙ̅ⲏ̅

ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩ — وكان اخرون
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ — يقولون
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ — هذا هو المسيح
ⲛⲉ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ — وكان اخرون
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — يقولون
ϫⲉ ⲙⲏ ⲉⲣⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ — هل ياتي
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯ — المسيح من
ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲙⲏ ⲡⲉϫⲉ ϯ — الجليل
ⲅⲣⲁⲫⲏ ⲁⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — اليس قال
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲣⲟϫ ⲛ̀ⲇⲁ̅ⲇ̅ ⲡⲉ — الكتاب انه من
ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ — نسل داود
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — ومن بيت
ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲡⲓϯⲙⲓ — لحم القرية
ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ ⲇⲁ̅ⲇ̅ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ — التي كان داود
ϣⲟⲡ — فيها ياتي
المسيح
ⲟⲩⲫⲱⲣϫ ⲟⲩⲛ ⲁϥ — فكان في
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ — الجمع شقاق
ⲉⲑⲃⲏⲧϥ — من اجله

ⲛⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — وكان اراد
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛⲉ ⲁⲩ — قوم منهم
ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ — ان يقبضوه
ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ⲉⲣ ⲛⲟϥ — لكن لم يلق احد
ⲡⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ — يديه
ⲉ̀ϫⲱϥ — عليه
ⲁⲩⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ — ثم اتى
ϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ϩⲁ — الخدام الى
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ — روسا الكهنة
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ — والفريسيين
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ — فقالوا لهم
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ — اوليك
ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲛϥ — لماذا لم
ⲡⲉ — تاتوا به
ⲁⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ — فاجاب
ϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ⲉⲩϫⲱ — الخدام
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲉ — قايلين لانه
ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲡⲓⲣⲏϯ — لم يتكلم انسان
ⲛ̀ⲛⲉϩ — هكذا ابدا

Ⲁⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲟⲩⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ϫⲉ ⲙⲏ ⲉ̀ⲣⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲥⲱ
ⲣⲉⲙ ϩⲱⲥ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲁⲓ
ⲉ̀ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ
ⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲓⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ. ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲓ
ⲙⲏϣ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱ
ⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲁⲩⲥⲉϩⲏⲗ ϩⲁⲛⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀
Ⲡⲉϫⲉ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲟⲩ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀
ϩⲁ Ⲓⲏⲥ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲉ̀
ϫⲱⲣϩ ⲉ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.
ϫⲉ ⲙⲏ ⲡⲉⲛⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲁⲧϥ̀ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀
ⲥⲱⲧⲉⲙ ϣⲟ

فاجابهم
الفريسيين
قايلين الكم
ايضا ضللتم
هل امن به احد
من الرووسا
او من
الفريسيين لكن
هذا الجمع الذين لا
يعرفون الناموس
وهم ملاعين
قال لهم نيقوديموس
الذي اتي
اولا الي يسوع
ليلا وهو واحد
منهم
هل ناموسنا
يدين الانسان
الا اذا سمعه

ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉϥ
ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉϥ
ⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.
Ⲁⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲏ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀ ⲁⲣⲓⲕⲱϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲙ̀
ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲁⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ. Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲧⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ.
ⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲁϥⲓ̀
ⲟ̀ⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ. ⲡⲓ
ⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲁϥⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ

اولا ويعلم
ماذا
يصنع ٥
فاجابوه
قايلين له العلك
انت ايضا من
الجليل افحص
وانظر
انه لا يقوم
نبي من
الجليل ٥
ثم مضى
كل واحد
الي موضعه ومضي
يسوع الي
جبل الزيتون
وجا بالغداه
الي الهيكل ايضا
فجا اليه الجموع

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲁϥϯ
ⲥⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⳾
ⲁⲩⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲁϥ
ⲛⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲁⲩϫⲉⲙⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲣ
ⲛⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲧⲁϩⲟⲥ
ⲉⲣⲁⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ
ⲧⲁⲓⲥϩⲓⲙⲓ ⲁⲩ
ϫⲉⲙⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲣ
ⲛⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟ
ⲙⲟⲥ ⲙⲱⲟⲩⲥⲏⲥ ⲁϥ
ϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉⲧⲟⲧⲉⲛ ⲉϩⲓⲱⲛⲓ
ⲉϫⲉⲛ ⲛⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲑⲟⲕ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲕϫⲱ ⲙⲙⲟϥ
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲩ
ⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ

وجلس
يعلمهم
فقدموا اليه
رووسا الكهنه
والفريسيين امراه
وجدة في
زنه واوقفوها
في الوسط
وقالوا له
ايها المعلم
هذه المراه
وجدناها في
زنا
وناموس موسي
يامرنا ان
ترجم فماذا
تقول انت
وهذا قالوه
ممتحنين له

ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩϫⲉⲙ
ϩⲟⲗⲟⲩ ⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉⲣⲟϥ ⳾
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲣⲉⲕⲧ ⲉϧⲣⲏⲓ
ⲁϥⲥϧⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲧⲏⲃ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲱϩ ⲇⲉ ⲉⲩ
ϣⲉⲛϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉⲧⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲧⲁϥ
ⲙⲁⲣⲉϥϩⲓⲱⲛⲓ ⲉϫⲱⲥ
ⲛϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ
ⲁϥⲣⲉⲕⲧ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲁϥⲥϧⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⳾
ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ
ⲁⲩϭⲓⲥⲟⲡⲓ ⳾

لكي يجدوا
عليه حجه
فاطرق يسوع
عينيه وكتب
باصبعه على الارض
فلما استبطوا
جوابه رفع
راسه وقال
لهم
من منكم
بغير خطيه
فليرجمها
اولا بحجر
حينيذ اطرق
فكتب
على الارض
فلما سمعوا
هولاء منه
وبخوا تبكيته

ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	بدوا يخرجوا
ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ϣⲁⲧⲟⲩϣⲉ	واحد فواحد
ⲧⲟⲩⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ	حتى خرج
ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ	الشيوخ
ⲡⲟⲩⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁ	مع جميعهم
ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲙ̀	وبقي يسوع
ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲛⲉⲙ ϯⲥϩⲓⲙⲓ	وحده
ⲉ̀ⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ	والمراه التي كانت
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ.	في الوسط
ⲁ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ	فرفع يسوع راسه
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ	وقال لها
ⲱ̀ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲁⲩⲑⲱⲛ	ايتها المراه اين
ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩϯ ϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟ	الذين حكموا
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲁϥϯ ϩⲁⲡ	عليك ولا واحد دانك
ⲉ̀ⲣⲟ. ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ	فقالت له
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ	ولا واحد
ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ. ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦	يا رب فقال لها يسوع
ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ	ولا انا
ⲛ̀ϯϯ ϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟ ⲁⲛ ⲙⲁ	ادينك
ϣⲉ	

ϣⲉ ⲛⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ	فامضي ومن الان	
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲉⲣ	ولا تعودي	
ⲛⲟⲃⲓ ϫⲉ.	الى الخطية	
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲥⲁϫⲓ	ثم تكلم	
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ	يسوع ايضا	
ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	معهم قايلا	
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	اني انا هو	
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	نور العالم	
ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲙⲟⲩϣⲓ ⲛ̀	من يتبعني	
ⲥⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲟϣⲓ	فلن يمشي	
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲁⲗⲗⲁ	في الظلام بل	
ⲉϥⲉ̀ϭⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	ياخذ نور	يقبل
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲛϧ.	الحياه	
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ	قال له الفريسيين	الاحبار
ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ	انت	
ⲉ̀ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲉⲕⲉⲣⲙⲉⲑ	وحدك تشهد	
ⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲕ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ	لذاتك فشهادتك	
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲛ ⲧⲉ.	ليست حق	
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦	فاجاب يسوع	

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ·	وقال لهم
ϫⲉ ⲕⲁⲛ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛⲟⲕ	اني انا
ⲁⲓϣⲁⲛⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ	لو شهدة
ⲣⲟⲓ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧ ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲑ	لذاتي لكانت
ⲙⲉⲑⲣⲉ· ϫⲉ ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ	شهادتي حق لاني
ⲁⲓⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ	اعلم من اين جيت
ⲉⲓⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉⲑⲱⲛ	والى اين اذهب
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛ	واما انتم فلا
ⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲓⲓ	تعلموا من اين
ⲉⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ· ⲓⲉ ⲉⲓⲛⲁ	جيت والى
ϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉⲑⲱⲛ·	اين اذهب
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϯϩⲁⲡ	انتم تحكمون
ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ	بحسب الجسد
ⲛⲟⲩⲁⲓ ϯϩⲁⲡ ⲉⲗⲁⲁⲩ	وانا لا ادين
ⲁⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁ	احد وان
ⲛⲟⲕ ⲁⲓϣⲁⲛϯϩⲁⲡ	انا دنت
ⲡⲁϩⲁⲡ ⲟⲩⲙⲏⲓ	فديني حق
ⲡⲉ· ϫⲉ ϯ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧ	هو لاني انا لست
ⲁⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲛⲟⲕ	وحدي بل انا
ⲛⲉⲙ	

ⲛⲉⲙ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲧⲁ	والاب الذي
ⲟⲩⲟⲓ ⲫⲓⲱⲧ·	ارسلني
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϩⲱⲟⲩ	وفي ناموسكم
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲙⲟⲥ	مكتوب
ϫⲉ ⲧⲙⲉⲑⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲣⲱⲙⲓ	ان شهادت
ⲃ̅ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲧⲉ· ⲁ	رجلين حق هي
ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑ	فانا اشهد
ⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲓ· ⲟⲩⲟϩ	لذاتي
ϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲓ	والاب الذي
ⲛϫⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲧⲁϥ	ارسلني
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ· ⲛⲁⲩϫⲱ	يشهد لي
ⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲡⲉ	قالوا له
ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ·	اين هو ابوك
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅	اجاب يسوع
ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲧⲉ	لا انا
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟⲓ	تعرفوني
ⲁⲛ· ⲟⲩⲇⲉ ⲫⲓⲱⲧ· ⲛⲁⲣⲉ	ولا ابي ايضا
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ	لو كنتم
ⲙⲙⲟⲓ ⲡⲉ· ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	تعرفوني

	ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲉⲛⲛⲁⲓⲱⲧ ⲟⲛ ⲡⲉ	لكنتم تعرفون ابي ايضاً
ⲡ̅ⲓ̅ⲏ̅ ⲁ	Ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ	هذه الاقوال
	ϧⲉⲛ ⲡⲓⲅⲁⲍⲟⲫⲩ	قالها في
خزانة الهيكل	ⲗⲁⲕⲓⲟⲛ ⲉϥϯⲥⲃⲱ	الخزانة وهو يعلم
	ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲟⲩ	في الهيكل
	ⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲁⲙⲟⲛⲓ	ولم يمسكه
	ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲡⲁ	احد لان ساعته
	ⲧⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲟⲩⲛⲟⲩ	لم تكن جاءت
ⲡ̅ⲓ̅ⲑ̅ ⲃ	Ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ	ثم قال لهم يسوع
	ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯ	ايضاً انا
	ⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉ	امضي
	ⲧⲉⲛⲛⲁⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ	وتطلبوني فلا
	ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	تجدوني
	ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ	وتموتون
خوحيث	ⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ	بخطاياكم والموضع
	ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉϯⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ	الذي امضي انا
	ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ	اليه فلن تقدروا
	ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ	ان تاتوا اليه
	Ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	فقالت
	ⲡⲉ	

ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ	اليهود
ϫⲉ ⲙⲏⲧⲓ ϥ̀ⲛⲁϧⲟ	لعله يقتل
ⲑⲃⲉϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ	نفسه وحده
ϫⲉ ϥ̀ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ	اذ يقول ان
ⲡⲓⲙⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉϯⲛⲁϣⲉ	الموضع الذي امضي
ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	انا اليه لا تقدرون
ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣ ⲓ̀ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ	ان تاتوا انتم اليه
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	فقال
ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱ	لهم انتم
ⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	انتم من
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ	اسفل
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ	وانا انا من
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲥⲱⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	العلو انتم
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	انتم من هذا
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ	العالم وانا
ⲇⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	انا لا من
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ	هذا العالم
Ⲁⲓϫⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ	وقد قلت لكم
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩ	انكم تموتون

ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲉϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ϣ̀ⲧⲉⲙⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲛ̀ϯⲁⲣⲭⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲓⲕⲉ
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉ̀ϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲉ̀ϯϩⲁⲡ
ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ϩⲱ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲟⲑⲙⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲛⲁⲓ ϯⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ

في خطاياكم
ان لم
تومنوا
اني انا هو
تموتون في
خطاياكم
فقالوا له
من انت
فقال لهم يشوع
من البدي
تكلمت ايضا معكم
ولي كثير
اقوله لاجلكم
واحكم لكن الذي
ارسلني
هو حق وانا
ايضا اللواتي سمعتها
منه اقولها
في

ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ
ϫⲉ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ
ⲠⲈϪⲈ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛ
ϭⲉⲥⲓ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ
ⲙⲓ ⲧⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϯⲉⲣ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ
ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲧ̀ⲥⲁⲃⲟⲓ
ⲛ̀ϯϫⲉ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ
ⲉ̀ⲥⲉϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
Ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁ
ⲟⲩⲟⲓ ϥ̀ⲭⲏ ⲛⲉⲙⲏⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲁⲧ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ϯⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲣⲁⲛⲁϥ

العالم فلم يعلموا
انه قال لهم
من اجل الاب
ثم قال لهم يشوع
اذا ما رفعتم
ابن البشر
حينيذ
تعلمون اني انا هو
ولا اصنع شيا
من داتي
وحدي بل
كما علمني
ابي هذه
اقولها
والذي ارسلني
فهو معي
ولن يدعني
وحدي لاني انا
اصنع رضاه

ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⳾
Ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲁⲩⲛⲁϩϯ
ⲉⲣⲟϥ ⳾
ⲕⲁ Ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲉ
ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁ
ⲛⲟϩⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲥⲁϫⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲛⲉ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲙⲉ
ⲑⲙⲏⲓ ⲉⲣⲉⲉⲣⲧⲉⲛ
ⲣⲉⲙϩⲉ ⳾
Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛ

كل حين
واذ هو يقول
هذه امن به
كثيرون ٥
فكان
يسوع يقول
لليهود الذين
امنوا به
ان انتم
ثبتم
في قولي
فانتم بالحقيقة
تلاميذي
وتعرفون
الحق
فيجعلكم الحق
احرارا
فاجابوه
قايلين له

ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲥⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛ̀ϩⲗⲓ
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲟⲩ ⲛⲓⲟⲩⲟⲓϣ
ⲡⲱⲥ ⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲣⲉⲙϩⲉ ⳾
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫ
ⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲡⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ ⲛⲓ
ⲃⲱⲕ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟϩⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ϥⲟⲏ
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲉ
ⲉϥϣⲁⲛⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ

نحن ذرية
ابراهيم
ولم نتعبد
لاحد ابدا فكيف
تقول انت انكم
تصيرون احرارا
اجابهم
يسوع الحق
الحق اقول
لكم ان
كل من يفعل
الخطية فهو عبد
للخطية
والعبد ليس بثابت
في البيت الى الابد
واما الابن فانه
يثبت الى الابد
فان صيركم
الابن

خ فقط
قبلا
ثبت

ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲧⲉ	احرار فانكم تصيرون
ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲣⲉⲙϩⲉ ⳾	احرار حقا
ϯⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟ	انا اعلم انكم
ⲡⲉϫⲣⲟϫ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⳾	نسل ابراهيم
ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ	لكنكم تطلبوني
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲉⲧ ⳾	لتقتلوني
ϫⲉ ⲡⲁⲥⲁϫⲓ ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲉⲛ	لان كلامي ليس
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲛ ⳾ ⲛ̀ⲛⲏⲟⲩⲛ	بثابت فيكم
ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲉ̀ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱ	واللواتي رايتها
ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ	انا عند ابي
ⲛⲁⲓ ϯⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾	فهذه اتكلم بها
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲟⲩ	واللواتي
ⲧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	سمعتموها
ⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲫⲓ	انتم ايضا
ⲡⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ ⲑⲉ	عند ابيكم
ⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾	اياها تصنعون
ابانا Ⲁⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ	اجابوه
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ	وقالوا له ابونا
ⲡⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⳾ ⲡⲉ	هو ابراهيم
ϫⲉ	

ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ	قال لهم يسوع
ⲛⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲛⲉⲛ	لو كنتم انتم
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ	بني ابراهيم
ⲡⲉ ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀	لكنتم تعملوا
ⲧⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲁⲣⲉ	اعمال
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ⳾	ابراهيم
ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱ	الان تطلبوني
ϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲉⲧ ⳾	لتقتلوني
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀	انسان اذ يقول (قايلا)
ⲑⲙⲏⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲓ	لكم الحق
ⲥⲟⲑⲙⲉϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲫ̀	الذي سمعته
ϯ ⳾ ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉ Ⲁⲃ	من الله وابراهيم
ⲣⲁⲁⲙ ⲁⲓϥ ⳾ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	لم يفعل هذا
ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓ	انتم تصنعون
ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ	اعمال
ⲓⲱⲧ ⳾	ابيكم
Ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ	قالوا له
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲁⲛ ⲁⲩϫ̀ⲫⲟ	لسنا نحن مولودين
ⲛ̀ⲧⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲣⲛⲓⲁ ⳾	من زناء

ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ	ولنا اب واحد
ⲡⲉ ⲉⲛⲧⲁⲛ ⲫϯ	هو الله
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ	قال لهم
ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲉ̀ⲛⲉ ⲫϯ ⲡⲉ	يسوع لو
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲁⲣⲉ	كان الله اباكم
ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲡⲉ	كنتم تحبونني
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁⲓ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	لاني انا خرجت
ϧⲉⲛ ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓ̀ⲓ̀	من الله واتيت
ⲟⲩⲇⲉ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲉ ⲓ̀ ⲁⲓ̀ⲓ̀	فاني لم ات
ⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ	من ذاتي وحدي
ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ	بل هو الذي
ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ	ارسلني
Ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲁⲗⲁⲗⲓⲁ	من اجل هذا
ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ	لا تعرفون
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	قولي لانكم لا
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	تقدرون ان
ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁⲥⲁϫⲓ	تسمعون قولي
Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	فانتم انتم
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ	من ابيكم

ⲡⲉ

ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ	ابليس
ⲛⲓⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ	وشهوات
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲧⲉⲧⲉⲛ	ابيكم
ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲁⲓⲧⲟⲩ	تريدوا ان تعملوا
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉ ⲟⲩ	ذلك الذي
ⲣⲉϥϧⲉⲧⲃⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ	منذ البدء
ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ ⲟⲩⲟϩ	قتال للناس
ⲛⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ	ولن يثبت
ⲑⲙⲏⲓ ⲉⲛⲉϩ ϫⲉ	على الحق ابدا
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϣⲟⲡ	لانه لا حق كاين
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ	فيه
Ϩⲟⲧⲁⲛ ⲉϥϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ	واذا قال
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ	الكذب
ⲉϥⲥⲁϫⲓ	انما يتكلم
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ	بالذي له
ⲛⲟⲩϥ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ	لانه
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥ	كذوب
ⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϫⲉ	وابوه وانا
ϫⲱ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ	اقول لكم الحق

غير موجود

ف يقول ما عنده

ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲛ·	ولاتومنون بي
Ⲛⲓⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ	من منكم
ⲉⲑⲛⲁⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲑ	يونخني
ⲃⲉ ⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲓⲥϫⲉ ⲉ̀	علي خطية واذا
ⲙⲏⲓ ⲡⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	كنت اقول الحق
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	فلم لا
ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ	تومنون بي انتم
ⲁⲛ· ⲫⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫϯ	والذي من الله
ⲡⲉ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ	يسمع
ϣⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲑ	اقوال الله
ⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	فمن اجل هذا انتم
ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ	لاتنصتون
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ	لانكم لستم
ϧⲉⲛ ⲫϯ ⲁⲛ·	من الله
Ⲁⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩ	اجاب اليهود
ⲇⲁⲓ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ·	وقالوا له
ϫⲉ ⲟⲩ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲛ	انه حسن ما
ⲁⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ	قلنا نحن
ⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ	انك شامري

Margin notes: لكن · كلام · تسمعون

ⲟⲩ

ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ	ومعك
ⲛ̀ⲙⲙⲁⲕ·	شيطان
Ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅	اجاب يسوع
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ	وقال
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲇⲉⲙⲱⲛ	انا لا شيطان
ⲛ̀ⲉⲙⲏⲓ· ⲁⲗⲗⲁ ϯⲉⲣ ⲧⲁ	معي لكني
ⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ	اكرم ابي
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ	وانتم
ϣⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟⲓ· ⲁ̀ⲛⲟⲕ	تهينوني وانا
ⲇⲉ ⲛ̀ϯⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲁ	وانا لا اطلب
ⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ	مجدي وحدي
ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲉⲧⲕⲱϯ ⲫⲏⲉⲧ	الطالب
ⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϯϩⲁⲡ	الديان موجود
Ⲁⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ	الحق الحق
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ	اقول لكم
ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉ	ان ان
ϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲁ	حفظ احد
ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀	قولي لم يري
ⲫⲙⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ·	الموت الي الابد

Margin notes: وبك جنون · في تمجيدي

Ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛⲁϥ	قالت له اليهود
ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ	الان علمنا ان
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ	معك شيطان
ⲙⲁⲕ· ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲁϥ	قد مات
ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟ	ابراهيم
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑ	والانبيا ايضا
ⲟⲕ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ·	وانت تقول
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ	من يحفظ
ⲉ̀ⲡⲁⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲉⲙ	قولي لا يذوق
ϯⲡⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ	الموت الى الابد
Ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ	انت لعلك انت
ⲉⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ	اعظم من ابينا ابراهيم
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ	الذي مات
ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ	وقد مات الانبيا
ⲁⲩⲙⲟⲩ· ⲁⲕⲓⲣⲓ ⲙ̀	ايضا من
ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲙ·	تجعل ذاتك
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ	اجاب يسوع
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ	وقال
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓϣⲁⲛϯ	ان انا

ϯⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ	بمجد ذاتي ومجدي
ⲡⲁⲱⲟⲩ ⲟⲩϩ̀ⲗⲓ ⲡⲉ·	فمجدي ليس هو شيا
ϥϣⲟⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ	كاين ابي
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϯⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ	الذي يمجدني
ⲫⲏⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲟⲩ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲉ	الذي
ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀	تقولون انتم
ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	انه الاهنا
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ	وما
ⲥⲟⲩⲱⲛϥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ	تعرفونه وانا
ϯⲥⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ·	اعرفه
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛϫⲟⲥ	فان قلت
ϫⲉ ⲛ̀ϯⲥⲟⲩⲱⲛ	اني
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲉⲓⲉ̀ⲉⲓⲉ̀ϣⲱⲡⲓ	ما اعرفه
ⲡⲉ ⲉⲓⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲉⲛ	اكن كذابا
ϯⲥⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁⲗⲗⲁ	شبهكم
ϯⲥⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ	لكني اعرفه
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ϯⲁ̀	واحفظ
ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ·	قوله
Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ	ابراهيم ابوكم

ⲛⲁϥⲑⲉⲗⲏⲗ ⲡⲉ ⲉϥⲟⲩ
ⲱϣ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ
ⲁϥⲣⲁϣⲓ :
Ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲟⲩⲛ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲕ
ⲉⲣ ⲛ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ :
Ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ : ϫⲉ
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ : ϫⲉ
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ
ϣⲱⲡⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ :
Ⲁⲩϥⲓ ⲱ̀ⲛⲓ ⲟⲩⲛ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲥⲉϩⲓ ⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥⲭⲟⲡϥ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ
ⲥⲓⲛⲓ ⲡⲉ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ
ϧⲉⲛ

كان يفرح
ان يرى يومي
فراى
وفرح
قال له اليهود
لم يات لك بعد
خمسون سنه
فرايت ابراهيم
قال لهم يسوع
الحق الحق
اقول لكم
اني انا قبل
ان يكون ابراهيم
فحملوا حجاره
ليرجموه
فتوارى يسوع
وخرج من
الهيكل وهو
عابر يمشي

ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ :
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉ̀ⲁⲩⲙⲁⲥϥ : ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲣⲁⲃ
ⲃⲓ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣ
ⲛⲟⲃⲓ : ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲓⲉ
ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉⲩϫⲫⲟϥ
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ :
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ :
ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ : ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉϥ
ⲓⲟϯ : ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲟⲩⲟⲛϩⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ

في وسطهم
فجازهم
هكذا
واذ هو مجتاز
راى رجلا
ولد اعمى
فساله
تلاميذه
قايلين
يا ربي من الذي
اخطا اهذا
ام ابواه فانه
ولد اعمى
فاجاب يسوع
وقال لا هذا
اخطا ولا
ابواه لكن لكي
تظهر
فيه

وانا ينبغي لي ان اعمل
اعمال الذي ارسلني

ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁ̀	اعمال الله
ⲛⲟⲛ ϩⲱⲥϯ ⲉ̀ⲣⲟⲛ	نحن ينبغي
ⲡⲉⲧⲉ ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲱⲃ	لنا ان نعمل
ⲉ̀ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ	اعمال
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ	الذي ارسلنا
ϩⲟⲥⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲡⲉ	ما دام النهار
ϥⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ	فالليل
ⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ	اتي حين
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϩ	لا يمكن
ⲗⲓ ⲉⲣϩⲱⲃ ϩⲟⲥⲟⲛ	احد ان يعمل
ϯⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁ̀	مادمت في العالم
ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	انا نور
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ	العالم
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲁϥ	قال هذه
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ	التي بصاق
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲁ	الى اسفل
ⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	وصنع من بصاقه
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲑⲁϥ ⲟⲩⲟϩ	طينا
ⲁϥⲧⲁϩⲥϥ ⲉ̀ⲛⲉϥ	وطلا به
ⲃⲁⲗ	

في
تفل على الارض
وجبل من تفلته

ⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ	عيني المولود اعمى
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ	وقال له
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲓ̀ⲁ	اذهب فاغتسل
ⲡⲉⲕϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ	وجهك في
ⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏⲑⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ	بركة
ⲡⲥⲓⲗⲱⲁⲙ ⲫⲏ	شيلوحا الذي
ⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲁϩⲙⲉϥ ϫⲉ	ترجمتها
ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡϥ	المرسوله
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲛ ⲁϥ	فمضى
ⲓ̀ⲁ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	وغسل وجهه
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	فجا مبصرا
ⲛⲉϥϧⲉⲙϩⲓⲧ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ	فاما جيرانه
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ	والذين يعرفونه
ⲉ̀ϣⲟⲣⲡ ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩ	من قبل انه
ϣⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ ⲡⲉ ⲛⲁ	كان يسال
ⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ	الصدقة فكانوا
ⲙⲏ ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲏ	يقولون اليس هذا
ⲉⲧⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϥⲉⲣ	الذي كان جالسا
ⲙⲉⲧⲉⲃⲓⲏⲛ	يسال الرحمة

في المبعوث

ع
ودو

ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲛⲁⲩϫⲱ	فقوم كانوا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲛ̀	يقولون
ⲑⲟϥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ·	هو هو
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ	واخرون
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ	كانوا يقولون
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥⲟⲛⲓ	لا لكنه
ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ	يشبهه واما هو
ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ	فكان يقول
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ· ⲛⲁⲩϫⲱ	اني انا هو
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲡⲉ	فجعلوا يقولون له
ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ	كيف انفتحت
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ·	عيناك
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ	اجاب دلك
ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲁϥ	وقال
ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲟⲩ	ان الرجل
ⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲓⲏⲥ	الدي يسمي يسوع
ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲙⲓ	صنع طين
ⲁϥⲧⲁϩⲥ ⲉ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ	وطلا به عيني
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ	وقال لي
ϫⲉ	

في
جبل

ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲓ̀ⲁ ⲡⲉⲕ	اذهب واغتسل
ϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲓ	وجهك في
ⲗⲱⲁⲙ· ⲁⲓϣⲉⲛⲏⲓ	شيلوحا فذهبت
ⲟⲩⲛ ⲁⲓⲓⲁ ⲡⲁϩⲟ	وغسلت وجهي
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·	فابصرت
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ	قالوا له
ⲁϥⲑⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ	فاين هو
ⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ·	داك الرجل
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ϯⲉⲙⲓ ⲁⲛ	قال لا اعلم
ⲁⲩⲉⲛϥ ⲟⲩⲛ ϩⲁ ⲛⲓⲫⲁ	فقدموا الي
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲫⲏⲉⲛⲁϥ	الفريسيين الدي
ⲟⲓ ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ ⲛⲟⲩⲥⲁⲃ	كان اعمي زمانا
ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ	وكان سبت
ⲇⲉ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ	لما صنع
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ·	يسوع الطين
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲉⲛⲉϥ	وجعل
ⲃⲁⲗ ⲟⲩⲱⲛ	عينيه تنفتحا
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲩⲛ ⲁⲩϣⲉⲛϥ	وايضا
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉⲛ ϫⲉ ⲛⲓ	سالة

في
واغتسلت

في
الاحبار

في
يوم

في
وفتح عينيه

ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲱⲥ	الفريسيين ان
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ .	كيف ابصرت
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ	اما هو فقال لهم
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲙⲓ ⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ	ان طينا
ⲉϫⲉⲛ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ	تركه على عيني
ⲁⲓⲓⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲩ	ثم اغتسلت
ⲉⲃⲟⲗ .	فابصرت
ⲡⲉϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ	فجعل قوم
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓ	من الفريسيين
ⲥⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ	يقولون
ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ	هذا الرجل
ⲁⲛ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛϥⲁⲣⲉϩ	ليس هو من الله
ⲉⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ .	لانه لا يحفظ
	السبت ٥
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ	وكان اخرون
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ .	يقولون
ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ	كيف يقدر
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥ	رجل
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲉⲣ ⲛⲁⲓⲙⲏⲓⲛⲓ	خاطي ان يصنع

فصل ث

ⲛⲉⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲣⲉ ⲫⲁⲓ ⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ	هذه الايات هكذي
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲟⲩⲫⲱⲣϫ ⲡⲉ	وكان فيهم
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙⲙⲱⲟⲩ .	شقاق ٥
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲟⲛ ⲙⲡⲓⲃⲉⲗ	وايضا قالوا
ⲗⲉ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ	للاعمى
ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲕϫⲱ	فانت ماذا
ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ϫⲉ	تقول من اجله
ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲛⲉⲕⲃⲁⲗ .	فانه فتح عينيك
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ	اما هو فقال
ϫⲉ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ .	انه نبي
ⲙⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲛ ⲛϫⲉ	ولم يصدق
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ϫⲉ	اليهود انه
ⲛⲉ ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ .	كان اعمي
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ	فابصر
ϣⲁⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲛⲉϥ	حتى استدعوا
ⲓⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛⲟⲩ	ابويه
ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲏ	وسالوهما قايلين
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ	اليس هذا
ϣⲏⲣⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ	ابنكما الذي

ⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲩ | قلتما اننا
ⲙⲁⲥϥ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ | ولدناه اعمى
ⲡⲱⲥ ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ ϥⲛⲁⲩ | فكيف ابصر
ⲉ̀ⲃⲟⲗ | الان
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ | اجاب
ⲓⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ | ابواه وقالا
ϫⲉ ⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲫⲁⲓ | قد علمنا ان هذا
ⲡⲉ ⲡⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ | هو ولدنا
ϫⲉ ⲁⲛⲙⲁⲥϥ ⲉϥⲟⲓ | واننا ولدناه
ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ | اعمى
ⲡⲱⲥ ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ ϥⲛⲁⲩ | واما كيف ابصر
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ ⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ | الان فلا نعلم
ⲁⲛ ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉ̀ | او من فتح
ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲁⲛⲟⲛ ⲛ̀ | عينيه فنحن
ⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ ϣⲉⲛϥ | لا نعلم اسالوه
ⲁⲉ ϥⲙⲁⲓⲏⲓ ⲧⲉⲛⲁϥ | فانه له
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉϥⲉ̀ | وحده فهو
ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ | ينطق عن ذاته
ⲛⲁⲓ ⲁⲩϫⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ | قال ابواه
ⲛⲉϥ

في: وهو كامل السن فاسالوه

ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲛⲁⲩⲉⲣ | هذا لانهما
ϩⲟϯ ⲡⲉ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ | كانا يخافان
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲁ ⲛⲉⲁⲩ | من اليهود
ⲥⲉⲙⲛⲏⲧ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲛⲉⲛ | فانهم كانوا
ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ϩⲓⲛⲁ | قد قرروا انه اذا
ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛϩϥ | واحد اعترف
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲥⲉⲛⲉ̀ | انه المسيح
ⲉⲣϥ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲩ | جعلوه من غير
ⲛⲁⲅⲱⲅⲟⲥ | جماعتهم
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲩϫⲟⲥ ⲛ̀ | من اجل هذا
ϫⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ ϫⲉ | قال ابواه
ⲁⲉ ϥⲙⲁⲓⲏⲓ ⲧⲉⲛⲁϥ | فانه له
ⲁⲣⲓϣⲉⲛϥ | فسالوه
ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲣⲱⲙⲓ | فاستدعوا الرجل
ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ | الذي كان اعمى
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ | مرة ثانية
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ | وقالوا له
ϫⲉ ⲙⲁ ⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ | اعط مجد الله
ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ | فنحن نعلم

ق: فات اليهود

في: اخرجوه من

في: هو كامل السن

في: مجد الله

ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲣⲉϥ
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ ⁘
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲟⲓ ⲙⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲥ
ϫⲉ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
ⲡⲉ ⲛϯⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ
ⲡⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟϥ
ϫⲉ ⲛⲁⲓⲟⲓ ⲙⲃⲉⲗⲗⲉ
ⲡⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ϯⲛⲁⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ⁘
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲁϥⲁⲓϥ ⲛⲁⲕ
ⲡⲱⲥ ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ
ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ ⁘
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲛϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩ ⲟⲛ ⲡⲉ
ⲉ

ان هذا الرجل
خاطي
فاجاب الذي
كان اعمى
قايلا ان
كان هو خاطي
فلا اعلم
واحده اعرفها
اني كنت اعمى
وانا الان
مبصر
فقالوا له
ماذا فعل بك
وكيف فتح
عينيك
فاجابهم
قد قلت لكم
ولم
تسمعوا فماذا

في واحده اعرفه

في من قبل

ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉ
ⲥⲟⲑⲙⲉϥ ⲙⲏ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ
ϩⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ⁘
ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ
ⲉⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⁘
ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉ ⲙⲱⲩ
ⲥⲏⲥ ⁘ ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ
ϫⲉ ⲁ ⲫϯ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⁘ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ
ⲧⲛⲟⲩ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲡⲉ ⁘
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲟⲩϣⲫⲏⲣⲓ
ϫⲉ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ

تريدون ايضا
ان تسمعوه فلعلكم
تريدون ايضا ان
تصيروا له تلاميذ
فاما هم فشتموه
قايلين
انت تلميذ
ذاك
فاما نحن فنحن
تلاميذ موسى
ونحن نعلم
ان الله كلم
موسى ولما
هذا فلا نعلم
من اين هو
اجاب الرجل
وقال لهم
هذا ايضا العجب
انكم انتم

في انتم تلاميذه

في ناجد

ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ — لا تعرفون
ⲑⲱⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ — من اين هو
ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ — وقد فتح عيني
Ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲇⲉ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ — ونحن نعلم ان
ⲫϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲓⲣⲉϥ — الله لا يسمع
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲗⲗⲁ — للخطاة بل
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲉ — اذا كان واحد
ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ — للاله عابد
ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ — ويصنع ارادته
ⲫⲁⲓ ϣⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ — فهذا يسمع له
Ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉⲛⲉϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩ — ومنذ الدهر لم
ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁ̀ ⲟⲩⲁⲓ — يسمع ان احد
ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲟⲩ — فتح عيني
ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲉ — مولود اعمى فلولا
ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫϯ — هذا من الله
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛⲁϥⲛⲁϣϫⲉⲙ — لم يكن يقدر
ϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲉⲣϩⲗⲓ — يعمل شيا
Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ — فاجابوه
ϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ — وقالوا له
ⲑⲟⲕ

ⲑⲟⲕ ⲁⲩⲙⲁⲥⲕ ⲧⲏⲣⲕ — انت كلك ولدت
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ — بالخطيه
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲕϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲁⲛ — وانت تعلمنا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — ثم اخرجوه
Ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ — فسمع
Ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — يسوع انهم اخرجوه
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲉⲙϥ ⲡⲉ — فلما وجده
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ — قال له
ⲑⲟⲕ ⲕ̀ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ — انت تومن بابن
ⲙ̀ⲫϯ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ — الله فاجاب
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ — وقال ومن هو
ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁ — يا سيدي
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ — لاومن به
ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ — فقال له يسوع
Ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ — قد رايته
ⲫⲏⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ — وهو الذي يتكلم
ⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ — معك فاما هو فقال
ϫⲉ ϯⲛⲁϩϯ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ — انا اومن يارب
ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ — فسجد له

خ تعلمون
خ يستجيب
خ ولا ارادته عاملا
خ ابنه
خ يخاطبك

Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ — فقال يشوع
ϫⲉ ⲉ̀ⲟⲩϩⲁⲡ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓ̈ — انا اتيت
ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ — حاكما للعالم
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗ — لكي يبصر
ⲗⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — العميان
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — ويعمى
ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲃⲉⲗⲗⲉ — البصيرون
Ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ — فسمع
ⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ — قوم من
Ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲉ — الفريسيين الذين
ⲙⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ — كانوا معه فقالوا
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲏ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ϩⲁⲛ — له ألعلنا نحن
ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ — ايضا عميان
Ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ — فقال لهم يشوع
ⲉ̀ⲛⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲉⲗ — لو كنتم
ⲗⲉⲩ ⲡⲉ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉ — عميانا لم تكن
ⲧⲉⲛ ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ — لكم خطية
ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ — واما الان
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲛ — فتقولون
ⲛⲁⲩ

فهم والذين هم يبصرون يصيرون عميان

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϥ — اننا مبصرون
ϣⲟⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ — وكاين لحق
ⲛⲟⲃⲓ — خطاكم ٥
Ⲁⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ — الحق الحق
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ — اقول لكم
ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϥ — ان من لم
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — يدخل من
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲟ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲗⲏ — الباب الى
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲁⲗ — حظيرة الغنم
ⲗⲁ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ — بل يصعد
ⲛ̀ⲥⲁⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛ · ⲫⲏⲉ̀ — متسلقا
ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ — فذاك
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥⲟⲛⲓ ⲡⲉ — لص وسارق
Ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ — واما الذي يدخل
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲟ — من الباب
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ — فهذا هو راعي
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ — الغنم
ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲁⲣⲉϩ — وهذا يفتح
ⲉ̀ⲡⲓⲣⲟ ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ — له البواب

في خطيتكم ثابتة

الى مكان اخر

ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲥⲱ — والغنم تسمع
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲏ ⲟⲩⲟϩ — صوته
ϣⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲉϥⲉ̀ — ويدعوا
ⲥⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲩⲣⲁⲛ — اغنامه كاسمائها
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — فيخرجها
Ϩⲟⲧⲁⲛ ⲇⲉ ⲉϥϣⲁⲛⲉ̀ — واذا اخرج
ⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲟⲩϥ — الذي له
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁϥ — اجمع
ⲙⲟϣⲓ ϧⲁϫⲱⲟⲩ · — يمشي قدامها
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟ — فتتبعه
ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ϫⲉ — الاغنام
ⲟⲩⲏⲓ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛ — لانها عارفه
ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲏ · — بصوته
Ⲡⲓϣⲉⲙⲙⲟ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩ — واما الغريب فلن
ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ — تتبعه لكنها
ϣⲁⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ — تهرب منه
ϫⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ — لانها لا تعرف
ⲁⲛ ⲛ̀ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲛⲓ — صوت
ϣⲉⲙⲙⲟ · — الغريب

الخواص

Ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲟⲓⲙⲓⲁ ⲁϥϫⲟⲥ — هذا المثل قاله
ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛ̀ⲑⲱ — لهم يسوع
ⲟⲩ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲙⲓ — واما هم فلم يعلموا
ϫⲉ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ — ماذا تكلم
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ · — معهم
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ — وايضا قال لهم
ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ — يسوع الحق
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — الحق اقول
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ — لكم اني انا
ⲡⲉ ⲡ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ — هو باب
ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ — الاغنام وكل الذين
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ϧⲁϫⲱⲓ ϩⲁⲛ — اتوا قبلي
ⲥⲟⲛⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ — كانوا لصوصا
ⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ ⲛⲉ ⲁⲗⲗⲁ — وسراقا لكن
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ — لم تسمع
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ · — الاغنام منهم
Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ — انا هو باب
ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ · ⲫⲏⲉⲑ — الاغنام الذي
ⲛⲁⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ — يدخل بي
ⲧⲟⲧ

من في

ⲉϥⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲉ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϫⲓⲙⲓ
ⲛⲟⲩⲙⲟⲛⲓ·
Ⲡⲓⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ ⲇⲉ ⲙⲁϥⲓ
ⲉⲃⲏⲗ ⲉϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥ
ϭⲓⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲧⲉϥϧⲟⲑⲉⲃ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲧⲉϥⲧⲁⲕⲟ· ⲁⲛⲟⲕ
ⲇⲉ ⲁⲓⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ
ⲟⲩⲱⲛϧ ϣⲱⲡⲓ
ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉ ⲟⲩϩⲟⲩⲟ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ·
Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ
ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ϣⲁϥ
ⲭⲱ ⲛⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲛⲉϥⲉⲥⲱⲟⲩ·

يخلص
ويدخل
ويخرج
ويجد المرعى
فاما السارق فهو
لم ياتي الا لكي
يسرق
ويذبح
ويهلك
وانا اتيت
لتكون لهم
حياة وليكن
لهم افضل
انا هو الراعي
الصالح
والراعي
الصالح يبذل
نفسه عن
غنمه

Ⲡⲓⲣⲉⲙⲃⲉⲭⲉ ⲇⲉ ⲉⲑⲟⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ ⲛⲧⲉϥ ⲙⲙⲁⲛ
ⲉⲥⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲏⲉ
ⲧⲉ ⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩϥ
ⲁⲛ ⲛⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲛⲁⲩ
ⲉⲡⲓⲟⲩⲱⲛϣ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ
ϣⲁϥⲭⲱ ⲛⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲛⲥⲱϥ ⲛⲧⲉϥⲫⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓ
ⲟⲩⲱⲛϣ ⲧⲟⲣⲡⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲧⲉϥϫⲟⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ·
ϫⲉ ⲟⲩⲣⲉⲙⲃⲉⲭⲉ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲛϥⲣⲟⲫⲣⲟⲛⲧⲓⲍⲓⲛ
ⲁⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ·
Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲟⲩⲟϩ
ϯⲥⲟⲩⲉⲛ ⲛⲏⲉ ⲧⲉⲛⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲥⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛϫⲉ ⲛⲏⲉ ⲧⲉⲛⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ⲛϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲱⲓ·

واما المستاجر فهو
الذي ليس
براع التي
ليست الخراف
لخاصته اذا راي
الذيب مقبلا
يترك الغنم
ويهرب
فيخطفها
الذيب
ويفرقها
والمستاجر لا
يحتفل
بالغنم
انا هو الراعي
الصالح
وانا اعرف الذين
لي والذين لي
يعرفونني

وانه يهرب
الاجير لانه
مستاجر

خرافي
وخرافي

ⲓⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉϥ	كما
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ	يعرفني
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱϯ	ابي وانا ايضا
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ	اعرف الاب
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲭⲱ ⲛ̀ⲧⲁ	وانا اترك
ⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲁ	نفسي عن
ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ	اغنامي
ⲓⲋ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉ	وان لي
ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛ	لغنم اخر
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲁⲩⲗⲏ	ليست من هذه
ⲁⲛⲛⲉ· ⲉ̀ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ	الحضيره ولا بد لي
ⲉ̀ⲉⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲉ ϣⲟⲩⲱⲧⲉⲛ	ان اتي بالاخر
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁ	ويسمعوا
ⲥⲙⲏ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ	صوتي ويكونون
ⲛ̀ⲟⲩⲟϩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ	قطيعا واحد
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ	لراع واحد
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϥⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ	فمن اجل هذا
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϫⲉ ⲁ̀	ابي يحب لي
ⲛⲟⲕ ϯⲭⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ	لاني انا اترك

خ اضع (margin)

خ يتبع لي (margin)

خ اضع (margin)

ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁ	نفسي لكي
ⲟⲗⲥ ⲟⲛ· ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ	اخذها ايضا ليس
ⲗⲓ ⲛⲁⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧ	احد ينزعها مني
ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ⲧϩⲓⲧⲥ	بل انا الذي
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ	اتركها من
ⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ·	قبلي وحدي
Ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ	فلي سلطان
ⲉ̀ⲭⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛⲧ	ان اتركها ولي
ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲛ	ايضا سلطان ان
ⲉ̀ⲟⲗⲥ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲉⲛ	اخذها وهذه هي
ⲧⲟⲗⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓϭⲓⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛ	الوصيه التي اخذتها
ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ·	من ابي ٥
Ⲟⲩⲫⲱⲣϫ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲁϥ	فكان في اليهود
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟⲩ	شقاق من اجل
ⲇⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ·	هذه الاقوال
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏ	ومنهم كثيرون
ⲧⲟⲩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	كانوا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ	يقولون ان
ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ	معه شيطان

خ اضعها من ذاتي (margin)

خ اضعها (margin)

ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲗⲟⲃⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ	وقلجين فلماها
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ	تسمعوا منه
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ	واخرون
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ	كانوا يقولون
ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲁ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ	هذه الاقوال
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉ-	ليست لانسان
ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲙⲏ	به شيطان
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲇⲉ-	هل يقدر
ⲙⲱⲛ ⲉⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲗ	شيطان ان يفتح
ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲉⲗⲗⲉⲩ	اعين عميان
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ-	وكان في
ⲉⲛⲕⲉⲛⲓⲁ ϧⲉⲛ	ذلك الزمان
ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ ⲛⲉ ⲟⲩⲫⲣⲱ ⲡⲉ	تجديد
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ	بايروشليم وكان شتا
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣ-	وكان يسوع
ⲫⲉⲓ ϧⲉⲛ ϯⲥⲧⲟⲁ	يمشي في
ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ	الهيكل في رواق
ⲁⲩⲕⲱϯ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀-	سليمان
ϫⲉ	فاحاطوا به

ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ	اليهود وقالوا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ	له الى متى
ⲕ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ	تنزع نفوسنا
ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅	ان كنت انت المسيح
ⲁϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-	فقل لنا
ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ	باعلان
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ	فاجابهم
ⲓⲏ̅ⲥ ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ	يسوع قد قلت لكم
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲁⲛ	فلم تؤمنوا
ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉϯⲓ̀ⲣⲓ	والاعمال التي
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ	اصنعها باسم
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ابي هي
ⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲓ	تشهد لي
ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ-	لكن انتم
ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲛ ϫⲉ	لا تؤمنون بي
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	لانكم لستم
ⲛⲁⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲁⲛ	من خرافي
ⲛⲁⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲥⲉ-	لان خرافي انا
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲏ	تسمع صوتي

كما قلت لكم

في
يبتغوني

وانا
اعرفهم وهم
يمشون معي
وانا ايضا اعطيهم
حياة الابد
فلن يهلكوا
ابدا ولن
يخطفهم احدا
من يدي
ابي الذي اعطاني
هو افضل
من الكل
فلن يقدر احد ان
يخطفهم من يد
ابي
انا وابي
نحن واحد فحملت
اليهود
حجارة

ليرجموه
فاجابهم
يسوع قايلا
اعمالا
كثيرة حسنة
اخبرتكم بها
من عند ابي
من اجل اي عمل
ترجموني
فاجابه
اليهود قايلين
ليس من اجل
عمل صالح
نرجمك
بل من اجل الافترا
لانك انت انسانا
فتجعل نفسك
الاها
فاجابهم

في
اريتكم

ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲙⲏ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲁ
ⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ
ⲓⲥϫⲉ ⲁϥϫⲟⲥ ⲉⲛⲏ ϫⲉ
ⲛⲟⲩϯ ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲁ ⲡⲥⲁϫⲓ
ⲙⲫϯ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲙⲙⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲛⲧⲉ ⲧⲅⲣⲁ
ⲫⲏ ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲧⲟⲩ
ⲃⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲣⲡϥ
ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟ
ⲥ ϫⲉ ⲁⲕϫⲉ ⲟⲩⲁ
ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫϯ
ⲓⲥϫⲉ ⲛϯⲓⲣⲓ ⲁⲛ ⲛ
ⲛⲓ

يشوع وقال
اليس في ناموسكم
مكتوب
انا قلت
انكم الهه
فان كان قال
لاوليك انهم الهه
الذين كان قول الله
اليهم ولن
يمكن ان ينتقض
الكتاب
فالذي طهره
الاب وارسله
الى العالم
تقولون انتم
انك افتريت
لاني قلت انا
هو ابن الله
ان لم اعمل

ϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲁ
ⲓⲱⲧ ⲙⲡⲉⲣⲛⲁϩϯ
ⲉⲣⲟⲓ ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ϯⲓⲣⲓ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲕⲁⲛ ⲉϣⲱⲡ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲛⲁϩ
ϯ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲁϩϯ ⲉⲛⲓϩ
ⲃⲏⲟⲩⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲁ
ⲛⲟⲕ ϯ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲓⲱⲧ ⲛϧⲏⲧ
ⲁⲩⲕⲱϯ ⲟⲛ ⲛⲥⲁ ⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲟⲛ ⲉⲡⲓⲙⲏⲣ
ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁ
ⲉⲛⲁⲣⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲧⲱⲙⲥ ⲙⲙⲟϥ ⲛϣⲟⲣⲡ

اعمال
ابي فلا تومنوا
بي وان كنت
اصنعها
وكنتم بي لا
تصدقون فامنوا — ف تومنون فصدقوا
بالاعمال كي
تعلموا
وتعرفوا اني
انا في ابي
وابي فيّ
فطلبوا ايضا — فطلبوا ايضا صد نحو
ان يقبضوه
فهرب
من ايديهم
ومضى ايضا
الى عبر الاردن
حيث كان يوحنا
يعمد فيه اولا

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ — وكان هناك
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ — فاتي اليه
ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲟⲩⲟϩ — كثيرون
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ — وكانوا يقولون
ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲙⲉⲛ ⲙ̀ — ان يوحنا
ⲡⲉϥⲉⲣ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ — لم يصنع اية
ⲟⲩⲟϩ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁ ⲓⲱ — وكل الاشيا التي
ⲁⲛⲛⲏⲥ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ — قالها عن هذا
ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ — فهي حق
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁϩϯ — وامن به
ⲉⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ — هناك كثيرون
Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥ — وكان واحد
ϣⲱⲛⲓ ⲗⲁⲍⲁ — مريضا يقال له
ⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲃⲏⲑⲁ — العازر من بيت
ⲛⲓⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡϯ — عنيا من
ⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ — قرية مريم
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲓ — ومرثا اختها
Ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲉ ⲧⲉ — وهذه مريم التي
ⲑⲏ ⲉⲧⲁⲥⲑⲱϩⲥ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ — دهنت الرب

ⲙ̀ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ — بالطيب
ⲁⲥϥⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ — ومسحت
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϥⲱⲓ — قدميه بشعرها
ⲑⲏ ⲉⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉⲥⲥⲟⲛ ⲗⲁ — هي التي كان
ⲍⲁⲣⲟⲥ ϣⲱⲛⲓ — العازر المريض اخاها
Ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲥ — فارسلت
ⲛⲏⲟⲩ ϩⲁ — المراتان
ⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ — الاختان اليه
ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲫⲏ — قايلين ايها الرب
ⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ — هاهوذا الذي تحبه
ϥϣⲱⲛⲓ — مريض
Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ — فلما سمع
ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ — يسوع قال
ϫⲉ ⲧⲁⲓϣⲱⲛⲓ — هذا المرض ليست
ⲟⲩϣⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲧⲉ — هي مرضة الموت بل
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ — من اجل مجد الله
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲱⲟⲩ — لكي يمجد
ⲛ̀ϫⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ — ابن الله
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲥ ⲛⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ — منها وكان يسوع

ⲇⲉ ⲛⲁϥⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲑⲁ	تحب مرثا
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲓ	ومريم اختها
ⲛⲉⲙ ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ	والعازر
Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲱ	فحين بلغه
ⲧⲉⲙ ϫⲉ ϥϣⲱⲛⲓ	انه مريض
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ	كان في الموضع
ⲉⲧⲁϥⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲉ̀	الذي كان فيه
ϩⲟⲟⲩ ⲃ̅ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ	يومين وبعد
ⲫⲁⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥ	هذا قال
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲟⲛ	لتلاميذه امضوا بنا
ⲉ̀ϯⲟⲩⲇⲉⲁ ⲟⲛ	الى اليهودية ايضا
Ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ	فقال له
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ	تلاميذه
ⲣⲁⲃⲃⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲁⲩ	رابي الان
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ	كان اليهود
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉ̀ϩⲓⲱⲛⲓ ⲉ̀	يطلبون
ϫⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲕⲛⲁϣⲉ	رجمك ثم تمضي
ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲙⲁⲩ	ايضا الى هناك
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ	اجاب يسوع
ϫⲉ	

اقام

يطلبونك يرجموك

ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ	اليس في النهار
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲛⲛⲉ̀	اثني عشر
ⲉ̀ⲣⲟⲟⲩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲙⲟϣⲓ	ساعة فالذي
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟ	يمشي بالنهار
ⲛ̀ⲛⲉϥ ϭⲣⲟⲡ ϫⲉ	لا يعثر لانه
ϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	يرى نور
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲫⲏ	العالم والذي
ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ	يمشي
ⲉ̀ϫⲱⲣϩ ϣⲁϥϭ	بالليل
ⲣⲟⲡ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	يعثر فانه لا نور
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁⲛ	فيه
Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ	ولما قال هذه
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ	قال لهم
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲣ̅	بعد هذه
ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲡⲉⲛϣⲫⲏⲣ ⲏ̅	العازر صديقنا
ⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ ⲁⲗⲗⲁ ϯⲛⲁ	قد رقد لكني
ϣⲉⲛⲏⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁ	امضي لكي
ⲧⲱⲛⲥϥ	اقيمه
Ⲡⲉϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ	فقال له التلاميذ

فمن

نهو

وقمن

ⲙ̀ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓⲥϫⲉ ⲁϥⲉⲛ ايها الربان كان
ⲕⲟⲧ ⲉϥⲉⲛⲟϩⲉⲙ رقد فهو ينوم
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥϫⲟⲥ ⲉⲑ ويشوع انما قال
ⲃⲉ ⲡⲉϥⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ من اجل رقاد
ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲧⲁ موته وهم كانوا
ⲙⲉⲩⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲧⲁϥⲣⲱ يظنون انه
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲉⲛⲕⲟⲧ قال من اجل رقاد
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲓⲛⲓⲙ النوم
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ فحينئذ قال لهم يشوع
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ بيانا لعازر
ϫⲉ ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁϥⲙⲟⲩ قد مات
ⲟⲩⲟϩ ϯⲣⲁϣⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏ وانا افرح اذ
ⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲁⲓ̈ⲭⲏ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ لم اكن هناك
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ من اجلكم كي
ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲟⲛ ϣⲉ تومنوا لكن
ⲛⲁⲛ ϩⲁⲣⲟϥ امضوا بنا اليه
ⲡⲉϫⲉ ⲑⲱⲙⲁⲥ ϭⲉ ⲛ̀ فقال توما
ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ الذي يدعا
ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲇⲩⲙⲟⲥ ⲛ̀ التوم
ⲛⲉϥ

ⲛⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏ لاصحابه
ⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲟⲛ التلاميذ نمضي
ϩⲱⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛ نحن
ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ لنموت معه
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ فلما جا يشوع
ⲁϥϫⲉⲙϥ ⲉⲁϥⲉⲣ ⲇ̅ فوجده رابعه
ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙϩⲁⲩ اذ ترك في القبر
ⲛⲉ ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ ⲇⲉ وكانت بيت عنيا
ⲛⲁⲥ ϧⲉⲛⲧ ⲡⲉ ⲉ̀ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ قريبه من يروشليم
ⲛⲁⲩ ⲓ̅ⲉ̅ ⲛ̀ⲥⲧⲁⲇⲓⲟⲛ نحو خمسة عشر غلوه
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ وكان كثيرون
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛⲁⲩ من اليهود قد
ⲁⲩⲓ ϩⲁ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲛⲉⲙ جاوا الي مريم
ⲙⲁⲣⲓⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϯ ومرتا كي
ⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ يعزوهما
ⲡⲟⲩⲥⲟⲛ في اخيهما
ⲉⲧⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ فلما سمعت
ϫⲉ ⲙⲁⲣⲑⲁ ϫⲉ ⲁϥⲓ مرتا ان
ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ يشوع جا قامت

اي بيت عنيا
وجعل في القبر
عن

ⲉⲣⲟϥ· ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲉ	واستقبلته واما مريم
ⲛⲁⲥϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ	جلست في
ⲡⲓⲏⲓ	البيت ❁
Ⲡⲉϫⲉ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲟⲩⲛ	فقالت مرتا
ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲁⲕ	ليسوع يا رب
ⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲡⲉ	لو كنت ها هنا لم
ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲛⲁⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ	يكن اخي ليموت
ⲁⲗⲗⲁ ϯⲛⲟⲩ ϯⲉⲙⲓ	لكن اعلم الان
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲉⲣ	ايضا انك
ⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ	الذي تسال
ⲫϯ ϥ̀ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲕ	استعطيك
ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ	الله ❁
Ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ϥ̀	قال لها يسوع
ⲛⲁⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉ	سيقوم
ⲥⲟⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲙⲁⲣⲑⲁ	اخوك فقالت له
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ ϥ̀	مرتا انا اعلم
ⲛⲁⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ϯ	انه سيقوم في
ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ	القيامة في
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲉ·	اليوم الاخير

Ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ	قال لها يسوع
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁ	اني انا هو
ⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲱⲛϧ	القيامة والحياه
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲓ ⲕⲁⲛ	فالذي يومن بي
ⲁϥϣⲁⲛⲙⲟⲩ ϥ̀	وان مات فهو
ⲛⲁⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ	يحيا وكل
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲟⲩⲟϩ	من هو حي
ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲓ ⲛ̀	ويومن بي فلن
ⲛⲉϥⲙⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ	يموت الى الابد
ⲭⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲫⲁⲓ	اتومنين بهذا
Ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲉ	قالت له نعم
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲛⲁϩϯ	يا رب انا اومن
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅	انك انت المسيح
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲫⲏⲉⲑ	ابن الله الكاين
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ·	الاتي الى العالم
Ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲥϫⲟϥ	ولما قالت هذا
ⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲁⲥⲙⲟⲩϯ	مضت ودعت
ⲉ̀ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲓ	اختها مريم
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲑⲏⲡ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	خفية وقالت لها

ϫⲉ ⲁϥⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲣⲉϥ	قد جاء
ϯⲥⲃⲱ ⲟⲩⲟϩ ϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟ	المعلم وهو يدعوك
ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ	وهي لما سمعت
ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲛϫⲱⲗⲉⲙ	قامت مسرعة
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ	فأتت اليه
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲁⲧⲉϥⲓ	وان يسوع لم
ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓϯⲙⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ	يكن اتي
ⲫⲏⲉⲧⲁⲥϭⲉⲙϥ ⲛϧⲏⲧϥ	الى القرية بل كان
ⲛⲁϥϣⲟⲡ ⲡⲉ ϧⲉⲛ	في المكان
ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲓ	الذي لقيته
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲙⲟϥ	فيه مرثا
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲑⲛ	واما اليهود
ⲛⲏⲉⲛⲁⲩϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲥ	الذين كانوا معها
ⲛϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ	في البيت
ⲉⲩⲛⲟⲙϯ ⲉⲛⲉⲥϩⲏⲧ	يعزونها
ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲙⲁⲣⲓⲁ	فلما راوا مريم
ϫⲉ ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲛϫⲱ	قامت مسرعة
ⲗⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ	وخرجت
ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱⲥ ⲉⲩ	مشوا خلفها
ⲙⲉⲩⲓ	

ⲙⲉⲩⲓ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲥ	ظانين انها
ⲛⲁϣⲉ ⲉⲡⲓⲙϩⲁⲩ	تمضي الى القبر
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲥⲣⲓⲙⲓ ⲙⲙⲁⲩ	لكي تبكي هناك
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲥⲓ	فلما اتت مريم
ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲛⲁⲣⲉ ⲓⲏⲥ ⲭⲏ	الى المكان الذي كان
ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲥ	فيه يسوع
ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲥϩⲓⲧⲥ	ورأته
ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲁ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ	خرت عند
ⲉⲥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ	قدميه قايلة
ϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲛⲁⲕⲭⲏ	يا رب لو كنت
ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ	هاهنا لم يكن
ⲛⲁⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ	اخي ليموت
ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ	فلما راها يسوع
ⲉⲣⲟⲥ ⲉⲥⲣⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ	باكية
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲓ	واليهود الذين اتوا
ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲉⲩⲣⲓⲙⲓ ⲁϥⲉⲣ	معها باكين
ⲙⲃⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲁ̅	توجع بالروح
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ	وقلق
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ	وقال لهما

ⲡ̅ⲁ̅

اين تركتموه
قالوا له
ايها الرب تعال
انظر فدمعت
عينا يسوع
فجعل اليهود
يقولون
انظروا كيف
يحبه
ومنهم قوم
قالوا
ما كان
يقدر هذا الذي
فتح عيني
المولود اعمى
ان لا يدع هذا
الاخر يموت
فحزن يسوع
في باطنه

ⲑⲱⲛ
ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲭⲁϥ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀
ⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲗ
ⲁ̀ⲡⲉϥⲃⲁⲗ ϩⲓ ⲉⲣⲙⲏ
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲡⲱⲥ ⲛⲁϥ
ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϧⲏⲧⲟⲩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ
ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥ
ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ
ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙ
ϥⲁⲓⲣⲉ ⲧⲉⲙⲙⲟⲩ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲛ ⲁϥϣⲟⲩⲙⲉⲛⲉϩⲏⲧ
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲉϥ

واتى الى القبر
وكان مغارة
وكان على بابه
حجر عظيم
فقال لهم يسوع
ارفعوا هذا
الحجر
قالت له مرثا
اخت الذي
مات ايها الرب
قد نتن لان
اليوم رابعه
قال لها يسوع
الم اقل لك انك
ان امنت رايت
مجد الله فرفعوا
الحجر عن
فم القبر
ورفع يسوع

ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛⲉ ⲟⲩ
ⲃⲏⲃ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲭⲏ
ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲩϥ
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ϣⲟⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱ̀
ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲛⲁϥ ⲧ̀
ⲥⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ
ⲙⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥ
ϩⲱⲛⲥ ⲡⲉ ϥ̅ⲛⲁⲣ
ⲡⲉϥⲟⲟⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙ̀
ⲡⲓϫⲟⲥ ⲛⲉ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉϣⲁⲛ
ⲛⲁϩϯ ⲧⲉⲣⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ ⲁⲩⲱⲗⲓ
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ

ⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ϯϣⲉⲡ
ϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ
ϫⲉ ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲉ̀ⲙⲓ
ϫⲉ ⲕ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲗⲗⲁ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲕⲱϯ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲓϫⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉⲧⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϫⲉ ⲛⲁⲓ
ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ
ϫⲉ ⲗⲁⲍⲁⲣⲉ
ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲟⲩ ⲉϥⲙⲏⲣ

عينيه الى فوق
وقال يا ابتاه
اشكرك لانك
استمعت لي
وانا اعلم
انك في كل
حين تسمع لي
لكن من اجل الجمع
المحيطين قلت
ليومنوا انك
انت الذي
ارسلتني
ولما قال
هذا صاح
بصوت عظيم
العازر
تعال خارجا
فخرج الذي
مات مشدود

استجبت
تستجيب لي
وكذا ميت

ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ⲕⲉⲣⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥ
ϩⲟ ⲉϥⲙⲏⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲩ
ⲇⲁⲣⲓⲟⲛ
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲃⲟⲗϥ ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁϥ
ⲙⲁⲣⲉϥϣⲉ ⲛⲁϥ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀
ϩⲁ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲩ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲁⲩⲛⲁϩϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ϩⲁ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲁⲩⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲏ

يداه
ورجلاه
بلفايف
ووجهه مشدود
بعمامه
قال لهم يسوع
حلوه
واتركوه
فليمضي
وكثيرين
من اليهود الذين
جاوا الى مريم
لما راوا ما فعله
يسوع امنوا
به
ومضى قوم
منهم الى
الفريسيين
واخبروهم بالذي

ودعوه
فاعلموهم

ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛ̀
ⲟⲩⲃⲟⲩⲗⲏ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ
ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ̀
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲭⲁϥ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲉ̀ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲥⲉ
ⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲥⲉ
ⲛⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲟⲡⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲉ̀ⲑⲛⲟⲥ
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ

فلما يسوع
فجمع
رووسا الكهنه
والاحبار
مجمعا
وجعلوا يقولون
ما الذي نفعله
فان هذا الرجل
يصنع ايات
كثيره
وان تركناه
هكذي
يومن به
الجميع وياتي
الروم فياخذوا
مواضعنا
وامتنا
فاجاب واحد
منهم

مخفلا

ⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲕⲁⲓⲁ̀ⲫⲁ
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ
ⲛ̀ϧⲉⲛ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲛ̀ϩⲗⲓ
ⲟⲩⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲕ
ⲙⲉⲕ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲁⲛ
ϫⲉ ⲥⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲙⲟⲩ
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲧⲁⲕⲟ
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲁϥϫⲟϥ
ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀
ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲁⲗⲗⲁ ϫⲉ
ⲛⲁϥⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ
ⲛ̀ϧⲉⲛ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ

اسمه قيافا
كان رييس الكهنه
في تلك السنه
وقال لهم
انتم لا
تعرفون
شيا ولا
تفكرون
في انه خير
لكم ان يموت
رجل وحده
عن الشعب
ولا تهلك
الامة جميعها
ولم يقل هذا
من ذاته
وحده لكن لانه
كان رييس الكهنه
في تلك السنه

وحده

ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ
ϫⲉ ⲛⲁϥⲛⲁⲙⲟⲩ ⲡⲉ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁ
ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥⲑⲱⲟⲩϯ
ⲛⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉ ⲫϯ ⲉⲧ
ϫⲏⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲟⲩⲙⲁ
ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲁⲩⲥⲟⲃϯ ⲉⲑⲣⲟⲩ
ϧⲟⲑⲃⲉϥ
ⲓ̅ⲉ̅ ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ϩⲓ ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ⲁⲗⲗⲁ
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲁⲩ
ⲉⲟⲩⲭⲱⲣⲁ ⲉⲥϧⲉⲛⲧ
ⲉⲡϣⲁϥⲉ ⲉⲟⲩⲃⲁⲕⲓ
ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲥ ϫⲉ
ⲉⲫ

وتنبا
بان يسوع لابد
لهان يموت عن
الامه وليس
عن الامه
فقط بل
وان يجمع بني الله
المتفرقين
الي الوحدانيه
فمنذ تلك
الساعه تشاوروا
ليقتلوه
واما يسوع فلم يكن
يمشي في اليهوديه
ظاهرا بل
مضي من هناك
الي كوره تقرب
البريه الي مدينه
تدعا

ⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ϣⲟⲡ ⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.
ⲕ̅ⲉ̅ ⲛⲁⲥϧⲉⲛⲧ ⲇⲉ ⲡⲉ
ⲛϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⲛⲧⲉ
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ.
ⲕ̅ⲋ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛϣⲟⲣⲡ
ⲛⲥⲉⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ
ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲟⲩⲛ ⲛⲥⲁ
ⲓⲏⲥ ⲡⲉ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ
ⲉⲩⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ
ⲣⲟ ϫⲉ ⲉϥⲛⲁⲓ ⲁⲛ ⲉⲡⲓ
ϣⲁⲓ

افرام
وكان هناك مع
تلاميذه
وكان فصح
اليهود قد
قرب
فجا كثيرون
من الكوره
الي اورشليم
ليتطهروا
قبل الفصح
وكان اليهود
يطلبون يسوع
قايلين بعضهم
لبعض وهم قيام
في الهيكل
ماذا تظنون
ما ياتي
الي العيد

فصل

ⲛⲉⲁⲩϯϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲇⲉ ⲡⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲉⲣϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲭⲏ ⲑⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲣⲟϥ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ
Ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲛ ϧⲁϫⲉⲛ ⲥⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ
ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲏⲑⲁ
ⲛⲓⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲛⲁⲣⲉ
ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩ ⲫⲏⲉⲧⲁ
Ⲓⲏⲥ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲇⲓⲡⲛⲟⲛ ⲛⲁϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲑⲁ
ⲛⲁⲥϣⲉⲙϣⲓ ⲡⲉ.

وكان روؤساء
الكهنة والاحبار
قد اوصوا
بان اذا علم احد
اين هو
فيعلمهم به
لكي يقبضوه
واما يسوع فمن
قبل ستة ايام
من الفصح جا الى
بيت عنيا حيث
كان العازر الذي
مات الذي
اقامه يسوع
من الموتى
فصنعوا له عشا
في ذلك
المكان وكانت مرثا
تخدمه

الموضع الذي فيه

الميت

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲡⲉ
ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲣⲱⲧⲉⲃ
ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲉ ⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲓⲧⲣⲁ
ⲛ̀ⲥⲟϫⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲣⲇⲟⲥ ⲙ̀
ⲡⲓⲥⲧⲓⲕⲏ ⲉⲥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲑⲱϩⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲛ̀Ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϥⲓⲱⲧ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϥⲱⲓ
ⲡⲓⲏⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲙⲟϩ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥ̀ⲑⲟⲓ
ⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲟϫⲉⲛ
ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲕⲁⲣⲓ
ⲱⲧⲏⲥ ⲫⲏⲉⲧⲛⲁⲧⲏⲓϥ
ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ

وكان العازر
احد المتكين
معه
فاخذت مريم
رطل طيب
ناردين ذكي
ثمين
فدهنت
بهقدمي يسوع
ونشفتهما
بشعر
راسها فامتلا
البيت من
رايحة الطيب
فقال احد
تلاميذه
الذي هو يهوذا
الاسخريوطي الذي
كان يسلمه لماذا

ونشفتهما

ابن سمعان

مزمعا ان

ⲡⲁⲓⲥⲟϫⲉⲛ ⲉⲧⲁⲓ ⲉⲛⲧⲟⲩ
ⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ ⲅ̅
ⲛ̀ⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲟϥ ⲟⲩⲭ ϩⲱⲥ
ⲧⲟϥ ⲉϥⲉⲣⲙⲉⲗⲓⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲁⲗ
ⲗⲁ ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲣⲉϥϭⲓ
ⲟⲩⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲣⲉ ⲡⲓ
ⲅⲗⲱⲥⲥⲟⲕⲟⲙⲟⲛ ⲛ̀
ⲧⲟⲧϥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲩϩⲓ
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲁϥϥⲁⲓ
ⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ
ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲭⲁⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲁⲣⲉϩ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲕⲱⲥ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲅⲁⲣ
ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲇⲉ

لم يباع هذا
الطيب بثلثماية
دينار
ويدفع للمساكين
وهذا قاله
ليس باهتمامه
للمساكين
بل لانه كان
سارقا وكان
الصندوق
عنده وكان
يحمل ما
يلقي فيه
فقال يسوع اتركها
لكي تحفظه
الى يوم
دفني لان المساكين
معكم في
كل حين وانا

ⲇⲉ ⲛ̀ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲉ̀ⲛⲁϣⲱϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲓ ϫⲉ ϥⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉⲑⲃⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲙ̀
ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ
ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲗⲁⲍⲁ
ⲣⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲟⲩ
ⲛⲟⲥϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑ
ⲙⲱⲟⲩⲧ
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀
ⲥⲉϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲗⲁⲍⲁ
ⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲏ
ⲧϥ ⲛⲁⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲉⲩϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ

لست معكم
في كل حين
فعلم جمع
كثير من
اليهود انه هناك
فجاوا ليس من اجل يسوع
وحده بل
ومن اجل لعازر
ايضا لكي
يروه الذي
اقامه من
الموتى
فتشاوروا
روسا الكهنة
لكي يقتلوا
لعازر ايضا لان
كثيرين من
اليهود كانوا
من اجله يمضون

فقط
فتشاوروا

Coptic	Arabic
ⲡⲉϩϯ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅	ويومنون بيسوع
ϩⲓ ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ	ثم الغد لما سمع
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲓϣⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩ	الجمع الكثير الذين
ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅	جاوا الى العيد ان
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅	يسوع اتى الى يروشليم
ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲁⲓ	اخذوا اسعفا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ	من نخل
ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉⲣⲟϥ	وخرجوا لاستقباله
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲉⲩϫⲱ	وجعلوا يصرخون
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ	قايلين
ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ	اوصنا مبارك
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ	الذي ياتي
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅	باسم الرب
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅	ملك اسرايل
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲓⲙⲓ	ووجد يسوع
ⲛ̀ⲟⲩⲉⲱ ⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ ⲉⲣⲟϥ	حمارا فركبه
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧ	كما هو
ⲥϧⲏⲟⲩⲧ	مكتوب
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϯϣⲉⲣⲓ	لا تخافي

Coptic	Arabic
ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ	يا ابنة صهيون
ⲡⲉⲟⲩⲣⲟ ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ	فها هوذا ملكك
ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ	ياتيك راكبا على
ⲥⲏϫ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲉⲱ	جحش ابن اتان
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ	وهذه لم
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	يعلمها تلاميذه
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲁϥ	اولا بل
ⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ	لما تمجد
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ	يسوع حينئذ
ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲩⲥϧⲏⲟⲩⲧ	تذكروا ان
ⲉ̀ⲧⲃⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ	المكتوب عنه
ⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ	هو كان هذا وهذه
	فعلوه له
ⲛⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ	وكان كل الجمع
ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ ϫⲉ ⲁϥⲙⲟⲩϯ	الذين معه يشهدون
ⲉ̀ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	لما ناداه لعازر من
ⲡⲓⲙϩⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ	القبر
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ	واقامه

ⲛ̀ⲛⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲡⲓⲙⲏϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲣⲁϥ ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲉⲛ
ϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ϫⲉ
ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣ
ⲡⲁⲓⲙⲏⲓⲛⲓ·
Ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲛ
ⲛⲁϫⲉⲙ ϩⲏⲟⲩ ⲛ̀ϩⲗⲓ
ⲁⲛ· ⲓⲥ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ
ⲥⲁⲙⲉⲛⲉ̀ϩⲏϥ·
Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲟⲩⲉⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϣⲁⲓ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ· ⲛⲁⲓ
ⲟⲩⲛ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁ ⲫⲓⲗⲓⲡ
ⲡⲟⲥ

من الموتي
ومن اجل هذا خرج
كثير من الجموع
لاستقباله
فانهم سمعوا انه
صنع هذه الايات
فقال الفريسيين
بعضهم لبعض
ارايتم انا لم
ننتفع بشي
هاهوذا العالم
كله مضي
خلفه
وكان قوم
من اليونانيين
من الصاعدين
الي العيد لكي
يسجدوا وهولاي
جاوا الي

ننتفع بشي

ⲡⲟⲥ ⲡⲓⲣⲉⲙⲃⲏⲑ
ⲥⲁⲓⲇⲁⲛ ⲧⲉⲛⲧⲅⲁⲗⲓ
ⲗⲉⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯϩⲟ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅·
Ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ
ⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ·
ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲟⲛ ⲛⲉⲙ
ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲁⲩⲓ̀ ⲁⲩ
ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅·
Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲓ
ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀
ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲱⲟⲩ·
Ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ·
ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲧⲁϩ

فيلبس من
اهل بيت صيدا
الجليل وجعلوا
يسالونه قايلين
ياسيدنا نريد
ان نري يسوع
فجا فيلبس
وقال لاندراوس
وجا اندراوس
وفيلبس
وقالا ليسوع
فاجابهم يسوع
وقال لهم
قد اتت الساعه
لكي يمجد
ابن البشر
الحق الحق
اقول لكم
ان حبة

ⲡⲇ

ⲛ̀ⲥⲟⲩⲟ ϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓ | القمح ان لم تسقط
ⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲥ | في الارض
ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ | وتمت فهي
ⲥ ϣⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲁⲓ ⲉϣ | تكون وحدها
Ⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲥϣⲁⲛ | وان ماتت
ⲙⲟⲩ ϣⲁⲥⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϩ | اتت بثمار
ⲉⲛⲟⲩ ⲉⲥⲟϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | كثيرة ٥

ⲡⲉ
Ⲫⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩ | الذي يحب
ⲭⲏ ϥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟⲥ | نفسه فليهلكها
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲥϯ | ومن يبغض
ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ | نفسه
ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥ | في هذا
ⲙⲟⲥ ϥⲉ̀ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ | العالم يحفظها
ⲉⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ | لحياة الابد

ⲡⲉ
Ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϣⲉⲙϣⲓ | الذي يخدمني
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙⲁⲣⲉϥⲙⲟϣⲓ | فليتبعني
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ | وموضع
ⲉϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ | اكون انا
ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ | فخادمي

ⲛⲧⲉ

ⲡⲉⲙⲙⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲉⲣⲉϥ | يكون
ϣⲉⲙϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑ | هناك معي
ⲛⲁⲉⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛⲏⲓ | ومن يخدمني
ϥⲛⲁⲉⲣ ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ | يكرمه
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ | ابي ٥

ⲡⲍ
Ϯⲛⲟⲩ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϣⲑⲟⲣ | الان نفسي مضطربه
ⲧⲉⲣ ⲟⲩ ⲡⲉⲧ ϯⲛⲁϫⲟϥ | فماذا اقول

ⲡⲏ
Ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | يا ابتاه نجني من
ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ | هذه الساعة لكن
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲓⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲟⲩ | لكن من اجل هذا اتيت
ⲛⲟⲩ Ⲫⲓⲱⲧ ⲙⲁ ⲱⲟⲩ | لهذه الساعة ايها الاب
ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ | مجد ابنك ٥
Ⲁⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | وكان صوت
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉⲥϫⲱ | من السماء
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓϯⲱⲟⲩ | قايلا قد مجدت
ⲡⲁⲗⲓⲛ ϯⲛⲁϯⲱⲟⲩ | وايضا امجد
Ⲡⲓⲙⲏϣ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲟϩⲓ | والجمع الواقف لما
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ | سمعوا جعلوا يقولوا
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ | انما كان رعدا

ⲡⲉ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⳾ رعدا
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ وكان اخرون
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ يقولون
ϫⲉ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲡⲉ ان ملاكا
ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ تكلم معه
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⳾ من السماء
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ فاجاب
ϫⲉ Ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ يسوع وقال
ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲛ انه الصوت
ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓⲥ̀ⲙⲏ لم يكن من اجلي
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉⲑⲏⲛⲟⲩ ⳾ بل من اجلكم
ϯⲛⲟⲩ ⲡⲉ ⲡ̀ϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ الان دينونة
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϯⲛⲟⲩ هذا العالم الان
ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ رييس هذا
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲩⲉ̀ϩⲓⲧϥ العالم يخرج
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ خارجا وانا ايضا
ⲁⲓϣⲁⲛϭⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ اذا ارتفعت عن
ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ϯⲛⲁⲥⲉⲕ ⲟⲩⲟⲛ الارض اجذب
ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲁⲣⲟⲓ ⳾ الي كل احد
ⲫⲁⲓ

ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥϫⲱ وهذا قاله
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥϯⲙⲏⲓⲛⲓ معطي العلامه
ϫⲉ ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩ ان باي ميته
ⲉ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲙⲟⲩ ⳾ يموت ٥
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ فاجابه
ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ الجمع قايلا
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲁⲛ نحن
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ سمعنا من
ⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲉ Ⲡⲭ︦ⲥ︦ الناموس ان المسيح
ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲡⲱⲥ كاين الي الابد
ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲭ̀ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ فكيف تقول
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϫⲉ ϩⲱⲧ ⲡⲉ انت لابد ان
ⲛ̀ⲧⲟⲩϭⲁⲥⲓ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ يعلى ابن
ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⳾ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ البشر من
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⳾ هو ابن البشر
ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ قال لهم يسوع
ⲉ̀ⲧⲓ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ انا النور فيكم
ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ زمنا اخر يسيرا
ⲛⲟⲩ ⳾ ⲙⲟϣⲓ ϩⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲛ فامشوا في

يثبت
يرتفع

ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙϩⲟⲥⲟⲛ ⲧⲉ — النور ما دام
ⲟ̄ⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲙⲟϣⲓ — لكم النور
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ — لكيلا
ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲧⲁϩⲉⲑⲏⲛⲟⲩ — يدركم الظلام
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ — فان من يمشي
ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲛ̀ϥⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ — في الظلام لا يعلم
ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲑⲱⲛ — اين يمشي
ϩⲟⲥⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ — ما دام لكم
ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲓ — النور امنوا
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϩⲓⲛⲁ — بالنور لتصيروا
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ — ابناء
ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ — النور ٥
ⲗ̄ⲍ ⲛⲁⲓ ⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ — لما قال
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲁϥϣⲉ — يسوع هذه
ⲛⲁϥ ⲁϥⲭⲟⲡϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — مضى واختفى
ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓⲙⲏⲓⲛⲓ — عنهم واذ فعل
ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲧⲁϥⲁⲓ — هذه الايات
ⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — الكثيرة قدامهم
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ — لم يومنوا به

ϩⲓⲛⲁ

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — لكي يتم
ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲏ̀ⲥⲁⲏ — القول الذي قاله
ⲁⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ — اشعياء النبي
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟϥ — اذ قال ٥
ϫⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥ — يا رب من هو الذي
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲏ — امن بصوتنا
ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϣⲱⲃϣ ⲙ̀ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ — وذراع الرب
ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲛⲓⲙ — لمن اظهرت
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲩⲉⲙϣⲟⲙ — من اجل هذا لم
ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ — يكونوا يمكنهم
ⲛⲁϩϯ ⲡⲉ ϫⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ — ان يومنوا فان
ⲡⲉϫⲉ ⲏ̀ⲥⲁⲏ̀ⲁⲥ — اشعياء قال — ايضا
ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ — طمس عيونهم
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲟⲩ — وطمس
ϩⲏⲧ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩ — قلوبهم
ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲁϣ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩ — لكيلا يروا
ⲃⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲁϯ ⲛⲟⲩ — بعيونهم
ⲙⲟⲩⲕⲁϯ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ — ويفهموا
ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲟⲩ — بقلوبهم

ⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲧⲁ
ⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ ::
Ⲛⲁⲓ ⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛϫⲉ
Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ϫⲉ ⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉⲡⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ Ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ::
Ⲟⲙⲱⲥ ⲙⲉⲛ ⲧⲟⲓ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁⲩⲛⲁϩϯ
ⲉⲣⲟϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲩ
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲥⲉⲧⲉⲙ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲡⲟⲥⲩⲛⲁ
ⲅⲱⲅⲟⲥ :: ⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲡⲱⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛⲧⲉ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲡⲱ
ⲟⲩ ⲛⲧⲉ Ⲫϯ ::

يرجعوا الي
فاشفيهم
هذا قالها
اشعيا لانه راي
مجد الله
فتكلم من اجله
ومع ذلك
كثيرون من
الروسا امنوا
به لكن
لم يظهروه
من اجل
الفريسيين
لكيلا يخرجوهم
خارج الجماعة
فانهم احبوا مجد
الناس اكثر
من مجد الله

Ⲓⲏⲥ

Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲓ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ
ⲉϥⲛⲁϩϯ ⲉⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ :: ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ϥⲛⲁⲩ
ⲉⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ
Ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲛⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϩⲓⲛⲁ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩϯ
ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲧⲉϥϣⲧⲉⲙⲟϩⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲭⲁⲕⲓ ::
Ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲧⲉϥϣⲧⲉⲙⲁⲣⲉϩ
ⲉⲣⲱⲟⲩ :: ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲉϯ
ⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉⲣⲟϥ :: ⲛⲁⲓⲓ
ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ϫⲉ ⲉⲓⲉϯϩⲁⲡ

فصاح يسوع
وقال من
من يؤمن بي فما
امن بي بل
امن بالذي
ارسلني والذي
يراني فقد راي
الذي ارسلني
انا جيت لاضاة
العالم
لكيلا يبقي
في الظلام
من يؤمن بي
والذي
يسمع اقوالي
ولا يحفظها
فانا لا
ادينه
لاني لم اكن اتيت

ⲛ̀ⲧⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ·	لا دين العالم
ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲛⲟϩⲉⲙ	بل لاخلص
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ·	العالم
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϣⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟⲓ	والذي يتخالني
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲉⲙϥϭⲓ	ولم يقبل
ⲛ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲟⲛ	اقوالي
ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ	فله من
ϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲡⲓ	يدينه
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁⲓⲥⲁϫⲓ	القول الذي
ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ	قلته ذلك
ϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀	الذي يدينه
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲉ ·	في اليوم
	الاخير
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ	لاني لم اتكلم
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ	من ذاتي وحدي
ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲧⲁϥ	بل الاب الذي
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ	ارسلني هو
ⲉⲧⲁϥϯ ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛⲏⲓ	الذي اعطاني الوصيه
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟϥ	بما اقول

ومن

ⲓⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲁϫⲓ	وبما اخاطب
ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ϯⲉⲙⲓ	واني لاعلم
ϫⲉ ⲧⲉϥⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲟⲩⲱⲛϧ	ان وصيته
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲧⲉ · ⲛⲏ	هي حياة الابد
ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲥⲁϫⲓ	اللواتي
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ	اقولها انا
ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ	كما قال لي
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲁⲓ	ابي كذلك
ⲣⲏϯ ϯⲥⲁϫⲓ ·	اقول
ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲁⲓ ⲇⲉ	وقبل عيد
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ	الفصح لما
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ	راي يسوع
ϫⲉ ⲁⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥ	ان ساعته قد
ⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ	حضرت لكي
ⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	ينتقل من
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉ	العالم
ⲛⲁϥ ϩⲁ ⲫⲓⲱⲧ ·	ذاهبا الى الاب
ⲉⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉ	واحب الذي
ⲛⲟⲩϥ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓ	لدني

وسم

خ هد

خواصه الذي

ϥ̅ⲉ̅

ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ· ⲉ̀ⲁϥⲙⲉⲛ | العالم واحبهم
ⲣⲓⲧⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ☙ | الى الغاية
ⲣ̅ⲕ̅ⲏ̅ ⲑ Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ | ولما كان
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲡⲛⲟⲛ ☙ | العشاء
ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉ̀ϩⲣⲉⲁⲛ | حين فرغ ابليس
ⲛⲉⲁϥⲟⲩⲱⲓϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ | مما القاه
ⲉ̀ⲡϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲛⲁ | في قلب الذي
ⲙⲁⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲧⲉⲓⲟⲩ | يسلمه
ⲇⲁⲥ ⲡⲉⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓ | يهوذا سمعان
ⲥⲕⲁⲣⲓⲱⲧⲏⲥ ☙ | الاسخريوطي
ⲣ̅ⲕ̅ⲑ̅ ⲣ Ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛⲁⲥⲁⲇⲉ ⲓ̀ⲥϫⲉ | واذ راى
ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲁ ⲫⲓⲱⲧ ϯ | يسوع ان الاب
ⲛⲉⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ | قد دفع كل شي
ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ☙ | في يديه
ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | وانه خرج
ϧⲉⲛ ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ | من الله وهو
ⲛⲁϣⲉⲛⲁϥ ϩⲁ ⲫϯ ☙ | ماض الى الله
ⲣ̅ⲗ̅ ⲓ Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ | قام من
ⲡⲓⲇⲓⲡⲛⲟⲛ ⲁϥ | العشاء
ϣⲟⲩ

ويسوع لمعرفته
بان الاب جعل في يديه
كل شي

ϣⲟⲩⲛ̀ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲱⲥ | فترك
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ | ثيابه واخذ
ⲛ̀ⲟⲩⲗⲉⲛⲧⲓⲟⲛ ⲁϥ | منديلا
ⲙⲟⲣϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙⲉⲛ | واشتد به
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓ ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩ | والقى ماء
ⲗⲁⲕⲁⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ | في مطهرة
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲓⲁ̀ | وبدأ يغسل
ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ | ارجل
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ☙ | تلاميذه
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϥⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ | وينشفها
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲗⲉⲛⲧⲓⲟⲛ ⲉ̀ | بالمنديل الذي
ⲛⲁϥⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ☙ | كان مشتدا به
Ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲥⲓⲙⲱⲛ | فجاء الى سمعان
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉϥⲛⲁⲓ̈ⲁ ⲣⲁ | بطرس ليغسل
ⲧϥ ☙ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ | رجليه فقال له
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲑⲟ | بطرس ايها الرب انت
ⲉⲑⲛⲁⲓⲁ ⲣⲁⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ☙ | الذي تغسل رجلي
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ | اجاب يسوع
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ☙ | وقال له

خ مئزرا
فايتزر
خ متعصب

خ بالمئزر
خ مئزر

ϫⲉ ⲫⲏ ⲉϯⲣⲁ ⲙ̀ⲙⲟϥ	ان الذي اصنعه
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲕ̀ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟ	لا تعرفه انت
ϥ ⲁⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲕ	الان ومن
ⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ	بعد هذا تعلم
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ	فقال له بطرس
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲓⲁ ⲣⲁⲧ	لن تغسل قدمي
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁϥ ⲛⲁϥ	الى الابد
ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅	اجاب يسوع
ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ	الحق الحق
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ	اقول لك
ϫⲉ ⲁⲓϣⲧⲉⲙⲓⲁ ⲣⲁⲧⲕ	ان لم اغسل قدميك
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲟⲧⲕ ⲧⲟⲓ	فلا نصيب
ⲛⲉⲙⲏⲓ	لك معي
ⲡⲉϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧ	قال له شمعان
ⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅	بطرس يا رب
ⲟⲩ ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲛⲁⲗⲁ	فلا قدمي
ⲗⲁϫ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲙ	فقط بل
ⲛⲁϫⲓϫ ⲛⲉⲙ	ويدي ايضا
ⲧⲁⲁ̀ⲫⲉ	وراسي

ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ	فقال له يسوع
ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲭⲱⲕⲉⲙ	ان الذي استحم
ⲛ̀ϥⲉⲣⲭⲣⲓⲁ̀ ⲁⲛ	لا يحتاج الا
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲓⲁ ⲣⲁⲧϥ	الى غسل رجليه
ⲁⲗⲗⲁ ϥⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣϥ	لكنه كله نقيا
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱ	وانتم
ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁⲃ	ايضا انقيا
ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲏⲣⲟⲩ ⲁⲛ	لكن لا جميعكم
ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ	لانه كان يعرف
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓϥ	بالذي يسلمه
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥϫⲟⲥ	فلهذا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ	قال لستم
ⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲛ	جميعكم انقيا
ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓⲱ	فلما غسل
ⲛ̀ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ	اقدامهم
ⲁϥⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲱⲥ	اخذ ثيابه
ⲟⲩⲟϩ ⲟ̀ⲛ ⲁϥⲣⲱⲧⲉⲃ	واتكى ايضا
ⲟⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ	وقال لهم
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ	هل علمتم ما

ⲟⲩ

ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ | فعلت بكم
ⲣⲓⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩϯ | انتم
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲉϥ | تدعوني
ϯⲥ̀ⲃⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ | المعلم وربنا
ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ | وحسنا تقولون
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ | لاني انا هو
ⲣⲓⲍ ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓ | فان كنت انا
ⲓⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϭⲁ | غسلت
ⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉⲧⲉⲛ | اقدامكم
ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉⲛ | وانا ربكم
ⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲑⲱ | ومعلمكم
ⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲥ̀ϣⲉ | فيجب عليكم
ⲛ̀ϣⲁⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲁ | انتم ايضا
ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ | ان يغسل بعضكم
ⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ | اقدام بعض
ⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲧ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ | وانما فعلت بكم
ⲉⲧⲁⲓⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ | هذا مثالا
ϩⲓⲛⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ | لكي
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲥ ⲛⲱ | يفعل
ⲧⲉⲛ

ⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱ | بعضكم ببعض
ⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲥ | انتم ايضا كما
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ | فعلت انا بكم
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ | الحق الحق
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ | اقول لكم
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲃⲱⲕ | ان لا عبد
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲉ̀ⲡⲉϥ | اعظم من
ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲥ | سيده ولا
ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣ | رسول اعظم
ϯ ⲉ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣ | من الذي
ⲡϥ ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ | ارسله فان
ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ | علمتم هذه
ⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ϣⲱⲡ | فطوباكم اذا
ⲁⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲁⲓⲧⲟⲩ | عملتم بها
ⲟⲩ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲑ | ولا اقول هذه ⲣⲓⲏ
ⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ | من اجل جميعكم
ⲁⲛ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ | فاني انا
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓ | عارف الذي
ⲥⲟⲧⲡⲟⲩ | اخترتهم لكن

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲅⲣⲁⲫⲏ ϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ
ⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ
ⲙⲏⲓ ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲑⲟⲃⲥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ
ϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲁⲧⲉⲛ
ⲡⲁⲧⲉⲥϣⲱⲡⲓ ϩⲓⲛⲁ
ⲉⲁⲥϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲣ̅ⲕ̅ⲁ̅ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲓϣⲱⲡ
ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ϯⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ
ϣⲁϥϭⲓϣⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲫⲏⲇⲉ ⲉⲧϭⲓϣⲱⲡ ⲉ̀
ⲙⲟⲓ ϣⲁϥϭⲓϣⲱⲡ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ

ⲥⲧⲁⲓ

لكي يتم الكتاب
ان الذي
ياكل الخبز
معي قد رفع
عقبه علي
فمن الان
اقول لكم
قبل ان تكون
لكي تومنوا
اذا كانت
باني انا هو
الحق الحق
اقول لكم
ان الذي يقبل
من ارسله
انا فقد قبلني
والذي يقبلني
فقد قبل الذي
ارسلني ٥

من
ومن

ⲣ̅ⲕ̅ⲁ̅

ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟ
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲁϥ
ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲡⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓⲧ
ⲛⲁⲩⲥⲟⲙⲥ ⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲉ̀
ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩⲉ
ⲉⲙⲙⲁⲓ ϫⲉ ⲁϥⲡⲁⲉⲣⲉ
ⲛⲓⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥⲣⲱⲧⲉⲃ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲕⲉⲛϥ
ⲛ̀ⲓⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁⲣⲉ ⲓⲏⲥ ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ

فلما قال
يسوع هذه
قلق
بالروح
وشهد وقال
حقا حقا
اقول لكم
ان الذي يسلمني
واحد منكم ⲣ̅ⲕ̅ⲁ̅
فجعل تلاميذه
ينظروا بعضهم
الى بعض لانهم
لا يعلمون من يعني
منهم بقوله
وكان متكيا
في حضن
يسوع واحد
من تلاميذه الذي
كان يسوع يحبه

ⲁϥⲉⲣⲉⲗⲟⲩⲥⲉⲙⲓ ⲉⲫⲁⲓ ⲇⲉ | فاشار الي
ⲛϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧ | هذا شمعان
ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉϥϣⲉⲛϥ ϫⲉ | بطرس بان
ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲣⲟϥ | يساله من
ⲙⲙⲟⲥ | عني منهم بقوله
ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲙ | فاستلقي ذاك (خ فخذ)
ⲙⲁⲩ ⲁϥⲣⲓⲕⲓ | التلميذ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ | علي
ⲧⲉϥⲙⲉⲛⲧ ⲛⲧⲉ | صدر
ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ | يسوع وقال له
ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ | يا رب من هو
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ | فاجاب يسوع
ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ | قايلا
ⲫⲏⲉⲧⲁⲛⲟⲕ ⲉϯⲛⲁⲥⲉⲙ | الذي انا
ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲛⲧⲁϯ ⲛⲁϥ | اغمس لقمة واعطيه (خ خبزه)
ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ | هو هو
ρκα θ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲉⲙ | ثم بل
ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲁϥⲧⲏⲓϥ | لقمة ودفعها
ⲛⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲥⲓⲙⲱⲛ | ليهوذا شمعان (خ ابن)

ⲡⲓⲥ

ⲡⲓⲥⲕⲁⲣⲓⲱⲧⲏⲥ | الاسخريوطي
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓ | ومن بعد
ⲱⲙⲥ ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϣⲉ | اللقمة حينيذ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲛϫⲉ | دخل فيه
ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ | الشيطان
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ | فقال له يسوع
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲁⲓϥ | ما انت فاعله
ⲁⲓϥ ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ | فافعله سريعا
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲙⲡⲉ ⲗⲁⲁⲩ | ولم يعلم
ⲉⲙⲓ ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ | احد من اوليك
ⲛⲏⲉⲧⲣⲱⲧⲉⲃ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ | المتكين لماذا
ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁϥ | قال له هذا
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲩ | فقوم
ⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ | ظنوا من اجل (خ درج النفقه)
ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲅⲗⲱⲥⲥⲟⲕⲟⲙⲟⲛ | ان الصندوق
ⲛⲧⲟⲧϥ ⲛⲓⲟⲩⲇⲁⲥ | كان عند يهودا
ϫⲉ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ | انه قال يسوع (خ ان يسوع قال له)
ϫⲉ ϣⲱⲡ ⲙⲫⲏⲉⲧⲉ | يقول له
ϫⲉ ϣⲱⲡ ⲛⲧⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲉ | ان يشتري

ⲡⲉⲧⲉⲣⲭ̀ⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲓϣⲁⲓ ⲓⲉ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲗⲓ
ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲛⲉ ⲉⲧⲁϥ
ϭⲓ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ
ⲛⲉ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲇⲉ ⲡⲉ ⁘
ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟ
ⲗ ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϯ
ⲛⲟⲩ ⲁϥⲱⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ
ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ϯ ⲁϥ
ⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏ
ⲧϥ ⲓⲥϫⲉ ⲫ̀ϯ
ⲁϥⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ϯ ⲛⲁϯⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏ
ⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲩ
ⲧⲉϥ

ماتحتاجه
للعيداو
ان يعطي
للمساكين شيا
وذلك لما
اخذ اللقمه
خرج لوقته
وكان ليلاً
وحين خرج
قال يسوع
الان يمجد
ابن البشر
ه والله ه
تمجد فيه
فان كان الله
تمجد فيه
فالله يمجده
في ذاته
وللوقت

ⲉϥⲉϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⁘
ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲉⲧⲓ ⲕⲉ
ⲕⲟⲩϫⲓ ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ
ⲧⲁⲓϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⁘
ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉϯ
ⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⁘
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ϯⲛⲟⲩ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⁘
ⲟⲩⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ
ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⁘
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲓ
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⁘

يمجده
يابني انا
اكون معكم زمانا
قليلا اخر
وتطلبوني
وكما
قلت لليهود
ان الموضع الذي
امضي انا اليه
لا تقدرون
ان تاتون اليه
وانتم الان
اقول لكم ايضا
وصيه جديده
اعطيكم
ان تحب
بعضكم بعضا
كما
احببتكم

يابني زمن يسير
انا معكم
وكما قلت
لليهود ان
الموضع الذي
انا انطلق
اليه
لستم تقدرون
على المصير اليه
واقول لكم
الان اني
اعطيكم
وصيه
جديده
ان تحب
بعضكم
بعضا
كما اني
احببتكم

لكي انتم
ايضا تحب
بعضكم
بعضا
وبهذا
يعلم كل احد
انكم تلاميذي
دايما

قال له سمعان
بطرس يا سيد
الى اين تمضي
اجاب يسوع
الى حيث اذهب
انا اليه لست
تستطيع
تتبعني
تستطيع تتبعني
تقدر الان
لكنك تاتي اخيرا

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱ
ⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛ
ⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲥⲉ
ⲛⲁⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲧⲉⲛϣⲁⲛⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲁⲕⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲑⲱⲛ
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ϯⲛⲁϣⲉ
ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲉⲕⲉ̀
ⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲱⲓ
ⲙ̀ⲡ̀ϧⲁⲉ̀

لكي انتم
ايضا تحب
بعضكم بعضا
فبهذا
يعلم
كل احد
انكم تلاميذي
اذا احب
بعضكم بعضا
قال له سمعان
بطرس ايها الرب
اين تذهب
اجابه يسوع
ان المكان الذي
اذهب انا اليه
لا تقدر
الان تمشي
معي واخيرا
تمشي

قال له بطرس يا سيد لم لا اقدر ان اتبعك الان ونفسي ابذلها عنك اجاب يسوع

ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲙⲟ
ϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ϯⲛⲟⲩ
ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϯⲛⲁⲭⲁⲥ
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ϫⲉ ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ ⲭⲛⲁ
ⲭⲁⲥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ
ⲟⲩⲁⲗⲉⲕⲧⲱⲣ ⲙⲟⲩϯ
ϣⲁⲧⲉⲕϫⲉⲫⲛⲟⲣⲧ
ⲛ̀ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲥⲟⲡ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑ̀ⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ
ϣ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲁ̀ⲛⲁϩϯ
ⲉ̀ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϩⲱ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲁ ⲛ̀ϣⲱⲡⲓ

قال له بطرس
لماذا لا
يمكنني ان
امشي معك الان
ونفسي اتركها
عنك
اجاب يسوع
نفسك
تتركها عني
الحق الحق
اقول لك انه
لن يصيح الديك
حتى تنكرني
ثلث مرات
لا تضطرب
قلوبكم
امنوا بالله
وامنوا بي ايضا
ان في بيت

يا رب
ان نفسك اقدر
تبذل عني
ابذلها
لكني اقول لك
لن يصيح
الديك
نفسك
حتى تنكرني ثلاث
دفوع
لا تضطرب
قلوبكم امنوا بالله
وامنوا بي
ايضا ان المنازل
في بيت ابي كثيرة

ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲉ̀ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁⲓⲛⲁ
ϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ
ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲛ̀
ⲧⲁⲥⲉⲃⲧⲉ ⲟⲩⲙⲁ
ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϣⲁⲛϣⲉ
ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲉⲃⲧⲉ
ⲟⲩⲙⲁ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ϯⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ϯⲛⲁϭⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀
ⲣⲟⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲡⲓⲙⲁ
ⲉ̀ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ϯⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲱⲟⲩⲛ

او المساكن كثيره
ولولا ذلك
كنت اقول لكم
اني امضي
لكي اعد لكم
مكانا ٥
وان انا
مضيت لاعد
لكم مكانا
اجي ايضا
لارفعكم الي
لكي الموضع الذي
اكون انا فيه
تكونوا
انتم ٥
هناك معي
والموضع الذي
امضي انا اليه
انتم ٥

ولولا ذلك
لكنت اقول
لكم
اني انطلق
واعد لكم مكانا
وان انطلقت
واعددت
لكم مكانا
سوف اجي واخذكم
الي وحيث
حيث
اكون انا انتم ايضا
تكونوا هناك
معي وحيث امضي
اليه انتم تعرفون
وحيث
الطريق

ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲡⲉϫⲉ ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲡ̀ϭⲟⲥ ⲧⲉⲛⲉⲙ
ⲁⲛ ϫⲉ ⲭ̀ⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ
ⲉ̀ⲑⲱⲛ ⲡⲱⲥ
ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲱⲛϧ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲛⲁϣⲓ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲁ ⲫ̀ⲓⲱⲧ
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ
ⲓⲥϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩ
ⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩ
ⲉⲛ ⲉ̀ⲫⲓⲱⲧ ϩⲱϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲧⲉⲧⲉⲛ

تعرفون الطريق
قال له توما
ايها الرب ما
نعلم اين
تذهب فكيف
يمكننا ان
نعرف الطريق
قال له يسوع
انا هو الطريق
والحق
والحياه لا
ياتي احد الى الاب
الا ان اتي الي
فان تعرفوني
تعرفون
ابي ايضا
ومن الان
تعرفونه
وقد

قال
له توما
يا سيد
لسنا نعرف
اين تمضي
وكيف نقدر
نعرف الطريق
قال له
يسوع انا هو
الطريق والحق
والحياه لا ياتي
احد الي ابي
الا بي
الاني
ولو كنتم تعرفوني
لكنتم تعرفون
ابي ايضا ومن
الان تعرفونه
وقد

ايضا
رايتموه
قال له فيلبس
يا سيد ارنا الاب
وحسبنا
قال له يسوع
انا معكم كل هذا
الزمان
ولم تعرفني يا فيلبس
من راني فقد
راى الاب
كيف تقول
انت ارنا الاب
اما تؤمن اني انا
في الاب والاب فيّ
وهذا
الكلام

ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ·	رايتموه
Ⲡⲉϫⲉ Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲛⲁϥ	قال له فيلبس
ϫⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲛ	ايها الرب اعلمنا
ⲉ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲥ̀ⲉⲣⲱϣ	بالاب
ⲉ̀ⲣⲟⲛ·	وحسبنا
Ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ	قال له يسوع
ⲡⲁⲓ̈ⲥⲏⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ϯ	هذا الزمان جميعه
ⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ	انا معكم
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ⲱ̀	ولم تعرفني
Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲉ· Ⲫⲏⲉ̀	يافيليبس
ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁϥ	الذي راني
ⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲫⲓⲱⲧ·	راى الاب
Ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲭ̀ϫⲱ	فكيف تقول
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲧⲁ	انت
ⲙⲟⲛ ⲉ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲕⲛⲁϩ	اعلمنا بالاب
ϯ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ	اما تؤمن اني
ϯⲭⲏ ϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ	في ابي
ⲟⲩⲟϩ Ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧ·	وابي فيّ
ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱ	وهذه الاقوال
ⲟⲩ	

ام انؤمن انني في الاب والاب في والكلام الذي اتكلم به لكم [illegible]
بل الاب الذي هو حال [illegible]

ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ	التي اقولها لكم
ⲁⲓ̈ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ	لست اقولها
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ	من ذاتي
ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲗⲗⲁ Ⲫⲓ	وحدي بل
ⲱⲧ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧ	الاب الكاين في
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ	هو يفعل
ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲁϩϯ	افعاله امنوا
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲭⲏ ϧⲉⲛ	بي اني انا
Ⲫⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ Ⲫⲓⲱⲧ	في ابي
ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	وابي فيّ
ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲑⲃⲉ	والا فمن اجل
ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀	الاعمال امنوا
ⲣⲟⲓ·	بي
Ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ	الحق الحق
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ	اقول لكم
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ	ان الذي يؤمن
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀	بي يصنع هو
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ϯⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	ايضا الاعمال
ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱϥ ⲉϥⲉ̀ⲁⲓⲧⲟⲩ	التي اصنعها انا

لكم
الذي اقوله
ليس اقوله
من ذاتي وحدي
بل
الاب
الذي يفعل
هذه الافعال
بل الاب ابي
الذي هو حال
في هو يفعل
هذه الافعال
امنوا بي اني انا
في ابي وابي في
والا فمن اجل الاعمال
امنوا بي
الحق اقول
لكم ان الذي
يؤمن بي يعمل الاعمال
التي انا اعملها وافضل منها يصنع

لاني انا امضي

ⲡⲣⲛ

الي الاب

في
ومهما
وكلما تسالوه
باسمي اصنعه لكم
كي يتمجد الاب بالابن
والذي تسالونه
باسمي هذا اصنعه
ان كنتم

في
اعطيه

ⲡⲣⲟ

تحبوني فاحفظوا
وصاياي وانا
اطلب من الاب
فيعطيكم

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉϥⲉ
ⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ·
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ
ϩⲁ ⲫⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣ
ⲉⲧⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉⲓⲉⲁⲓϥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ
ϭⲓⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲁⲓϥ
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲓ
ⲙⲙⲟⲓ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲓ
ⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϯϩⲟ
ⲉⲫⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲕⲉ

واعظم منها
يصنع ٥
لاني انا امضي
الي الاب
والذي
تسالونه
باسمي افعله
لكي
يتمجد الاب
بالابن
والذي
تسالونه
باسمي هذا انا افعله
ان احببتموني
فاحفظوا
وصاياي
وانا اسال
الاب
فيعطيكم

ⲡⲁ

فارقليط

ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ⲉϥⲉ
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ϥϣⲱⲡⲓ
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ·
ⲡⲓⲡⲛⲁ ⲇⲉ ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲑ
ⲙⲏⲓ ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲙⲡⲉ
ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛϫⲉ ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉϣⲟⲡϥ ·
ϫⲉ ⲛϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ ·
ⲟⲩⲇⲉ ⲛϥⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲙⲙⲟϥ ⲁⲛ · ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ
ⲙⲟϥ ϫⲉ ϥϣⲟⲡ
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ·
Ⲛⲛⲁⲭⲁⲩ ⲛⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ ⲉⲣⲉ
ⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ
ϯⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲧⲓ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ·

معزي اخر
لكي يكون
معكم الي الابد
روح الحق
الذي لا
يقدر
العالم ان يقبله
لانه لا يروه
ولا ٥
يعرفوه
وانتم
تعرفونه لانه
معكم كاين
وفيكم
يكون ٥
ولن ادعكم
ايتاما
انا اتيكم عن
قليل اخر ايضا

فارقليط
اخر ثبت
معكم الي الابد
روح الحق الذي
لن يطيق العالم
ان يقبلوه لانهم
لم يروه ولم
يعرفوه وانتم
تعرفونه لانه
مقيم عندكم
وهو ثابت
ثبت
بينكم
في
يحل
لست ادعكم
ايتاما
لاني سوف
اجيكم عن قليل

والعالم ليس	ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ	ولا يراني
يروني	ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲛ ϫⲉ	العالم بعد
وانتم ترونني	ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ	واما انتم
اني انا حي	ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ	فترونني
وانتم ايضا	ⲁⲛⲟⲕ ϯⲟⲛϧ ⲟⲩⲟϩ	لاني انا حي
ⲉ ⲱⲛϧ	ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ	وانتم ايضا
تحيون	ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲱⲛϧ	تحيون
	ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ	في ذلك اليوم
ⲉⲉⲙⲓ	ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ	تعلمون
ذلك اليوم	ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ	انتم اني انا
تعلمون انتم	ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲟⲩ	في ابي
اني انا في ابي	ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ	وانتم
وانتم في	ⲉ̀ⲫⲏⲓ ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ	في
وانا ايضا	ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ϧⲉⲛ	وانا ايضا
فيكم	ⲑⲏⲛⲟⲩ ⳾	فيكم
الذي عنده	ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲧⲁϥ ⲛ̀ⲧⲟ	الذي عنده
وصاياي	ⲫⲏⲉⲧⲉⲛ ⲛⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ	وصاياي
ويحفظها	ⲉⲧⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⳾	وتحفظها
ذاك	ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲙⲉⲓ	ذاك الذي

ⲙⲉⲛⲙⲉⲓ ⲁⲩ ⲫⲏⲉⲑ	يحبني والذي	هو الذي يحبني
ⲙⲉⲛⲙⲉⲓ ⲉϥⲉ̀ⲙⲉⲛ	يحبني	والذي
ⲣⲉⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ	يحبه ابي	يحبني يحبه
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲉ̀ⲙⲉⲛ	وانا احبه	ابي وانا احبه
ⲣⲉⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀	واظهر له	واظهر له
ⲟⲩⲟⲛϩⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⳾	ذاتي ۞	قال
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲛⲁϥ	قال له يهوذا	له يهوذا وليس
ⲡⲓⲓⲥⲕⲁⲣⲓⲱⲧⲏⲥ	وليس الاسخريوطي	الاسخريوطي
ⲁⲛ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲡⲉ	ايها الرب ما	يا سيدنا
ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϫⲉ	هو الذي حدث	معنى قولك
ⲭⲛⲁⲟⲩⲟⲛϩⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲛ	حتى انك تظهر لنا	انك مزمع
ⲁⲛⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲟⲥ	نحن ذاتك	ان تظهر لنا
ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲩ ⲁⲛ ⳾	لا للعالم	وليس للعالم
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅	اجاب يسوع	من يحبني يحفظ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ	قايلا له	كلمي
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲙⲉⲓ	الذي يحبني	يسوع
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϥⲉ̀ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲁ	يحفظ	قال له من
ⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϥⲉ̀ⲙⲉⲛ	قولي	يحبني يحفظ
ⲣⲉⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ	ويحبه ابي	كلمتي وابي يحبه

ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ واليه ناتي
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲉⲣ ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ وعنده نتخذ
ⲛⲉⲙⲁϥ مسكنا
ⲫⲏⲉⲧⲉⲛϥⲙⲉⲓ ومن لا يحفظ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ϥⲁⲣⲉϩ قولي لم
ⲉ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ يحبني
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ والقول الذي
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲫⲱⲓ تسمعونه ليس
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁ هو لي بل
ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲉⲉⲧⲁϥ للاب الذي
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ارسلني
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ فهذه قلتها
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲓϣⲟⲡ لكم اذ انا
ϧⲁⲧⲉⲧⲉⲛ ⲛⲏⲧⲉⲛ عندكم مقيم
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁ واذا جاء
ⲕⲗⲏⲧⲟⲛ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ روح القدس
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ المعزي
ⲫⲏⲉⲧⲉⲫⲓⲱⲧ الذي يرسله
ⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ ϧⲉⲛ الاب

اذا جا البارقليط روح القدس

ثم لكم هذا لاني عندكم مقيم اذا جا البارقليط روح القدس
الذي يرسله الاب باسمي

ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑ باسمي هو
ⲛⲁϯⲥⲃⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ يعلمكم
ⲉ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ كل شي
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ويعطي لكم ذكرا
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ بكل الاشيا
ⲉⲧⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ التي قلتها
ⲛⲱⲧⲉⲛ لكم
ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϯⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ سلامي
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ اتركه لكم
ⲉⲧⲉ ⲧⲱⲓ ⲧⲉ سلامي انا
ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ اعطيكموه
ⲛ̀ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲁⲛ ⲉⲧⲉ وليس اعطي
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϯ كما يعطي
ⲙ̀ⲙⲟⲥ العالم
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥϣⲑⲟⲣ لا تضطرب
ⲧⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ قلوبكم
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥⲉⲣϫⲱⲃ ولا تجزع
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ قد
ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ سمعتم اني قلت

باسمي هو يعلمكم
كل شي وهو
يذكركم
ويذكركم
كما قلته لكم
استودعكم
سلامي وسلامي
الخاصة اعطيكم
لست اعطيكم
كما يعطي العالم
لا تضطرب قلوبكم
ولا تجزع قد
سمعتم اني
قلت
لكم

ⲛ̀ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ϯⲛⲁ
ϣⲉⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲏⲟⲩ
ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ·
ⲉⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲓ ⲙ̀
ⲙⲟⲓ ⲡⲉ· ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲣⲁϣⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ϯⲛⲁ
ϣⲉⲛⲏⲓ ϩⲁ ⲫⲓⲱⲧ
ϫⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲛ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲥϣⲱⲡⲓ·
ϩⲓⲛⲁ ⲁⲥϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ·
ϯⲛⲁϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲁⲛ ϫⲉ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ

لكم اني
امضي ثم
اتي اليكم
فلو كنتم تحبوني
لكنتم
تفرحون باني
منطلق الى الاب
فان ابي هو اعظم
مني وقد
قلت لكم الان
قبل ان يكون
لكي اذا كان
تؤمنون
اني انا هو
وبعد فلا اتكلم
معكم كلاما كثيرا
فان رئيس
هذا
العالم

انني ماض
راجع اليكم
لو كنتم
تحبوني
لكنتم ترحون
بمضيي الى الاب
لان ابي اعظم
مني وها قد قلت
لكم قبل ان يكون
حتى اذا كان
تؤمنوا وقلت
لكم كثيرا
لا ازال اكون
هذا العالم
ياتي
رئيس

ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲏⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧ· ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲙⲓ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϫⲉ
ϯⲉⲣⲁⲅⲁⲡⲁⲛ ⲙ̀
ⲫⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲧⲁ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϩⲟⲛ
ϩⲉⲛ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲓ
ⲱⲧ ϯⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ·
ⲧⲱⲛⲟⲩ ⲙⲁⲣⲟⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ· ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁ
ⲫⲙⲏⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲉ
ⲡⲓⲟⲩⲟⲓⲉ·
ⲕ̀ⲗⲏⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀
ⲧⲉⲛ ϧⲏⲧ ⲉⲧⲉ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲁⲛ ϣⲁϥⲟⲣⲡϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ

وليس له في
شي لكن
لكي يعلم
العالم اني
اصنع محبة
ابي وكما
اعطاني
ابي الوصية
كذلك اصنع
قوموا ننطلق
من ههنا انا
هو الكرمة
الحق
وابي الفلاح
كل غصن
في لا
ياتي بثمرة
يقطعه
وكل ما

وليس له في
شي ولكن ليعلم
العالم اني
احب الاب
وكما اوصاني
الاب وما
هكذا اصنع
قوموا انطلقوا
من ههنا
انا هو كرمة
الحق وابي
الفارس
كل غصن في
ليس ياتي بثمار
ينزعه والذي
ياتي بثمار

يأتي بثمره
يطهره
لكي يأتي
بثمر اكثر
وانتم
انقيا
من اجل
الكلام الذي
تكلمت به معكم
فكونوا في
وانا ايضا فيكم
كما ان
الغصن
لا يمكن
ان ياتي بثمر
وحده
ان لم يكون
في الكرمه
فهكذي

ينقيه
لكي ياتي بثمار
كثيره
وانتم فالطاهر
من اجل
الكلام
الذي قد كلمتكم
به
اثبتوا في
وانا فيكم
كما ان
الغصن
لا يستطيع ان
ياتي بالثمار
من ذاته
ان لم يثبت في الكرمه
كذلك انتم

انتم
ايضا ان لم
يمكنكم
ان لم تكونوا
في
انا هو
الكرمه وانتم
الاغصان الذي
يكون في
فانا ايضا فيه
وهذا ياتي
بثمر كثير
لانه لن
يمكنكم ان
تصنعوا شيئا بغيري
وان لم يكون واحد
في فسيطرح خارجا
مثل الغصن
فيجف

لا تقدرون
ان لم تثبتوا
في
انا هو
الكرمه
وانتم الاغصان
من يثبت في وانا
فيه وهو ياتي
بثمار كثيره
لانكم بدوني لا
تقدرون ان تعملوا
شيئا
فان لم يثبت
احد
في
يطرح
خارجا
كمثل الغصن
الذي يجف

فياخدونه	ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲩⲑⲟⲩⲱⲧⲟⲩ	فيجمع
فيطرحونه	ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲭ	ويطرح
في النار	ⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲩ	في النار
تحترق	ⲣⲱⲕϩ ⁘	فيحترق
ⲣ̅ⲝ̅ⲁ̅ فاذا ما	ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	فان
تبتم في	ϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧ	كنتم
وبقيه	ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ	فيّ
وتبتت كلامي	ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ϣⲱ	وكانت اقوالي كلامي
فيكم	ⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⁘	فيكم
الذي تريدونه	ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ	فالذي تريدونه
وتسالوه	ⲁⲣⲓⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩ	اسالوه
يكون لكم	ⲟϩ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲱ	فيكون
	ⲧⲉⲛ ⁘	لكم
ⲣ̅ⲝ̅ⲃ̅ وبهذا	ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲱⲟⲩ	بهذا يتمجد
	ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϩⲓⲛⲁ	ابي
مجدي ان	ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲛ	بان تاتوا
تاتوا بثمار	ⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲛⲁϣⲱϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	بثمرة كثيرة
كثيرة	ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱ	وتكونوا
وتكونوا تلاميذي	ⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⁘	لي تلاميذ

ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲙⲉ	كما	وكما
ⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ	احبني ابي	احبني الاب
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲁⲓⲙⲉⲛ	احببتكم	انا ايضا
ⲣⲉⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ	انا ايضا	احببتكم
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲁ̀	اثبتوا في	اثبتوا في
ⲅⲁⲡⲏ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉ	محبتي	محبتي
ⲧⲉⲛϣⲁⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲉⲛ	ان حفظتم	فان حفظتم
ⲧⲟⲗⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	وصاياي	وصاياي
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲁ̀	كنتم في	تثبتم
ⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲩⲙⲉⲓ ⲫ̀ⲣⲏϯ	محبتي كما	تثبتم في محبتي كما اني حفظت
ⲉⲧⲁⲓⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉⲛ	حفظت انا	وصايا ابي
ⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⁘	وصايا ابي	واني ثابت
ⲟⲩⲟϩ ϯϣⲟⲡ ϧⲉⲛ	وانا كاين	ثابت في محبته
ⲧⲉϥⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⁘	في محبته	كلمتكم بهذا
ⲛⲁⲓ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ	هذه قلتها	ليكون
ⲛ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ	لكم لكي	فرحي
ⲡⲁⲣⲁϣⲓ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ	يكون فرحي	فيكم
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ	فيكم	وبتم
ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁϣⲓ ⲉⲧⲉⲛ	ويتم	

فرحكم
هذه وصيتي
ان تحبوا
انتم بعضكم لبعضا
كما احببتكم
وامن حب
اعظم من هذا
ان يبدل
الانسان
نفسه عن احبايه
وانتم احباي
ان عملتم كلما
اوصيتكم به
لست ادعيكم
عبيدا

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁⲉⲛ
ⲧⲟⲗⲏ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲛⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛ
ⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲙⲉⲛ
ⲣⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲟⲩⲁⲅⲁ
ⲉ̀ⲧⲁⲓ ⲁ̀ⲧⲁⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ⲉ̀ϫⲓ ⲉ̀ϩⲓⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲟⲩ
ⲁⲓ ϣⲱⲛⲓ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ
ⲯⲏ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲉϥϣⲫⲏⲣ
Ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲧⲉⲛ ⲛⲉⲃⲱⲛ ⲧⲉⲛ
ⲛⲁϣⲫⲏⲣ ⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲉⲣ
ⲛⲏ ⲉ̀ϯϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙ̀
ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
Ⲛ̀ϯⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱ
ⲧⲉⲛ

فرحكم انتم
هذه وصيتي
ان ان
تحبوا انتم
بعضكم بعضا
كما
احببتكم
ليس شي
افضل من هذه
المحبة ان
يترك واحد
نفسه عن
صديقه
وانتم انتم
اصحابي ان
صنعتم اللواتي
اوصيتكم
بها
لست ادعوكم

ⲧⲉⲛ ⲉⲛ ⲟⲩ ϫⲉ ⲃⲱⲕ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲡⲓⲃⲱⲕ
ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ
ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲣⲁ ⲙ̀ⲙⲟϥ
Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲁⲓⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛⲁϣ
ⲫⲏⲣ ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲟⲑⲙⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁ
ⲓⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲟⲧⲡ ⲧ ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲁⲓⲥⲉⲧⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲭⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲧⲁϩ ⲛ ⲧⲉϥⲟⲛϧ

بعد عبيدا
لان العبد
لا يعلم ماذا
يصنع به سيده
وانتم
دعوتكم
اصحابي لاني
اعلمتكم بكل
الاشيا التي
سمعتها عند ابي
ليس انتم
اخترتموني بل انا
اخترتكم
وتركتكم
ان تذهبوا
فتاتوا
بتمر
وتدوم
تمرتكم

لان العبد
لا يعلم
ما يصنع
سيده
انتم
سميتكم
احباي
لاني اعلمتكم
بما سمعت
من ابي
ليس انتم
اخترتموني
بل انا اخترتكم
وادعكم تنطلقوا
لتاتوا بثمار
ويدوم
في ثبت
ثماركم

ϩⲓⲛⲁ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲉⲣⲉ ⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲓ ϯϩⲟⲛϩⲉⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲣⲏⲟⲩ ⲓⲥϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲣⲓ ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲉⲥϯ
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁ
ⲉ̀ⲛⲉⲧⲉⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉ
ⲫⲱϥ ⲡⲉ

لكي
يعطيكم
اني ما
تسالونه
باسمي
وهذا اوصيكم
بها
ان
تحب بعضكم
بعضا ان كان
العالم يبغضكم
فاعلموا اني
قد ابغضني
من قبل
لو كنتم
من العالم
لكان العالم
يحب
الذي له

لكي
كلما تسالوه
الآب باسمي
يعطيه لكم
من هو
امركم
انا اوصيكم
لكي يحب
بعضكم بعضا
ان كان العالم
يبغضكم
فاعلموا انه
ابغضني انا اولا
لو كنتم من العالم
لكان العالم
يحب من هو منه

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲥⲉⲧⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲙⲟⲥϯ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁ
ϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲃⲱⲕ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅
ⲓⲥϫⲉ ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ
ⲥⲉⲛⲁϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲛ
ϩⲱⲧⲉⲛ ⲓⲥϫⲉ ⲁⲩⲁ̀ⲣⲉϩ
ⲉ̀ⲡⲁⲥⲁϫⲓ ⲥⲉⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ
ⲉ̀ⲫⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ

وانتم
لستم من
العالم ولكن
انا اخترتكم
من
العالم فمن اجل
هذا يبغضكم
العالم
اذكروا الكلام
الذي قلته
لكم انه لا
عبد افضل
من سيده
فان كانوا طردوني
فيطردونكم
انتم ايضا
وان كانوا حفظوا
قولي يحفظوا
الذي لكم ايضا

دايما انتم
لستم من العالم
لكني انا اخترتكم
من العالم
من اجل هذا
يبغضكم العالم
اذكروا
الكلام الذي
قلته لكم انه
ليس عبد
اعظم من سيده
ان كانوا طردوني
انتم ايضا
يطردونكم
ان كانوا حفظوا
كلمتي فسوف يحفظون كلامكم

ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉ
ⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ
ϫⲉ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲙ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ
Ⲉⲛⲛⲁⲓⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲧⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲁⲛⲉⲙⲙⲟⲛⲧⲱⲟⲩ
ⲛⲟⲃⲓ ⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉ ϯ
ⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲧ
ⲧⲱⲟⲩ ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲟⲩⲛⲟⲃⲓ
Ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲥϯ ⲙⲙⲟⲓ
ⲙⲟⲥϯ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ
Ⲉⲛⲛⲁⲓⲓⲣⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛ
ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛϧ
ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲙⲡⲉ ⲕⲉ
ⲟⲩⲁⲓ ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲛⲉⲙⲙⲟⲛ
ⲧⲱⲟⲩ

لكن هذه جميعها
سيصنعونها بكم
من اجل اسمي
لانهم لا يعرفون
من ارسلني
ولو لم اات
واكلمهم
لم تكن
لهم خطيه
والان ليست
لهم حجه في
خطيتهم
والذي يبغضني
يبغض ابي ايضا
ولو لم اعمل
فيهم
الاعمال التي
لم يعملها
اخر لم تكن

ⲧⲱⲟⲩ ⲛⲛⲟⲃⲓ ⲙⲙⲁⲩ
ⲡⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲉⲥⲧⲱⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥ
ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉ ⲡⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁⲩⲙⲉⲥⲧⲱⲓ ⲛⲭⲁⲓ
Ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ϣⲁⲧⲉϥⲓ
ⲛϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏ
ⲧⲟⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁⲓ
ⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲁⲓ
ⲱⲧ ⲡⲓⲡⲛⲁ ⲛⲧⲉ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲫⲏⲉⲑ
ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁ ⲫⲓ
ⲱⲧ ⲛⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣ
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧ

لهم خطيه
والان قد راوا
وابغضوني
وابي
لكن لكي
يتم
القول المكتوب
في ناموسهم انهم
ابغضوني باطلا
اذا جا
المعزي
الذي ارسله
انا اليكم
من عند
ابي روح
الحق الذي
ياتي من
الاب فهو
يشهد من اجلي

ⲣⲓⲅ

ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ — وانتم ايضا
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϫⲉ — تشهدون
ⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲏ ⲛⲉⲙⲏⲓ — لانكم معي
ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲁⲣⲭⲏ — منذ الابتداء
ⲛⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ — هذه قلتها
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ — لكم لكيلا
ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ — تشكوا
ⲥⲉⲛⲁⲑⲣⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ — اذا اخرجوكم
ⲛ̀ⲁⲧⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ — من
[illegible] — جماعتهم
ⲁⲗⲗⲁ ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ — بل ستاتي
[illegible] — ساعة
[illegible] — يظن كل
[illegible] — من يقتلكم
[illegible] — انه
[illegible] — يقدم
[illegible] — قربانا لله
[illegible] — وهذه يفعلوها
[illegible] — بكم لانهم

Margin: وانتم ايضا تشهدون لكونكم معي … هولاي قلتها لكم لكيلا تشكوا وتصيرو خارج الجماعة لكن ستاتي ساعة … كل من … انه يقدم قربانا الى الله

ⲣⲓⲉ

ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲱⲧ — لم يعرفوا
ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ — الاب ولم
[illegible] — يعرفوني انا
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ — لكن هذه قلتها
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ — لكم لكي
ⲉⲩⲱⲁⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ — اذا جاءت
[illegible] — الساعة
[illegible] — تذكروا انني
[illegible] — انا قد فرغت
[illegible] — اقولها لكم
[illegible] — ولم اقل
[illegible] — لكم هذه منذ
ϯⲁⲣⲭⲏ ϫⲉ ⲛⲁⲓⲭⲏ — الابتداء لاني
[illegible] — كنت معكم واما
[illegible] — الان فاني امضي
[illegible] — الى من ارسلني
[illegible] — وليس احد
[illegible] — منكم
[illegible] — يسالني

Margin: لم يعرفوا الاب ولا انا لم يعرفوني ⲣⲓⲉ لكن قلت لكم هولاي اذا اتت الساعة تذكرون اني قلت لكم انا اخبرتكم … من البدء لاني كنت معكم والان امضي الى من ارسلني ولا احد منكم يسالني

ⲁⲕⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲱⲛ
ⲁⲗⲗⲁ ϫⲉ ⲁⲓϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ⲁⲡⲉⲙⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏ
ϯ ⲙⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ
ϩⲏⲧ. ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲥⲉⲣ
ⲛⲟϥⲣⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϩⲓ
ⲛⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲁϣⲉ
ⲛⲏⲓ. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲧⲉⲙϣⲉ ⲛⲏⲓ
ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ
ⲓ̀ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ. ⲉ̀
ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲓϣⲁⲛ
ϣⲉ ⲛⲏⲓ ϯⲛⲁⲟⲩⲟⲣ
ⲡϥ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ.
ⲞⲨⲟϩ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀
ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲉϥⲉ̀ⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ

الى اين تذهب
لكن لاني قلت
لكم هذا قد
ملا الحزن
قلوبكم بل انا
اقول لكم
الحق ٥
الاصلح لكم
ان امضي
انا لاني
ان لم امض
انا لم ياتي
لكم المعزي
وان مضيت
ارسلته
اليكم ٥
واذا جاء
ذاك فهو
يبكت العالم
يوبخ

اني ان اذهب
لكني قلت لكم
بحال الكابه
فملات قلوبكم
لكني اقول لكم
انه خيرا
لكم لكي انطلق
لاني ان لم امض
لم ياتكم البارقليط
فاذا ما
ارسلته اليكم
واذا جاء ذاك
فهو يوبخ
العالم
احب

ⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ
ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲙⲉⲑ
ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩϩⲁⲡ.
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙⲉⲛ
ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲇⲉ
ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ϩⲁ
ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲧⲉⲙⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲁⲛϫⲉ.
Ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩϩⲁⲡ ⲇⲉ ϫⲉ
ⲁⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲓ̀
ⲉⲩϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
Ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲓ ⲙ̀ⲙⲏϣ
ⲕⲉⲙⲏⲏϣ ⲉ̀ϫⲟⲧⲟⲩ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁϣϥⲁⲓ ϩⲁ

من اجل الخطيه
ومن اجل
البر ومن اجل
الحكم ٥
فمن اجل الخطيه
لانهم لم يومنوا بي
ومن اجل البر
لاني امضي
الى الاب
ولا تروني
بعد ٥
ومن اجل الحكم
فان رييس
هذا العالم قد دين
ان يحكم عليه
ولي ان اقول
لكم كثيرا
ايضا لكنكم
لا تطيقون
لكن لستم تقدرون

من اجل الخطيه
ومن اجل البر
ومن اجل الحكم
فاما من اجل
الخطيه لانهم
لم يومنوا بي
فاما من البر
لاني ماض منطلق
الى الاب
ولستم تروني
واما من اجل
الحكم لان رييس
هذا العالم
قد فرغ
ولي كلاما
كثير

ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲛ̀ϯⲛⲟⲩ ⳾
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉϥⲉϭⲓ
ⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲧⲏⲣⲥ ⳾
ⲛ̀ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁ
ⲧϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲏⲉⲧⲉ
ⲧⲉϥⲛⲁⲥⲟⲑⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲙ̀
ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲑ
ⲛⲏⲟⲩ ⲉϥⲉⲧⲁⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⳾
ⲫⲏⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ
ⲧⲁⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϫⲉ
ⲁϥⲛⲁϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲧⲉ ⲫⲱⲓ ⲡⲉ
ϥ

حمله الان
فاذا
جاء
ذاك روح
الحق هو
يرشدكم الى
كل حق
لانه لا ينطق
من ذاته
وحده بل
ينطق بالذي
يسمعها
ويعلمكم
بالاتيات
جميعها
وذاك
يمجدني
لانه ياخذ من
الذي لي

على حمله الان
اذا جا روح
الحق ذاك
يرشدكم
الى جميع الحق
لانه لم يتكلم
من ذاته بل يتكلم
…
ويعلمكم بما ياتي
عنده
بل الذي يسمعه
…
ويخبركم بما ياتي
وذاك
يمجدني
لانه ياخذ
من الذي لي
ويعلمكم ويخبركم

ϥⲛⲁⲧⲁⲙⲉⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲉ ⳾
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ϥⲛⲁ
ϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉ
ⲫⲱⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁ
ⲧⲁⲙⲉⲑⲏⲛⲟⲩ ⳾
ⲉⲧⲓ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲁⲛ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲕⲉⲕⲟⲩ
ϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⳾
ⲡⲉϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟ
ⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲛ ⳾
ϫⲉ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲧⲉ

ويخبركم
كل شي
للاب فهو لي
من اجل هذا قلت
لكم انه
ياخذ من
الذي لي
ويخبركم
قليلا اخر
ولا تروني
وقليلا
اخر وتروني
ايضا
فقال قوم
من تلاميذه
بعضهم لبعض
ماهذا القول
الذي يقوله لنا
قليلا اخر

كل شي للاب
+ ما هو للاب
من اجل هذا
قلت لكم انه ياخذ
من الذي لي
ويعلمكم
قليلا ولا
تروني
وايضا قليلا
وترونني
لاني ماض الى الاب
فقال قوم
من تلاميذه
بعضهم لبعض
ماهذا الكلمة
الذي يقوله لنا
قليلا ولا تروني

ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ
ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲕⲉ
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲡⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ
ϩⲁ ⲫⲓⲱⲧ ✠
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟⲥ
ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲓⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ
ϫⲉ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ
ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟϥ
ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ
ϫⲉ ⲛⲁⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ
ϣⲉⲛϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛⲥⲁ
ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲉⲣⲏⲟⲩ ϫⲉ

ولا تروني
وقليلا اخر
وترونني
ايضا
وانا امضي
الى الاب ٥
فجعلوا يقولوا
ماهو هذا
القليل الاخر
الذي يقوله
ما نعلم ما
هو يقول
فعلم يسوع
انهم كانوا يريدون
ان يسالوه
فقال لهم
اعن هذا
الكلام تطالب
بعضكم بعضا

وقليلا
وترونني
واني ماض منطلق
الى الاب
وكانوا يقولون
ما هو
هذا الذي
يقوله لنا
وقليلا لا تروني
وايضا قليلا
وترونني
ما ندري
واذا
ما تكلم
فعلم يسوع انهم
يريدوا ان يسالوه
قال لهم انا بكم
تناظرون بعضكم بعضا
الى هذا تناظرون

ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ
ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲕⲉ
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ✠
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲣⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲉϩⲡⲓ ⲫ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲉ
ⲣⲁϣⲓ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣ
ⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ⲁⲗⲗⲁ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ
ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲩⲣⲁϣⲓ ✠
ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲉϣⲱⲡ

لاني قلت لكم
قليلا اخر
ولا تروني
وقليلا اخر
وترونني
ايضا ٥
الحق الحق
اقول لكم
انكم انتم
تبكون
وتنوحون
والعالم هو
يفرح
وانتم
تحزن قلوبكم
ولكن حزنكم
يكون
لكم فرح
والمراة اذا

لاني قلت لكم
قليلا لا
تروني
وايضا قليلا
وترونني
الحق الحق اقول
لكم انكم انتم
تبكون
وتنوحون
والعالم هو
يفرح
والعالم يفرحون
وانتم تحزنون
تحزنون
لكن حزنكم
يصير لكم فرحا
يصير الى
كانت المراة
كانت المراة

ⲣⲓⲍ

وولادتها
اذا اتت
تحزن لان قد
اتت ساعتها
فاذا ما ولدت
الابن لم
تذكر الشدة
من اجل الفرح
لانها ولدت
انسان
في العالم
وانتم
الان حزانا وتكن
سوف اراكم
وتفرحون
وفرحكم
ليس
احد
ينزعه
منكم

ⲉ̀ⲙⲙⲓⲥⲓ ⲟⲩϫⲉ ⲥⲉⲣⲡⲁ̀ⲩ
ⲫⲁⲥ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲁⲥ
ⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲥϣⲁⲛ
ⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲥⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ
ⲛ̀ϯϩⲟϫϩⲉϫ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲁϣⲓ ϫⲉ
ⲁⲥⲙⲉⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ϩⲱⲧⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲙⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣ
ϩⲏⲃⲓ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲇⲉ
ϯⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲣⲁ̀
ϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲛⲁ
ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲟⲥ

حضر ولادتها
تحزن لان قد
حضرة ساعتها
فان
ولدة ابنا
لم تذكر
الشدة
من اجل الفرح
لانها ولدة انسانا
في العالم
وانتم
الان
محزونون
ايضا
وسأراكم
ايضا
وتفرحون
وفرحكم لن
ينزعه احد منكم

ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁϣⲉⲛ ⲧⲏⲓ ϩ̀ⲗⲓ ⲁⲛ ϫⲉ
Ⲁⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉϥⲉ̀
ⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϣⲁ ϯⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ϩ̀ⲗⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ
ⲉ̀ⲣⲓⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ
ϣⲱⲡⲓ ⲉϥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
Ⲛⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲟⲓ
ⲙⲓⲁ

وفي ذلك
اليوم لن
تسالوني شيا
الحق الحق
اقول لكم
ان الذي
تسالوه
من عند الاب
باسمي
يعطيكم اياه
الى الان
لم تسالوا
شيا باسمي
اسالوا
فتاخذوا لكي
يكون فرحكم
كاملا
فهذه قلتها
لكم بامثال

وفي ذلك
اليوم لستم
تسالوني
ⲣⲓⲏ
شيا الحق الحق
اقول لكم
مهما
ان كلما
تسالونه من
الاب باسمي
ليعطيه لكم
والى الان لم
تسالون
شيا باسمي
اسالوا واعطوا
تاخذوا
ليكون فرحكم
كاملا
ⲣⲓⲁ
كلمتكم بهذه
الامثال

لكن انه ستاتي ساعة لكيما لا اكلمكم بالامثال بل علانية اعلمكم من اجل الاب علانية في ذلك اليوم تسالون باسمي ولست اقول لكم اني انا اسال الاب من اجلكم لان الاب ايضا هو يحبكم وانتم احببتموني

ⲉⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲓϫⲉ ⲉⲟⲩ | ستاتي
ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϩⲟⲧⲉ ⲉϯⲛⲁ | ساعة
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ | اذ لا
ⲁⲛ ϫⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁ | اكلمكم
ⲣⲟⲓⲙⲓⲁ ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ | بامثال بل
ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ϯⲛⲁ | اعلمكم من
ⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ | اجل الاب
ⲫⲓⲱⲧ ⳾ | بإعلان
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ | في ذلك
ⲙⲁⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲉ | اليوم تسالون
ⲧⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ | باسمي
ⲟⲩⲟϩ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ | ولا اقول
ⲧⲉⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ | لكم اني
ⲉⲑⲛⲁϯ ϩⲟ ⲉ̀ⲫⲓⲱⲧ | اسال الاب
ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ | من اجلكم
ⲅⲁⲣ ϩⲱϥ ⲡⲉ ⲫⲓⲱⲧ | فان الاب
ϥⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑ | هو يحبكم
ⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲓ | لانكم انتم
ⲧⲉⲛⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ | احببتموني
ⲟⲩ

ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ | وامنتم | وامنتم اني
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | اني من الاب | خرجت من الاب
ϩⲁ ⲫⲓⲱⲧ ⳾ | خرجت ٥ | خرجت من الاب
ⲁⲓⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ | خرجت من | وجيت الى
ⲫⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲓ | الاب واتيت | العالم وايضا
ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲡⲁⲗⲓⲛ | الي العالم | انا اترك
ϯⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲙ̀ | وانا اترك | العالم وامضي
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ | العالم ايضا | الى الاب
ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ϩⲁ | وامضي الي | قال
ⲫⲓⲱⲧ ⳾ | الاب ٥ | له تلاميذه
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ | قال له تلاميذه | ها هوذا الان
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ | ها هوذا | تتكلم علانية
ϯⲛⲟⲩ ⲉⲕⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ | تتكلم | ولست تقول
ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ⲟⲩ | الان بإعلان | ولا مثل واحد
ⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲉ ϩⲗⲓ ⲙ̀ | وليست تقول | والان نحن
ⲡⲁⲣⲟⲓⲙⲓⲁ ϯⲛⲟⲩ | شيا بمثل الان | نعلم انك
ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲕⲥⲱ | علمنا انك | تحققنا
ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ | عارف بكل شي | عارف بكل شي
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲭⲉⲣ ⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ | ولست تحتاجا | ولست محتاجا

ان يسالك احد
بهذا نومن
اني خرجت من
من الاب
اجابهم الرب يسوع
المومنون
وقال الان
امنوا ستاتي
ساعه وقد
اتت الان كي
تتفرقون
كل واحد واحدا
الي موضعه
وتتركوني
وحدي ولست
وحدي الان الاب
كاين معي
قلت لكم هذا

ⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲁⲓ ϣⲉⲛⲕ ⲛ
ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲫϯ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ
ⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲧⲉⲛⲉⲛⲉ ⲡⲙⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲁⲧ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ ⲁⲛⲟⲕ
ⲁⲛⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ ⲁⲛ
ϫⲉ ⲫⲓⲱⲧ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲏⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲛⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲛ

ان ليس يسالك احد
بهذا نومن
انك من الله
خرجت
فاجابهم
يسوع الان
امنوا
ستاتي
ساعه
وقد اتت
تتفرقون فيها
كل واحداً واحداً
منكم الي موضعه
وتتركوني
وحدي
ولست وحدي
لان الاب كاين
هو معي
هذا قلته

ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲉⲙ ⲡⲁⲓⲁⲓⲧ ⲧⲉ
ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲏⲟⲩ
ⲡⲉⲛⲛⲁⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛϯ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲛ ⲫⲱ
ⲧⲉⲛⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ ⲟⲩ
ϩⲟϫϩⲉϫ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ϫⲉⲙ
ⲛⲟⲙϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϭⲣⲟ
ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲓ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧ
ⲫⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲁⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲛⲟ
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲁⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ϯ
ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ

يكون
لكم ليكون
لكم ه
السلام
بي يا
لكم سيكون
ضيقاً في
العالم لكن
تقووا انا
غلبت العالم
هذا المقال
يسوع
رفع
عينيه الي
السما وقال
قد حضرت الساعه
يا ابتاه مجد
ابنك
ليمجدك
ابنك

حينما
لكيما + صير
لكم السلام بي
و سيكون لكم
ضيق في العالم
ولكن تقووا
صق
انا
غلبت العالم
تكلم
ⲓⲏⲥ
تكلم يسوع بهذا
يسوع بهذا
ورفع عينيه
الي السما وقال
يا ابه + يا ابتاه
قد اتت الساعه
مجد ابنك
لكي يمجدك
لكي ابنك يمجدك

ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲕϯ ⲉⲣ
ϣⲓϣⲓ ⲛⲁϥ ⲉϫⲉⲛ
ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ
ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ
ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ
ⲡⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲟⲩⲱⲛⲕ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲫϯ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲙ̀ⲙⲏⲓ
ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡϥ
ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲁⲓϫⲉⲕ ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲁⲓϥ

كما اعطيته
سلطان على
كل ذي جسد كي
يعطي حياة
الابد كل
من اعطيته
اياه وهذه
هي حياة الابد
كي يعرفوك
الواحد
وحدك اله
الحق ه
والذي ارسلته
يسوع المسيح
انا قد مجدتك
على الارض
وقد اكملت
العمل الذي
سلمته الي

كما اعطيته
السلطان
على كل ذي جسد
ليعطي كل من
اعطيته
له حياة الابد
وهذا هو
حياة الابد
كي يعرفوك
انك الواحد
الاله ...
والذي ارسلته
يسوع المسيح
انا مجدتك
على الارض
اكمل
العمل الذي
اعطيني

ϯⲛⲟⲩ
ϭⲉ ⲙⲁϯⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲉⲛⲁⲓⲛ̀ⲧⲏⲓϥ
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ϧⲁϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϣⲱⲡⲓ
ⲁⲓⲟⲩⲱⲛϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ
ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲟⲩⲕ ⲛⲉ
ⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ
ⲁⲩⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ϯⲛⲟⲩ ⲁⲩⲉⲙⲓ
ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ

لا عمله ه
فالان مجدني
انت يا ابتاه
عندك
بالمجد الذي
كان لي عندك
قبل ان يكون
العالم ه
قد اظهرت اسمك
للناس ٢
الذي
اعطيتهم من
العالم لك
هم واعطيتهم
لي ه
وقولك
حفظوه وعلموا
الان ان
كل شي ٢

ان اصنعه
والان مجدني
ايها الاب
من عندك
بالمجد الذي
كان لي اولا
قبل ان
يكون العالم
قد اظهرت
اسمك
للبشر
للناس الذي
اعطيني من العالم
هم لك
واعطيتهم
وكلامك
حفظوها
والان
علموا
ان كلما
اعطيني

هو من عندك
لان الكلام
الذي اعطيتني
اعطيتهم
وهم ايضا
قبلوهم
قبلوا
وعلموا حقا
اني خرجت منك
وامنوا انك
انت هو الذي
ارسلتني
وانا الطالب
لهم الطلب
من اجلهم
من اجل العالم
بل في
هذا الطلبه
الذين اعطيتني
لانهم لك
وكل
والذي هو لك
هو لي

ⲧⲏⲓⲥⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ — اعطيتنيه هم
ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲛⲉ ∴ ϫⲉ ⲛⲓ — من عندك لان
ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕ ⲧⲏⲓⲥⲟ — اقوالك التي
ⲛⲏⲓ ⲁⲓ ⲧⲏⲓ ⲥⲟⲩ — اعطيتنيها قد
ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ — اعطيتهم اياها
ⲁⲩϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩ — وهم ايضا اخذوا
ⲟϩ ⲁⲩⲉⲙⲓ ⲁ̀ⲗⲏ — وعلموا حقا
ⲑⲱⲥ ϫⲉ ⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — اني منك
ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ — خرجت
ⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ — وامنوا انك انت
ⲧⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ∴ — الذي ارسلتني
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ⲑⲃⲉ — فانا اطلب
ⲫⲏⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ∴ ⲛ̀ⲧⲁⲓ — عنهم ولست
ⲧⲱⲃϩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲡⲓ — اطلب عن جميع
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲑⲃⲉ — العالميين من
ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲕ ⲧⲏⲓⲥⲟⲩ — اجل الذين
ⲛⲏⲓ ∴ ϫⲉ ⲛⲟⲩⲕ ⲛⲉ — اعطيتهم لي هم
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓ — لانهم لي
ⲛⲟⲩⲕ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ — لك هم والذين

ⲛⲉ ⲛⲁⲕ ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲉ — كلك لي هم
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ — وتمجدت
ϧⲏⲧⲟⲩ — فيهم
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲭⲏ ⲁⲛ — وانا لست
ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥ — في العالم
ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ — وهولاي
ⲥⲉⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥ — في العالم
ⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ — وانا
ϯⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ ∴ — اتي اليك
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ — يا ابتاه القدوس
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ — احفظهم
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ — اسمك
ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲕ ⲧⲏⲓϥ — هذا الذي
ⲛⲏⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉ — اعطيتنيه
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ — ليكونوا ايضا
ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲫ̀ — واحدا
ⲣⲏϯ ∴ — مثلنا
ϩⲟⲧⲉ ⲉⲛⲁⲓⲭⲏ — فانا لما كنت
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲁⲓⲁ̀ⲣⲉϩ — معهم كنت

وانا مجد بهم
ح
ولست انا كاين في العالم
وهولاي هم
كاينين في العالم
وانا اتي اليك
يا ابه القدوس
احفظهم
باسمك
الذي اعطيتني
لكي يكونوا
في وحدانيه
مثلنا
اذ كنت
معهم في العالم
انا كنت
احفظهم

باسمك
الذي اعطيتني
فحفظتهم
ولم يهلك منهم
واحد الا
ابن الهلاك
لكي يكمل الكتاب
والان اتي اليك
اني واتكلم
بهذا في العالم
ليكون فرحي
كاملا
فيهم انا
اعطيتهم كلامك
والعالم
ابغضهم

ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕ
ⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ ⲁⲓⲁ̀ⲣⲉϩ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲧⲁⲕⲟ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲁⲕⲟ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲓⲅⲣⲁⲫⲏ
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾
ⲧⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲓⲛⲏⲟⲩ ϩⲁ
ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲥⲁ
ϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲣⲁϣⲓ ϣⲱ
ⲡⲓ ⲉⲩⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁϥⲙⲉⲥ
ⲧⲱⲟⲩ

احفظهم
باسمك والذي
اعطيتني
حفظتهم
ولم يهلك
منهم الا ابن
الهلاك
ليتم
الكتاب ٥
والان اني
اليك
فاقول هذه
في العالم
ليكون فرحي
كاملا
فيهم
انا دفعت
اليهم قولك
فابغضهم

ⲧⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲙ̀ⲫ
ⲣⲏϯ ϩⲱⲓ ⲉⲧⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⳾
ⲛ̀ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⳾
ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕ
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⳾
ϫⲉ ϩⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲛⲉ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϩⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⳾
ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧ
ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⳾

العالم لانهم
ليسوا من
العالم
مثلي ايضا الذي
انا لست من
العالم
ولست اطلب
ان تنزعهم
من العالم
بل ان
تحفظهم
من الشرير
فانهم ليسوا
من العالم
مثلي ايضا
الذي انا لست
من العالم
طهرهم
بحقك

لانهم ليسوا
من العالم
كما اني ايضا
لست من العالم
ولست اسال
ان تنزعهم
من العالم
لكن تحفظهم
من الشرير
لانهم ليسوا
من العالم
كما اني ايضا
لست من العالم
طهرهم بكلمتك
بالحق

لان كلمتك هي	ⲡⲉⲧⲉ ⲫⲱⲕ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ	والحق هو القول
الحق	ϫⲉ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ	الذي لك
وكما	ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲕ	وكما ارسلتني
ارسلتني الى	ⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥ	الى العالم
العالم	ⲙⲟⲥ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ	انا ايضا
ارسلتهم انا ايضا	ⲁⲓⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉⲡⲓⲕⲟ	ارسلتهم الى
الى العالم	ⲥⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲧⲟⲩ	العالم وانا
	ⲃⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲉ	من اجلهم
اقدس ذاتي	ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ	اقدس ذاتي
انا ليكونوا	ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϩⲱⲟⲩ	لكي يكونوا
ايضا متقدسين	ⲉⲩⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ	هم ايضا
بالحق	ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ	متقدسين بالحق
ولست	ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϯⲧⲱⲃϩ	ولست اطلب
اسال من اجل	ⲉⲑⲃⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲁⲛ	من اجل هولاي فقط
هولاي	ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏ	بل وعن
فقط	ⲉⲑⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲛ̀ϧⲏⲧ	الذين يؤمنون
بل وفي الذين	ⲉⲣⲟⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ	بي من قبل
يؤمنون بي	ⲡⲟⲩⲥⲁϫⲓ ϩⲓⲛⲁ	كلامهم
بقولهم	ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ	ليكونوا
كي يكونوا		

ك

ⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ	الجميع بواحدة	كلهم
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲛ	كما انك	في وحدانية
ⲑⲟⲕ ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲧⲉⲕ	كاين فيّ	كما انك ايها الاب
ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧ	ايها الاب	ثابت في
ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲉϯϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ	وانا ايضا	وانا ايضا
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ	فيك	فيك
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϩⲱⲟⲩ	ليكونوا	وهم ايضا
ⲉⲩϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧ	هم ايضا	يكونوا بنا
ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉ	فينا	بوحدانية
ⲧⲟⲩⲁⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ	بواحدة لكي	لكي يؤمن
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁϩϯ	يؤمن العالم	العالم انك
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲁⲕ	انك انت الذي	انت هو
ⲟⲩⲟⲣⲡⲧ	ارسلتني	الذي
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϯ ⲛⲱⲟⲩ	فانا قد اعطيتهم	ارسلني
ⲙ̀ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ	المجد الذي	والمجد الذي
ⲛⲏⲓ ϩⲓⲛⲁ	اعطيتنيه	اعطيتني اعطيهم
ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ	لكي يكونوا	ليكونوا
ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ	هم ايضا	ايضا
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲁⲛⲟⲛ	بواحدة كما	وحدانية

ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ... ⲛⲁⲛ ... ⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ
... ⲡⲓⲉⲩⲭⲏ ... ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ

ⲣⲡⲉ

ⲛⲉⲛⲉⲛϣⲟⲡ ϩⲉⲛⲟⲩ	نحن كاينون
ⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ :	بواحدة
Ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏ	انا
ⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ	فيهم وانت
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ :	في
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ	ليكونوا
ⲉⲩϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :	كاملين
ϩⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ :	في الوحدة
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟ	وليعلم العالم
ⲥⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ	انك انت
ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲕⲧⲁⲟⲩⲟⲓ :	الذي ارسلتني
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ	واني احببتهم
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲕ	كما
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ :	احببتني
Ⲫⲓⲱⲧ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕ	يا ابتاه
ⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ ϯⲟⲩⲱϣ	اريد ان يكون
ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ϯⲛⲁ	الذي اعطيتهم
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁ̀	معي هناك
ⲛⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	حيث
ϩⲱⲟⲩ	

وليكونوا كاملة بوحدانية انا فيهم وانت في لتكونوا كاملين بوحدانية ولكي يعلم العالم انك انت هو الذي ارسلتني واحببتهم كما احببتني يا ابتاه الذي اعطيتني اريد حيث

ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ϯϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ	اكون انا
ⲁⲛⲟⲕ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ	فيه كي
ⲉ̀ⲡⲁⲱ̀ⲟⲩ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕ	يروا مجدي الذي
ⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ	اعطيتنيه
ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ϧⲁ	فانك احببتني
ϫⲉⲛ ⲧ̀ⲕⲁⲧⲁⲃⲟⲗⲏ	قبل انشاء
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ :	العالم
Ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ	يا ابتاه البار
ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ	ولم يعرفك
ⲥⲟⲩⲱⲛⲕ ⲁ̀ⲛⲟⲕ	العالم وقد
ⲇⲉ ⲁⲓⲥⲟⲩⲱⲛⲕ :	عرفتك انا
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲉⲙⲓ	وهولاي الاخر
ⲟⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ	علموا انك انت
ⲡⲉⲧⲁⲕⲧⲁⲟⲩⲟⲓ	الذي ارسلتني
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲧⲁⲙⲱⲟⲩ	واعلمتهم
ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ	باسمك
ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲙⲱⲟⲩ	واعلمهم ايضا
ϩⲓⲛⲁ ⲧ̀ⲁⲅⲁⲡⲏ	كي المحبة
ⲉⲧⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧ	التي احببتني

حيث اكون انا يكونوا هاهنا معي وليروا مجدي الذي اعطيتني لانك احببتني

ⲣⲡⲉ

من قبل انشا العالم يا ابتاه البار العالم هو

ⲣⲡⲍ

لم يعرفك وانا عرفتك وهولاء عرفوا انك انت هو الذي ارسلتني واعلمتهم اسمك واعرفهم ايضا لكي المحبة الذي احببتني بها

اسالك ايها الاب القدوس

الذي يحصي حب يكون فيهم

ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲥϣⲱⲡⲓ
ⲡⲉⲧⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲛ̀
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲉ̀ⲙⲏⲣ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲟⲩⲛ̀ⲥⲱ
ⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲉⲛ
ⲥϥⲓ ⲡⲓⲙⲁ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟ
ⲟⲩϭⲱⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲫⲁ
ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ
ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲣⲱ
ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ
ⲡⲉ

تكون فيهم
تكون
فيهم
واكون انا
ايضا فيهم
قال يسوع
هذا وخرج
مع تلاميذه
الى عبر
وادي الارز
وكان هناك
بستان
داخله
يسوع
وتلاميذه
وكان يهوذا
الذي سلمه
يعرف ايضا
ذلك الموضع
لان يسوع

يكون فيهم وانا ايضا فيهم
قال يسوع هذا وخرج مع تلاميذه الى عبر وادي الموضع الذي كان بستان هذا الداخل اليه يسوع وتلاميذه ويهوذا الذي
كان يسلمه كان ايضا عارف ذلك المكان لان يسوع كثيرا يجتمع هناك
مع الاصدقاء

ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ⲙⲁⲩ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
Ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲓ
ⲣⲁ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲩ
ⲡⲏⲣⲉⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲫⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ
ⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ
ϩⲟⲡⲗⲟⲛ
Ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲇⲉ ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ
ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁ̀ⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀
ⲥⲁ ⲛⲓⲙ ⲁⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ

كان يجتمع فيه
مع تلاميذه
مرارا كثيرة
وان يهوذا
اخذ الجمع
وشرطا من عند
روسا الكهنة
والفريسيين
وجا الى هناك
بمسارج
ومصابيح
وسلاح
ويسوع كان عارفا
بجميع ما
يحل به
خرج
وقال لهم
من تطلبون
فاجابوه

ويهوذا لما اخذ الجمع والشرط
من عند روسا الكهنة والفريسيين وجا هناك بمصابيح ومشاعل وسلاح
وان يسوع كان عارف كل شي ياتي عليه
خرج وقال لهم من تطلبون اجابوا

لە يشوع الناصري
قال لهم يسوع
انا هو
وكان واقف
معهم يهودا
الذي كان اسلمه
ولما قال لهم
انا هو رجعوا الى
خلفهم
وسقطوا الى
اسفل الارض
فسالهم ايضا
لمن تطلبون
اما هم فقالوا
ليسوع
الناصري
اجاب
يسوع

ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲓⲏⲥ ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲁⲧϥ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛϫⲉ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲧⲏⲓϥ ⲉⲧⲁϥϫⲉ
ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲁⲩⲫⲱⲛϩ ⲉ
ⲫⲁϩⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥϣⲉⲛⲟⲩ
ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ
ⲛⲥⲁ ⲛⲓⲙ ⲛⲑⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲓⲏⲥ ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ
ϫⲉ

قالوا له
يشوع الناصري
قال لهم يشوع
انا هو ٥
وكان يهودا
الدافع
واقفا
معهم فلما
قال لهم
يشوع انا هو
رجعوا الى
ورائهم وسقطوا
على الارض
فسالهم ايضا
من الذي
تطلبون
فقالوا
يشوع الناصري
اجاب يشوع

يهوذا الدافع
رجعوا الى ورائهم

ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲓⲥϫⲉ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛⲥⲱⲓ
ⲭⲁ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲁⲣⲟⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲁϥ
ϫⲟϥ ϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲕ
ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲙ
ⲡⲉ ⲗⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛϧⲏⲧⲟⲩ
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲟⲩⲛ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ ⲉⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ ⲥⲏϥⲓ
ⲛⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲑⲟⲕⲙⲉϥ
ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ
ⲉⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛⲧⲉⲡⲓ
ⲁⲣⲭⲓⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲱϫ
ⲉⲡⲉϥⲙⲁϣϫ ⲛⲟⲩⲓ
ⲛⲁⲙ

قد قلت لكم
اني انا هو
فان كنتم
تطلبوني دعوا
هولاي يذهبون
ليتم
الكلمة التي
قال ان الذين
اعطيتني
لم يهلك
منهم واحد
وكان مع
شمعون بطرس
سيف
فانتضاه
وضرب عبد
عظيم الكهنة
فقطع
اذنه

قد قلت لكم
اني انا هو
فان كنتم
تطلبوني اتركوا
هولاي يمضوا
ليتم الكلمة
الذي قال
الذين اعطيتني
ما هلك
منهم احد
وسمعان
بطرس كان
معه سيف
جرده
وضرب
عبد
رئيس
الكهنة
وقطع
اذنه
اليمنى

ⲣⲓⲍ

وكان اسم ذلك
العبد ملخس
قال + يسوع لبطرس
ارجع السيف
الي غمده
الكاس
الذي اعطاني
الاب لا ابد
ان اشربه

ⲛⲁⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲛⲁⲣⲉ ⲫ̀
ⲣⲁⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ
ⲡⲉ Ⲙⲁⲗⲭⲟⲥ· ⲡⲉϫⲉ
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲛ̀Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ϫⲉ ϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲥⲏ
ϥⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲑⲏⲕⲏ·
ⲣⲓⲏ Ⲡⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲉ̀ⲧⲁ ⲫ̀ⲓⲱⲧ
ⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲥⲉⲛⲧⲁϥ
ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲱϥ·
ⲣⲓⲑ Ϯⲙⲏϣ ⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲭⲓⲗⲓⲁⲣⲭⲟⲥ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉ
ⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲓ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲟⲛϩϥ·
ⲣⲕ Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛϥ ϣⲁ Ⲁⲛⲛⲁ
ⲣⲡ ⲛⲁϥⲟⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ
ⲛ̀ϣⲱⲙ ⲡⲉ ⲛ̀Ⲕⲁ
ⲓⲁ̀ⲫⲁ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲟⲓ

اليمني وكان
اسم العبد
ملخس فقال
يسوع لبطرس
اردد السيف
في غمده
الكاس الذي
اعطاني الاب
لي ان اشربه
وان الجمع
وقايد الالف
والخدام
الذين لليهود
اخذوا
يسوع واوثقوه
وجاوا به الي
حنان اولا
لانه كان حمو
قيافا الذي كان

وان الجمع وقائد
الالف
والشرط الذين
لليهود
يسوع وربطوه
وذهبوا اولا الي
حنان لانه كان
حما قيافا
الذي كان

ⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲓⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀
ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ
ⲡⲉ ⲕⲁⲓⲁ̀ⲫⲁ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϯ ⲥⲟϭ
ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲉⲩⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲥⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲟⲩ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ·
ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀
ⲥⲁ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ Ⲥⲓⲙⲱⲛ
Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲕⲉ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲡⲓ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲛⲁϥⲥⲟⲩⲉⲛ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲓⲉⲣ
ⲉⲩⲥ·

عظيم الكهنة
في تلك
السنة وهذا
قيافا
الذي كان اشار
علي اليهود
قايلا
انه خير
ان يموت
رجل واحد
بدل الشعب
وان سمعون
بطرس
وواحد من التلاميذ
تبعا يسوع
وكان تعظيم
الكهنة
يعرف ذلك
التلميذ

رئيس الكهنة
في تلك السنة
وكان هذا ايضا
الذي اشار
مع اليهود
قائلا انه صالح
ان يموت
انسان
واحد
عن الشعب

ⲣⲕⲁ

وكان يتبع
يسوع
سمعان
بطرس
والتلميذ الاخر
وذلك التلميذ
كان يعرف
رئيس الكهنة

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲛⲉⲙ ⲓⲏⲥ ⲉϯⲁⲩⲗⲏ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲟ
ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲟ
Ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲛⲉⲙ ϯⲣⲉϥⲣⲱⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓⲛⲓ ⲙ̀
Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
Ⲡⲉϫⲉ ϯⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉϥ
ⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ϫⲉ ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ
ⲣⲱ

فدخل مع
يشوع الى دار
عظيم الكهنة
فاما بطرس فكان
واقفا عند
الباب برا
فخرج ذلك
التلميذ الاخر
الذي كان
عظيم الكهنة
يعرفه
فقال للبوابه
وادخل
بطرس
فقالت الجاريه
البوابه لبطرس
اما انت
ايضا من
تلاميذ هذا

ودخل مع يسوع
دار
رئيس الكهنة
وبطرس كان واقفا
خارجا عند الباب
فخرج التلميذ
الذي كان يعرف
رئيس الكهنة وتكلم
مع البوابه
وادخل بطرس
الجاريه
فقالت الفتاة البوابه
لبطرس لعلك
انت من
تلاميذ هذا

فاما
لعله

ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ
ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ
Ⲛⲁⲩⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ
ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉ
ⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲁⲩⲉⲣⲟⲩ
ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲣⲱϣ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲑⲙⲟ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛⲁϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲡⲉ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̀
ϫⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉϥⲑⲙⲟ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲁⲣ
ⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲟⲩⲛ ⲁϥ
ϣⲉⲛ ⲓⲏⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥⲥ̀ⲃⲱ

الرجل
فقال لها
لا
وكان العبيد
والشرط
قياما
يوقدون
نارا
لانها كانت ليله
بارده وكانوا
يصطلون
وقام
بطرس
ايضا معهم
ليصطلي
فاما عظيم الكهنة
فسال يشوع عن
تلاميذه
وعن تعليمه

الرجل ايضا
اما هو فقال
لا وكان
العبيد
وقوف
مع الشرط
يوقدون جمرا لانه
كان
شتا وكانوا
يصطلون
وبطرس
كان واقفا
معهم يصطلي
فاما رئيس الكهنة
سال يسوع
من اجل تلاميذه
ومن اجل
تعليمه

وعن

ⲣ̅ⲕ̅ⲱ̅

ⲣ̅ⲟ̅ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣ
ⲣⲏⲥⲓⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲁⲓ
ϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲛ̀
ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲓⲟ
ⲩⲇⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲑⲱⲟⲩ
ϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲓϫⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲥⲁ
ϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑⲏⲡ
ⲣ̅ⲟ̅ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕϣⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀
ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲟϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ

فاجابه
يسوع
قايلا انا
كلمت
العالم
علانيه
وعلمت
كل وقت
في الهيكل
وفي المجامع
حيث
يجتمع كل
اليهود ٥
ولم اتكلم بشي
في خفيه
ما بالك تسالني
سل اوليك
الذين سمعوا
ما كلمتهم به

ⲟⲩⲓⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲛⲁⲓ
ⲥⲉⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓ
ϫⲟⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲁ ⲟⲩⲁⲓ
ⲛ̀ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉ
ⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ
ⲁϥϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁⲓⲕⲟⲣ
ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲛⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̀
ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲓⲥϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ϩⲱⲟⲩ ⲁⲓⲥⲁ
ϫⲓ ⲁ̀ⲣⲓⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉ̀
ⲡⲓϩⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉ
ⲇⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ
ⲕϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲓ

فهولاي هم
يعرفون ما
قلته انا
فلما قال يسوع
هذا كان واحد
من الشرط
قايما
فلطم يسوع علي
خده وقال له
هكذا
تجاوب ٥
عظيم الكهنه
اجاب يسوع
وقال له
ان كنت تكلمت
بردي فاشهد
بالردي وان
كان جيدا
فلم تضربني

قايما

بالردي
بالردي

هولاي يعلمون
الذي قلتهم انا
ولما قال
ⲣ̅ⲡ̅
يسوع هذا كان
واحد من الشرط
القيام
فلطم يسوع
قايلا اليس
هذا هو كما
تجاوب رييس
الكهنه
اجاب
ⲣ̅ⲡ̅
يسوع وقال له
ان كان تكلمه
بالسو
فاشهد بالسو
وان كان
حسنا لماذا
تضربني

ⲣⲟⲇ ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲛⲛⲁ ⲉϥⲥⲟ
ⲛϩ ϩⲁ ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ ⲫⲁⲣ
ⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲣⲟⲉ ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉϥⲑⲙⲟ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲉϫⲱ
ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲏ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲁⲣ
ⲛⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ
ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲃⲱⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩ
ⲥ ⲉⲟⲩⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ
ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ
ⲡⲉⲧ

حنيذ ارسله
حنان موثقا
الي قيافا
عظيم الكهنه
وكان
شمعون
بطرس واقفا
يصطلي
فقالوا له لعلك
انت من
تلاميذه
ايضا
فانكر
وقال لا
فقال له واحد
من عبيد
عظيم الكهنه
قريب
الذي كان

ⲡⲉ ⲧⲣⲟⲥ ϫⲉⲗ ⲙⲁϣϫ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲁϣϫ
ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ
ⲙⲏ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲁⲓⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓⲟϩⲓ ⲛⲉ
ⲙⲁϥ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ
ⲟⲛ ⲁϥⲭⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧ
ⲁϥⲙⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲗⲉⲕⲧⲱⲣ
ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲓⲏⲥ
ⲣⲟⲍ ⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲣⲁⲓ
ⲧⲱⲣⲓⲟⲛ ⲛⲁⲛⲉ
ϣⲱⲣⲡ ⲇⲉ ⲡⲉ
ⲣⲟⲍ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲣⲉ
ⲧⲱⲣⲓⲟⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ϣⲧⲉⲙⲑⲱⲗⲉⲃ

بطرس قطع
اذنه
اليمني
اليس انا
رايتك معه في
البستان فانكر
بطرس ايضا
وفي
ذلك الوقت
صاح الديك
فجاوا بيسوع
من عند قيافا
الي
الايوان
وكان باكرا
وهم لم
يدخلوا
الايوان لكيما
لا يتنجسوا

ⲧⲟⲩⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲡⲁⲥⲭⲁ ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲁⲧⲏ
ⲅⲟⲣⲓⲁ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲁⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉ̀ⲛⲉ
ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲣⲉϥⲉ̀ⲣⲡⲉⲧ
ϩⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛⲁⲛ
ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ
ⲡⲉ. ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁ
ⲧⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲗⲓⲧϥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲕⲁ
ⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲙⲟⲥ

قبل ان ياكلوا
الفصح فخرج
بيلاطس الي
الي برا اليهم
فقال
لهم اي
حجة لكم
توجبون علي
هذا الرجل
اجابوا وقالوا
له لو لم
يكن فاعل
ردي ما كنا
نسلمه اليك
فقال لهم
بيلاطس
خذوه انتم
واحكموا عليه
مثل ناموسكم

ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲉ̀ⲥϣⲉ ⲛⲁⲛ
ⲁⲛ ⲉ̀ϧⲱⲧⲉⲃ ϩ̀ⲗⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲓⲏⲥ ϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧϥ
ⲉϥⲉⲣⲥⲏⲙⲉⲛⲓⲛ
ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲙ̀ⲙⲟⲩ
ⲉϥⲛⲁⲙⲟⲩ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲓ ⲛ̀ ⲣ̅ⲗ̅ⲏ̅
ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲣⲉⲧⲱ
ⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ

قال له
اليهود ه
ليس يجوز لنا
ان نقتل
احد ليكمل
قول يشوع
الذي قاله
ليخبر
باي ميته
يموت ه
فدخل ايضا
بيلاطس
الي الايوان
ودعا
يشوع وقال
له انت
هو ملك
اليهود ه
اجابه يشوع

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ | وقال
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ | انت من
ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟ | عندك قلت
ⲧⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ϣⲁⲛ ϩⲁⲛⲕⲉ | هذا ام
ⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛⲉ ⲉⲧⲁⲩ | اخرون قالوا
ϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲃⲏⲧ | لك من اجلي
ⲣϙϙ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ | فاجابه
ⲗⲁⲧⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ | بيلاطس قايلا
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲏⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲟ̀ⲕ | لعلي انا
ⲟⲩⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲡⲉ | يهودي
ⲡⲉⲕⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲓⲛ | لكن
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ | امتك
ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ | وعظما الكهنه
ⲟⲩⲛ ⲁⲩⲧⲏⲓⲕ | اسلموك الي
ⲛⲏⲓ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲕⲁⲓϥ | فما صنعت
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ | اجاب يشوع
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ | وقال
ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲁ̀ⲛⲟ̀ⲕ | ان مملكتي انا
ⲛ̀ⲟⲩⲁⲧ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ | ليست من هذا
ⲁⲛ

ⲁⲛ ⲧⲉ ⲁ̀ⲛ ⲛⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧ | العالم ولو كانت
ⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ | مملكتي من
ⲫⲁⲓ ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲡⲉ | هذا العالم
ⲛⲁⲣⲉ ⲛⲁϩⲩⲡⲉⲣⲉ | لكان خدامي
ⲧⲏⲥ ⲛⲁⲙⲓϣⲓ ⲡⲉ | يحاربون
ⲉ̀ⲫⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛ | عني ٥
ϭⲁⲧⲁⲓⲧ ⲉⲧⲟⲩⲧⲉⲙ | لكيلا
ⲧⲏⲓ ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟ̅ | ادفع الي
ⲇⲁⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲧⲁ | اليهود الان
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲑⲁⲓ ⲧⲉ | فان ملكوتي ليست
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲧⲉ | هي من هذا العالم
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ | قال له ⲣⲝⲉ
ϫⲉ ⲟⲩⲕⲟⲩⲛ | بيلاطس
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲟⲩ | فانت اذن
ⲣⲟ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ | ملك اجاب
ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ | يشوع انت
ⲡⲉ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ | تقول
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ | اني ملك
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥⲧ | وانا لهذا ⲣⲝⲏ

ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲁⲥⲧ ⲉ̀ⲡⲁⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲓ
ⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲛ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲛ̀ⲑⲙⲉⲑⲙⲏⲓ· ⲟⲩ
ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ϩⲁ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲑ
ⲙⲏⲓ ⲡⲉ ϣⲁϥⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁ̀ⲥⲙⲏ· ⲡⲉ
ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲁϥ·
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲑ̀ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲣ̅ⲡ̅ⲇ̅ Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲉ ⲫⲁⲓ
ϫⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ ⲟⲛ ⲁϥ
ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ·
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛ̀ϯϫⲉⲙ
ⲉ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲧⲓⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ·
ⲣ̅ⲡ̅ⲉ̅ Ⲟⲩⲥⲩⲛⲏⲑⲓⲁ ⲇⲉ
ⲧⲉ

الهل ولدة
ولهدا اتيت
الي العالم
لاشهد
بالحق
كل من
كان من
الحق
يسمع صوتي
قال له بيلاطس
وما هو الحق
فلما قال هدا
خرج ايضاً
الي اليهود
وقال لهم
انا لست اجد
علي هدا الرجل
ولا حجه واحده
وان لكم عاده

ⲧⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲭⲁ ⲟⲩⲁ̀
ⲛⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ·
ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲧⲁⲭⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ·
ⲣ̅ⲡ̅ⲇ̅ Ⲁⲩⲱϣ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁ ⲫⲁⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲗⲗⲁ ⲭⲁ
ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ· ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲃⲁⲣⲁ
ⲃⲃⲁⲥ ⲛⲉ ⲟⲩⲥⲟ
ⲛⲓ ⲡⲉ·
ⲣ̅ⲡ̅ⲉ̅ Ⲧⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲁ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ϭⲓ
ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲉⲣⲙⲁⲥ
ⲧⲓⲅⲟⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲩ
ϣⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ

ان اطلق
لكم في
الفصح واحداً
فتختارون
ان اطلق
لكم ملك
اليهود ٥
فصرخوا
كلهم قايلين
لا تخلي
هدا بل
بارنبان وكان
هدا بارنبان
لصاً ٥
حينيدا اخد
بيلاطس يسوع
فضربه
وظفرت
الشرط اكليلا

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲟⲛ
ⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯϩⲓⲱⲧϥ ⲛ̀
ⲟⲩϩ̀ⲃⲱⲥ ⲛ̀ⲁⲣⲅⲁⲙⲁ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ϩⲁ
ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ⲟⲩ
ⲟϩ ⲛⲁⲩϯ ⲕⲟⲣϩ ⲛⲁϥ ⲡⲉ ·
ⲣⲛⲉ ⲑ Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϫⲉ Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ
ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲉⲛϥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ
ϫⲉ ϯϫⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀
ⲉ̀ⲛⲧⲁ̀ⲉⲣⲟⲩⲁⲓ ·
ⲣⲛⲋ ⲓ Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅

من شوك
ووضعوه
على راسه
والبسوه
ثيابا ارجوانا
ويجون اليه
ويقولون
افرح يا ملك
اليهود ٥
وكانوا يلطمونه
فخرج بيلاطس
ايضا الى برا
فقال لهم
هوذا اخرجه
اليكم
برا لتعلموا
اني لست اجد
عليه علة واحدة
فحينيذ خرج

ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ · ⲉϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ
ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲟⲛ
ⲣⲓ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩ̀ⲃⲱⲥ
ⲛ̀ⲁⲣⲅⲁⲙⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲉ Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱ
ⲟⲩ · ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ·
Ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲣⲛⲍ ⲁ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩ
ⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ · ⲁⲩ
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁϣϥ ⲁϣϥ ·
Ⲡⲉϫⲉ Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱ ⲣⲛⲑ ⲥ
ⲟⲩ · ϫⲉ ⲁⲗⲓⲧϥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀
ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲁϣϥ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϯϫⲉⲙ
ⲉ̀ⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ·
Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲣⲝ ⲉ

يسوع برا و لابس
اكليل الشوك
والثياب
الارجوان
فقال لهم بيلاطس
هوذا ٥
الرجل ٥
فلما ابصره
عظما
الكهنة
والشرط
صرخوا وقالوا
اصلبه اصلبه
قال لهم
بيلاطس خذوه
انتم واصلبوه
فاني انا لم اجد
عليه علة
اجابه

ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ϫⲉ ⲁ	اليهود
ⲛⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲁⲛ	ان لنا
ⲛⲟⲩⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙⲙⲁⲩ	ناموسا
ⲣⲩⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲛ	وعلى ما في
ⲛⲟⲙⲟⲥ ϥⲉⲙⲡϣⲁ	ناموسنا فهو مستوجب
ⲙⲫⲙⲟⲩ ϫⲉ ⲁϥ	الموت لانه جعل
ⲁⲓϥ ⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉⲫϯ	نفسه ابن الله
ⲣⲩⲃ ϨⲞⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥⲥⲱ	فلما سمع
ⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛϫⲉ	بيلاطس
ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲁϥⲉⲣ	هذا الكلام
ϩⲟϯ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ	ازداد خوفه
ⲁϥⲓ ⲟⲛ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ	فدخل ايضا
ⲡⲓⲡⲣⲉⲧⲱⲣⲓⲟⲛ	الى الايوان
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲓⲏⲥ ϫⲉ	وقال ليسوع
ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ	من اين انت
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲙⲡⲉϥⲉⲣⲟ	فاما يسوع فلم
ⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ	يرد عليه جوابا
ⲣⲩⲅ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲁϥ	فقال له بيلاطس
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕⲥⲁϫⲓ	لماذا لا
ⲛⲉ	

ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲁⲛ ⲁⲕⲉⲙⲓ	تكلمني الست
ⲉⲙⲙⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ	تعلم ان لي
ϯⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲙⲙⲁⲩ	سلطانا ان
ⲉⲁϣⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ϯⲉⲣ	اصلبك ولي
ϣⲓϣⲓ ⲙⲙⲁⲩ ⲟⲛ	سلطانا ايضا
ⲉⲭⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ	ان اطلقك
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ	فاجابه يسوع
ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲧⲉⲕ ϫⲉ	وقال ليس
ⲁⲛⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ	لك علي
ⲉϫⲱⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲣⲟⲓ	سلطان واحد
ⲉⲛⲥⲉⲙⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ	لولا انك اعطيته
ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛⲧⲫⲉ ⲟⲩⲛ	من فوق
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲫⲏⲉ	من اجل هذا الذي
ⲧⲁϥ ⲧⲏⲓⲧ ⲛⲁⲕ	اسلمني اليك
ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉ ⲛⲧⲁϥ ⲟⲩ	خطيته
ⲛⲟⲃⲓ ⲙⲙⲁⲩ ⲛ	عظيمه
ϩⲟⲩⲟ	جدا
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲛ ⲛⲧⲉ	ومن اجل هذا
Ⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲁϥⲕⲱϯ	اراد بيلاطس

ⲡⲉⲧⲓⲥⲉ ϣⲁϥⲭⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ان يطلقه
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩ فاما اليهود
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ فكانوا يصرخون
ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕ قايلين ان
ϣⲁⲛⲭⲁ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ انت اطلقت هذا
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲡ̀ϣⲫⲏⲣ ⲁⲛ فما انت صاحب
ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲁⲛ· ⲟⲩⲟⲛ للملك لان
ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲓⲣⲓ كل من يجعل
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ نفسه ملكا
ⲁϥϯ ⲫⲩϥϯ ϭⲟⲙ وحده هو
ⲉ̀ϧⲣⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ· ضد للملك
ⲗⲁ Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥ فلما سمع
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ بيلاطس هذا
ⲁϥⲉⲛ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ الكلام اخرج يسوع
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ الى خارج ثم جلس
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ϧⲉⲛ على المنبر
ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ في موضع يدعا
ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲗⲓⲑⲟⲥⲧⲣⲟ رصيف الحجارة
ⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲧϩⲉⲃⲣⲉ وبالعبرانيه
ⲡⲥ

يعرف

ⲣⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲅⲁⲃⲃⲁⲑⲁ يسمى غباتا
ⲛⲉ ⲟⲩⲡⲁⲣⲉⲥⲕⲉⲩⲏ وكانت جمعة
ⲇⲉ ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ الفصح
ⲛⲉ ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲡ̀ وكان وقت
ⲥⲟⲟⲩ ⲡⲉ· ست ساعات ٣٢
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲣⲉⲥⲱⲙⲁ̀ فقال
ⲙⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁ بيلاطس
ⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ لليهود
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉ هوذا ۵
ⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ملككم
ⲇⲉ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ فصرخوا
ⲁ̀ⲗⲓϥ ⲁ̀ⲗⲓϥ ⲁϣϥ ارفعه ارفعه اصلبه
Ⲡⲉϫⲉ Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ فقال لهم بيلاطس
ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲁϣⲉⲛ ⲡⲉ اصلب
ⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲟ ⲁⲩⲉⲣⲟ ملككم فاجاب
ⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉ عظما ۵
ⲣⲉⲩⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ الكهنه ليس
ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲩ لنا ملك
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲕⲉⲥⲁⲣ· غير قيصر

ⲣⲯⲉ ⲧⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲁϥϯⲛ ⲛⲱⲟⲩ	حينيذ اسلمه
ⲟⲩⲛ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀	اليهم يسوع
ⲧⲟⲩⲁϣϥ	ليصلبوه
ⲣⲯⲋ Ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ	فاخذوا يسوع
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥϥⲁⲓ	ومضوا وهو حامل
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̅ⲧ̅ⲟ̅ⲥ̅	صليبه
ⲣⲯⲍ Ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲟⲩ	الي موضع
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲕ	يسمي
القرانيون ⲉ̀ⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲉⲧ	الجمجمه
ϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ ⲇⲉ ϫⲉ ⲅⲟⲗ	وبالعبرانيه يسما
ⲅⲟⲑⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁⲩ	جاجلجه حيث
ⲁϣϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ	صلبوه
ⲣⲯⲏ Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁϣ ⲕⲉ ⲃ̅	وصلبوا
ⲥⲟⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ	معه لصين
ⲥⲁⲙⲡⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲙ	اخرين ههنا
ⲡⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲓⲏ̅ⲥ̅	وههنا ويسوع
ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ	في الوسط
ⲣⲯⲑ Ⲁϥⲥ̀ϧⲉ ⲕⲉ ⲧⲓⲧⲗⲟⲥ	وكتب
ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ	بيلاطس لوحا

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ	ووضعه علي
ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥⲥ̀ϧⲏ	الصليب كان فيه
ⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅	مكتوب هذا يسوع
ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ ⲡⲟⲩ	الناصري
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ	ملك اليهود
Ⲟⲩⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ	وهذا اللوح
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲁⲩⲱϣ	قراه كثير
ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲧⲓⲧⲗⲟⲥ	من اليهود لان
ϫⲉ ⲛⲁϥϧⲉⲛⲧ ⲡⲉ	الموضع الذي صلب
ⲉ̀ⲫ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ	فيه يسوع كان
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲟϥ	قريبا من المدينه
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ	وكان مكتوبا
ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲉⲧ ϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ	بالعبرانيه
ⲙ̀ⲙⲉⲧ ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ	والروميه
ⲙ̀ⲙⲉⲧ ⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ	واليونانيه
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	فقال
ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ	عظما الكهنة
ϫⲉ ⲛⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ	اليهود
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ	لبيلاطس

ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥϧⲁⲓ | لا تكتب
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓ̈ⲟ | انه ملك
ⲩⲇⲁⲓ ⲁⲗⲗⲁ ϫⲉ ⲛ̀ | اليهود لكن
ⲑⲟϥ ⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ | هو قال
ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ | اني ملك
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓ̈ⲟⲩⲇⲁⲓ ⲁϥ | اليهود
ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁ | اجاب
ⲧⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲓ | بيلاطس الذي
ⲥϧⲏⲧϥ ⲁⲓⲥϧⲏⲧϥ | كتب قد كتب
ⲕ̅ⲉ̅ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ | فاما الجند لما
ⲧⲁⲩⲁϣ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ | صلبوا يسوع
ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲱⲥ | اخذوا ثيابه
ⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲇ̅ ⲛ̀ⲧⲟⲓ | وجعلوها اربعة
ⲟⲩ ⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ | اجزا لكل جندي واحد
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲉⲙ | من الجند
ⲡⲉϥϣⲉⲛⲧⲱ ⲛⲁϥϣⲟⲡ | والثوب لان
ⲇⲉ ⲡⲉ ⲟⲩⲁⲧⲑⲱⲣⲡ | الثوب غير مخيط
ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲩⲥⲟϩⲓ | من فوق
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡϣⲱⲓ ⲧⲏⲣϥ | بل منسوجا
ⲣⲥ

ⲣⲥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲛ | كله فقال
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ϫⲉ | بعضهم لبعض
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲛⲫⲁϣϥ | لا نشقه
ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲓⲱⲡ | لكنا نقترع
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲉϥⲛⲁⲉⲣ | عليه
ⲫⲁ ⲛⲓⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ | لمن يصير
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲣⲁ | ليكمل
ⲫⲏ ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ | الكتاب
ⲁⲩⲫⲱϣ ⲛ̀ⲛⲁϩ̀ⲃ | الذي قال
ⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ | اقتسموا
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁϩⲉⲃⲥⲱ ⲁⲩ | ثيابي بينهم
ϩⲓⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁⲛⲓⲙⲁ | وعلى لباسي
ⲧⲟⲓ ⲁⲓⲧⲟⲩ | اقترعوا
ⲛⲉⲛⲙⲁⲧⲟⲓ | هذا فعله
ⲛⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ | الجند
ⲡⲉ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲟ̅ⲥ̅ | وكن واقفات ⲕ̅ⲉ̅
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥ | عند صليب
ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲥⲱⲛⲓ | يسوع
| امه واخت

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲙⲁⲣⲓⲁ	امه ومريم
ⲙⲁⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲕ̀ⲗⲱⲡⲁ	ابنة كلوبا
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲙⲁⲅ	ومريم
ⲇⲁⲗⲓⲛⲏ ⳾	المجدليه
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ	فنظر يشوع
ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ	الى امه
ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉ ⲛⲁϥ	والتلميذ
ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥⲟ̀	الواقف الذي
ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲡⲉϫⲁϥ	كان يحبه فقال
ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ϫⲉ ϯ	لامه
ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲓⲥ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ	يا امراه هذا ابنك
ⲓ̀ⲧⲁ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓ	ثم قال
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ	للتلميذ
ⲓⲥ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⳾	هذه امك
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲟⲩ	ومن تلك
ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ	الساعه
ⲁϥⲟⲗⲥ ⲛ̀϶ⲉ ⲡⲓⲙⲁ	اخذها ذلك
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⳾	التلميذ الى بيته

ⲙⲉ

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀	وبعد هذا
ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀϶ⲉ	راى
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϩⲏⲇⲏ ⲛⲓⲕⲁ ⳾	يشوع ان
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩϫⲱⲕ	كل شي قد كمل
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ	كي يتم
ϯⲅⲣⲁⲫⲏ ϫⲱⲕ	المكتوب
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ	قال انا
ϯⲟⲓ ⲛ̀ⲓⲃⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ	عطشان وكان
ⲕⲟⲩϣⲏ ⲇⲉ ⲉϥⲭⲏ ⲉ̀	هناك انا
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉϥⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲉⲙϫ	موضوعا مملوا
ϧⲣⲏⲓ ⲁⲩⲙⲁϩ ⲟⲩ	خلا فملوا
ⲥ̀ⲫⲟⲅⲅⲟⲥ ⲛ̀	اسفنجه من
ϩⲉⲙϫ ⲁⲩⲧⲁⲗⲟϥ	الخل ووضعوها
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲩ	على زوف
ⲥⲱⲡⲟⲥ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ	وادنوها
ϧⲁⲧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⳾	من فمه
ϩⲟⲧⲉ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥ	فلما
ϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓ	داق
ϩⲉⲙϫ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⳾	يشوع الخل

ⲣⲟⲉ

١٢

ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁϥϫⲱⲕ	قال قدتم
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲅⲣⲁⲫⲏ·	الكتاب
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲣⲉⲕ	واما راسه
ϫⲱϥ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅·	واسلم الروح
Ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀	واما اليهود
ⲡⲉⲇⲏ ⲛⲉ ϯⲡⲁⲣⲁ	فلانه يوم
ⲥⲕⲉⲩⲏ ⲧⲉ ϩⲓⲛⲁ	الجمعه قالوا
ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙϭⲱ ⲛ̀	هذه الاجساد
ⲛⲉⲛⲥⲱⲙⲁ ϩⲓ	لا تثبت
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓ	على صلبها
ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲛⲉ ⲡⲉ	لاجل السبت
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ	لان ذلك
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ ⲡⲓ	اليوم
ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲉⲧⲉⲙ	السبت كان
ⲙⲁⲩ·	عظيما
Ⲁⲩϯϩⲟ ⲉ̀ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ	فسالوا بيلاطس
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲕⲱϣ	ان يكسروا
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲕⲉⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ	ساقات اوليك
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·	وينزلوهم

ⲓ̀ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ	فجا الجند
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓ	فكسروا
ϩⲟⲩⲓⲧ ⲁⲩⲕⲱϣ	ساقي
ⲛ̀ⲛⲉϥⲕⲉⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ	الاول
ⲛ̀ⲛⲉϥⲕⲉⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉ	وساقي
ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲟⲩⲟϩ	الاخر الذين صلبا
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲇⲉ	معه فلما اتوا
ϣⲁ Ⲓⲏⲥ ⲁⲩϫⲉⲙϥ	الى يسوع وجدوه
ⲉⲁϥⲙⲟⲩ ⲏⲇⲏ ⲙ̀ⲡⲟⲩ	قد مات
ⲕⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉϥⲕⲉⲗⲓ	فلم يكسروا
ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲕⲉⲗⲓ·	ساقيه
Ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	لكن واحدا من
ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁϥⲑⲟⲕϩ	الجند طعنه
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲡⲓⲣ ⲛ̀	بحربه في جنبه
ⲧⲉϥⲗⲟⲅⲭⲏ ⲛⲁⲟⲩ	الايمن
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲓ	فخرج
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ	للوقت ماء
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲛⲟϥ·	ودم
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ	ومن

ⲡⲉⲧⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ· عاين شهد
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲧⲉ وشهادته
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ حق هي
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱϥ وعلم
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ϥ ذلك
ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ انه قال
ⲙⲏⲓ· ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲑⲱ الحق
ⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ ولتومنوا
ⲛⲁϩϯ· ⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ انتم لان
ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϩⲓⲛⲁ هذا كان
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ليتم
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲫⲏ الكتاب
ⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲟⲥ ϫⲉ الذي قال
ⲟⲩⲕⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲛ̀ انه لا يكسر
ⲛⲟⲩϫⲟϣϥ· ⲟⲩⲟϩ له عظم
ⲟⲛ ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲛ̀ϯ وايضا
ⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ⲫⲏⲉ̀ الكتاب الاخر
ⲧⲁⲥϫⲟⲥ ϫⲉ الذي قال
ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ سينظروا
ⲉ̀

ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲟⲕϩϥ· الذي طعنوا
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥ ومن بعد هذا
ⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ جا يوسف
ⲡⲓⲣⲉⲙⲁⲣⲓⲙⲁⲑⲉ الذي من الرامه
ⲁⲥ ⲁϥϯϩⲟ ⲉ̀ⲡⲓ وسال
ⲗⲁⲧⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲁⲑⲏ بيلاطس لانه
ⲧⲏⲥ ϩⲱϥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ كان تلميذ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥϩⲏⲡ ⲇⲉ ⲡⲉ يسوع وكان يخفي
ϩⲁⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲧ̀ϩⲟϯ ذلك خوفا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ· ϩⲓ من اليهود
ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ان يحمل
ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅· جسد يسوع
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁ ⲛⲁϥ فاذن له
ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ بيلاطس
ⲉ̀ⲑⲣⲉϥϣⲉⲛⲁϥ· ⲁϥⲓ̀ ان يذهب فجا
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓ وحمل
ⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅· جسد يسوع
ⲁϥⲓ̀ ⲇⲉ ϩⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ فجا
ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ· نيقوديموس

اي من

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ϩⲁ ⲓⲏ̅ⲥ̅	الذي كان جا الى
ⲛ̀ϫⲱⲣϩ ⲉ̀ⲛⲁϥϣⲟⲣⲡ	يشوع ليلا من قبل
ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲟⲩⲣ ⲛ̀ϣⲁⲗ	وجا بحنوط
ⲛ̀ ⲥⲟⲧ ⲉϥ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁϩ	معه خلط مر
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲗⲟⲏ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲁ	وصبر نحو
ⲣ̅ ⲛ̀ⲗⲓⲧⲣⲁ ::	مايه رطل
ⲥ̅ⲕ̅ ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱ	فاخذا
ⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩ	جسد يشوع
ⲟϩ ⲁⲩⲕⲟⲗϫϥ ⲛ̀ϩⲁⲛ	ولفاه
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉⲛⲧⲱ	في لفايف
ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥ̀	كتان
ⲑⲟⲓ ⲛⲟⲩϥⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ	وطيب كما عادة
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ	اليهود في
ⲉⲩⲕⲱⲥ ::	دفنهم
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϭⲱⲙ	وكان الموضع
ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀	الذي صلب
ⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ::	فيه بستان
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ	وفي
ⲟⲩⲙϩⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ϧⲉⲛ	البستان قبر

ⲡⲓϭⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩ	جديد لم يكن
ϩⲗⲓ ⲛ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲟϥ	ترك فيه
ⲉⲛⲉϩ ⲁ̀ⲧⲉⲡⲉⲛⲧⲁⲏⲛⲟⲩ	احد قط فكان
ϧⲉⲛ ⲧⲉ̀ⲣⲟⲩⲟⲩ	القبر
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ::	قريبا منهم
ⲉⲑⲃⲉϫⲉ ⲛⲉϯⲡⲁ	ولاجل انها
ⲣⲁⲥⲕⲉⲩⲏ ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ	كانت جمعة
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲁⲩⲭⲁ	اليهود وضعوا
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ::	يشوع فيه
ⲙ̀ⲫⲣⲏ ⲇⲉ ϧⲉⲛ	فلما كان ⲥⲕⲉ
ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲃ	احد
ⲃⲁⲧⲟⲛ ⲙⲁⲣⲓⲁ	السبوت جات
ϯⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ	مريم المجدليه
ⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛ̀	الى القبر
ϣⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ	باكرا وكان
ⲧⲟⲩⲉⲛⲥⲉⲙⲟϩ ::	غلسا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲱ	فرات الحجر
ⲛⲓ ⲉ̀ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓ	مغلوبا عن
ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ::	فم القبر

ⲁⲥϭⲟϫⲓ ⲟⲩⲛ ⲁⲥⲓ ϣⲁ	فاسرعت وجات
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛ	الى شمعان بطرس
ⲉⲙ ⲫⲕⲉⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	والى التلميذ
ⲑⲏ ⲉⲧⲉ ⲛⲁⲣⲉ ⲓⲏⲥ	الاخر الذي كان
ⲙⲉⲓ ⲙⲙⲟϥ	يسوع يحبه
ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲱⲟⲩ	وقالت لهما
ϫⲉ ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙⲡⲁϭⲟⲓⲥ	قد حملوا سيدي
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙϩⲁⲩ	من القبر
ⲟⲩⲟϩ ⲛϯⲉⲙⲓ ⲁⲛ	ولا اعلم
ϫⲉ ⲁⲩⲭⲁϥ ⲑⲱⲛ	اين تركوه
ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉ	فخرج
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲉ	بطرس
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ	والتلميذ الاخر
ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡⲓⲙϩⲁⲩ	واقبلا الى القبر
ⲛⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲇⲉ ⲙⲡⲉⲩ	مسرعين
ⲡⲓⲃ ⲉⲩⲥⲟⲡ	اثنيهما معا
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲉⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	فسبق
ⲁϥϭⲟϫⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ	التلميذ الاخر
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ	الصفا
ⲁϥ	

ⲓ ⲛϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲟϥ	وجا اولا
ⲉⲡⲓⲙϩⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ	الى القبر
ⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲉϧⲟⲩⲛ	فتطلع
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲛⲓϩⲉⲃⲥⲱ	ونظر اللفايف
ⲉⲩⲭⲏ ⲉϧⲣⲏⲓ	موضوعة
ⲙⲡⲉϥϣⲉ ⲇⲉ ⲛⲑⲟϥ ⲉ	ولم
ϧⲟⲩⲛ	يدخل
ⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲛϫⲉ	فجا
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ	شمعون الصفا
ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ	يتبعه
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲉ	ودخل
ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲙϩⲁⲩ	الى القبر
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲛⲓ	وراي
ϩⲉⲃⲥⲱ ⲉⲩⲭⲏ ⲉ	اللفايف
ϧⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲟⲩ	موضوعه
ⲇⲁⲣⲓⲟⲛ ⲉⲛⲁϥⲭⲏ	والمنديل الذي
ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁⲫⲉ	كان على راسه
ⲛⲁϥⲭⲏ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ	ليس مع
ⲛⲓϩⲉⲃⲥⲱ ⲁⲗⲗⲁ	اللفايف لكنها

ⲉϥⲗⲟⲗⲉⲙ ⲉϥⲭⲏ
ⲛ̀ⲥⲁⲟⲩⲥⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁ
ⲧϥ:
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲉⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲛⲁϩϯ: ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ
ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲉ̀ϯⲅ̀ⲣⲁ
ⲫⲏ ϫⲉ ϩⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲧⲣⲉϥ
ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ:
ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲛ
ⲉ̀ⲡⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ:
ⲥⲓⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲉ ⲛⲁⲥⲟ̀ϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲙ̀ϩⲁⲩ

ملفوفه
موضوعة بمفرده
وحدها
فحينئذ دخل
التلميذ
الآخر الذي
جا أولاً
إلى القبر فرأى
وآمن لأنهم
لم يكونوا عرفوا
بعد الكتب
أنه ينبغي
من بين
الأموات
فانطلق التلميذان
أيضاً إلى
موضعهما
ومريم واقفه
عند القبر

ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲉ̀ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲉⲥⲣⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ
ⲉⲥⲣⲓⲙⲓ ⲁⲥϫⲟⲩϣⲧ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ
ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃ̅ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ϩⲉⲃⲥⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲃϣ
ⲟⲩⲁⲓ ϧⲁ ⲧⲁⲫⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓ ϧⲁ ⲣⲁⲧϥ
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ ⲡ̀
ⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ:
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲥⲓⲃ
ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲥϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲣⲓⲙⲓ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ϫⲉ ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲁϭ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ϯⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲩⲭⲁϥ
ⲑⲱⲛ

خارجاً
تبكي فبينما هي
باكية تطلعت
إلى القبر
فأبصرت ملاكين
جالسين في
لباس أبيض
واحد عند الرأس
وآخر عند الرجلين
حيث كان
جسد يسوع
موضوعاً
فقالا لها
أيتها المرأة
ما يبكيك
فقالت
لهما إنهم
حملوا سيدي
ولا أعلم أين تركوه

ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲥϫⲟⲧⲟⲩ
ⲁⲥⲫⲟⲛϩⲥ ⲉⲫⲁϩⲟⲩ
ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲓⲏⲥ ⲉϥ
ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲥⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲡⲉ. ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁⲥ
ϫⲉ ⲧⲉⲥϩⲓⲙⲓ ⲁϣ ⲡⲉ
ⲉⲧⲉⲣⲓⲙⲓ ⲛⲏⲟⲩ ⲁⲣⲉ
ⲕⲱϯ ⲛⲥⲁ ⲛⲓⲙ.
ⲛⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁⲥⲙⲉⲩⲓ
ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲉⲛⲟⲩⲱⲓϣⲓ
ⲡⲉ. ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲓⲥϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ
ⲁⲕⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϫⲟⲥ
ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁⲕⲭⲁϥ
ⲑⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲉⲓⲉⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ
ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ. ⲛⲑⲟⲥ
ⲇⲉ

قالت لهم
والتفتت الى
ورائها فرات يشوع
واقفا ولم
تعلم انه يشوع
فقال لها يشوع
يا امراة ما
يبكيك ومن
تطلبين
اما هي ظنت
انه ناطر البستان
فقالت له
يا سيد ان كنت
حملته
فقل لي اين
تركته لامضي انا
اخذه
فقال لها يشوع
يا مريم

ⲇⲉ ⲁⲥⲫⲟⲛϩⲥ ⲡⲉ
ϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲙⲉⲧ
ϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲣⲁⲃ
ⲃⲟⲛⲓ ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ.
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ
ⲙ̀ⲡⲁϯⲉⲛ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲅⲁⲣ
ⲉ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲁϣⲉⲛⲉ
ⲇⲉ ϣⲁ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ϯⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉⲡ
ϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲉⲧⲉ ⲫⲱⲧⲉⲛ ⲓⲱⲧ
ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ
ⲉⲧⲉ ⲫⲱⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ.
ⲁⲥⲓ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲙ ϯⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ

فالتفتت هي
وقالت له
بالعبرانيه
ربوني الذي
هو يا معلم
قال لها يشوع
لا تقربيني
لاني ما صعدت
بعد الى ابي
امضي الى
اخوتي
وقولي لهم
اني صاعد
الى ابي
وابيكم
والاهي
والاهكم
جات مريم
المجدليه

ⲁⲥⲧⲁⲙⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏ	فبشرة التلاميد
ⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅	انها رات الرب
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ	وانه قال
ⲛⲁⲥ	لها هدا
ⲁ̅ⲗ̅ⲉ̅ ⲥ̅ⲏ̅ⲋ̅ ⲑ Ⲉⲣⲟⲩϩⲓ ⲟⲩⲛ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀	فلما كان عشية
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀	ذلك اليوم
ⲙⲁⲩ· ⲉ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀	الذي هو احد
ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ·	الشبوت
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ	والابواب
ϣⲟⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙ̀	مغلقة في
ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏ	الموضع الذي فيه
ⲧⲏⲥ ⲑⲟⲩⲏⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ	التلاميد مجتمعين
ⲉⲑⲃⲉ ⲑ̀ϩⲟϯ	من اجل خوف
ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ·	اليهود ٥
Ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟ	جاء يسوع
ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ	ووقف في
ⲙⲏϯ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ	وسطهم وقال
ϫⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ	لهم السلام
ⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲟⲩⲟϩ	لكم
ⲫⲁⲓ	

ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟϥ ⲁϥ	قال هدا
ⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥ	واراهم
ϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥ̀	يديه
ⲫⲓⲣ· ⲁⲩⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲛ	وجنبه ففرح
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	التلاميد
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅·	لانهم راوا الرب
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ	وقال لهم ⲥ̅ⲏ̅ⲍ̅ ⲓ
ⲟⲛ ϫⲉ ϯϩⲓⲣⲏ	ايضا
ⲛⲏ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲕⲁⲧⲁ	السلام لكم
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥ	كما
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ	ارسلني
ⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯ	الاب كدلك
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	انا ايضا ارسلكم
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥ	فلما قال هدا
ϫⲟϥ ⲁϥⲛⲓϥⲓ ⲉ̀	ونفخ
ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲟ	في وجوههم
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ	وقال لهم
ϫⲉ ϭⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ	اقبلوا
ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅	روح القدس

ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲭⲁ — من تركتم له
ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ — الخطايا تغفر
ⲉⲃⲟⲗ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲏⲉⲧⲉ — له ومن
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲙⲟⲛⲓ — امسكتموها
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲥⲉⲁⲙⲟⲛⲓ — عليه
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ — مسكت
Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲇⲉ ⲫⲏⲉ — وتوما
ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ — الذي يسمى
ⲡⲓⲇⲓⲇⲩⲙⲟⲥ ⲟⲩⲁⲓ — التوم احد
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ — الاثني عشر
ⲛⲁϥⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ — لم يكن
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ — معهم هناك
ⲓⲏⲥ — اذ جاهم
Ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — يسوع
ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲕⲉⲙⲁ — فقال له
ⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲛⲁⲩ — التلاميذ
ⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ — الاخر قد راينا
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ — الرب اما هو
ϫⲉ — فقال لهم

ϫⲉ ⲁⲓϣⲧⲉⲙⲛⲁⲩ — ان لم ابصر
ⲉⲡⲓⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ — في يديه
ϥⲉϥ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ — رسم
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϯ ⲧⲁ — المسامير
ⲧⲏⲏⲃ ⲉⲡⲓⲧⲩⲡⲟⲥ — واجعل اصبعي
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϥⲉϥ ⲟⲩⲟϩ — في رسم
ⲛ̀ⲧⲁϯ ⲧⲁϫⲓϫ — المسامير
ⲉⲧⲉϥⲥⲡⲓⲣ ⲛ̀ⲛⲁ — واترك يدي
ⲛⲁϩϯ ⲁⲛ — في جنبه
Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ — لا اومن
ⲏ̀ ⲉϩⲟⲟⲩ ⲡⲁⲗⲓⲛ — ومن بعد
ⲛⲁⲩⲑⲟⲩⲏⲧ ⲡⲉ — ثمانية ايام
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ — كان التلاميذ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ — ايضا داخلا
ⲛⲁϥⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ — مجتمعين
ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲱⲙⲁⲥ — وتوما
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉ — معهم
ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ϣⲧⲁⲙ — فجاء
— يسوع والابواب

ϣⲟⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲏϯ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϯϩⲓⲣⲏ
ⲛⲏ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲓⲧⲁ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲑⲱⲙⲁⲥ
ϫⲉ ⲁⲛⲓ ⲡⲉⲕⲧⲏⲃ
ⲉⲙⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲁⲩ
ⲉⲛⲁϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲛⲓ ⲧⲉⲕϫⲓϫ
ⲉⲃⲟⲗ ⲭⲁⲥ ⲉⲡⲁⲥⲫⲓⲣ
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲣⲉⲣ ⲁⲑ
ⲛⲁϩϯ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲣⲓ
ⲥ̅ⲙ̅ⲏ̅ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲑⲱ
ⲙⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲉ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϫⲉ
ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲕⲛⲁϩ
ϯ

مغلقه
ووقف في
وسطهم وقال
لهم السلام
لكم ثم
قال لتوما
هات اصبعك
هنا وانظر
الي يدي
وهات يدك
واجعلها في جنبي
ولا تكن غير
مومن بل مومنا
فاجاب
توما
وقال ربي
والاهي قال
له يشوع لما
رايتني امنت

ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧⲉ
ⲙⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ⲛⲁϩϯ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙⲉⲛ ⲛⲧⲉ
ⲕⲉⲙⲏⲓⲛⲓ ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ
ⲛϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲛⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛⲥⲉⲥϧⲏⲟⲩⲧ
ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓϫⲱⲙ
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲩⲥϧⲏⲧⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ
ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲛⲁ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ⲉⲣⲉ ⲡⲱⲛϧ ϣⲱⲡⲓ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ

طوبي للذين
لم يروني
ويومنوا
وصنع يشوع
ايات اخر
كثيرة قدام
تلاميذه
ولم تكتب
في هذا
الكتاب
وهذا كتب
منها
لتومنوا ان يشوع
المسيح ابن
الله فاذا
امنتم
وجبت لكم
باسمه
الحياه

ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲛ̅
ⲕ̅ⲁ̅ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ
ⲟⲛ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫ
ⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲉⲣⲓ
ⲁⲇⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ
ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲛⲁⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲉⲩⲥⲟⲡ
ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲑⲱ
ⲙⲁⲥ ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ
ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲇⲩ
ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲑⲁⲛⲁ
ⲏⲗ ⲡⲓⲣⲉⲙ ⲕⲁⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀
ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲕⲉⲃ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥ

المؤيد
وبعد هذا
ظهر
يسوع ايضا
لتلاميذه
على بحيرة
طبريه وظهر
لهم هكذي
وكان
شمعون
بطرس
وتوما الذي
يقال له
التوم ونثنائيل
الذي من
قانا الجليل
وابنا
زبدي
واثنين اخرين من

ⲉⲧⲉⲙⲙⲟⲕ ϫⲉ ϯⲙⲉⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲛⲁⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲟⲛ
ⲙ̀ⲫⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ
ϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲕⲙⲉⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲃⲓ
ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥ
ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲫ
ⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ϫⲉ
ⲕⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲉⲧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧⲉⲙⲙⲟⲕ
ϫⲉ ϯⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ

تعلم اني
احبك
قال له
ارعى كباشي
فقال له ايضا
مرة ثالثة
يا شمعان
ابن يونا
اتحبني
فحزن
الصفا لانه
قال له
ثلاث مرات
اتحبني
فقال له
يا رب انت
عارف بكل شي
وانت تعلم
اني احبك

ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ	قال له
ⲙⲟⲛⲓ ⲛⲛⲁⲉⲥⲱⲟⲩ	ارع نعاجي
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ	الحق الحق
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ	اقول لك
ϩⲟⲧⲉ ⲛⲁⲕⲟⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲛⲁⲕ	اذ كنت شابا كنت
ⲙⲟⲣⲕ ⲙⲙⲟⲕ ⲙⲙⲓⲛ ⲙⲙⲟⲕ ⲡⲉ	تشد حقويك بيدك
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲕⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ⲉⲡⲙⲁ	وتمضي الى
ⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ	حيث تشاء
ⲉⲕϣⲁⲛⲉⲣϧⲉⲗⲗⲟ	واذا شخت
ⲉⲣϧⲉⲗⲗⲟ ⲉⲕⲉ	فانك
ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕϫⲓϫ	تبسط يديك
ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲕⲉ	واخر يشد
ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲟⲣⲕ ⲛⲁⲕ	لك حقويك
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥⲉⲛⲕ ⲉⲫⲙⲁ	ويمضي بك الى
ⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ ⲁⲛ	حيث لا تريد
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϫⲟϥ	قال هذا
ⲉϥⲉⲣⲥⲏⲙⲉⲛⲓⲛ	ليعلمه
ϫⲉ ⲁϥⲛⲁϯⲱⲟⲩ	باي ميتة
ⲙⲫϯ ⲛⲟⲩⲙⲟⲩ ⲙⲫ	هو مزمع

ⲣⲛⲍ

ⲣⲏϯ ⲉⲑⲛⲁϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ	ان يمجد الله
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥ	فلما قال
ϫⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ	هذا قال له
ϫⲉ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱⲓ	اتبعني
ⲁϥⲫⲟⲛϩϥ ⲇⲉ ⲛ	فالتفت
ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁϥⲛⲁⲩ	بطرس فراي
ⲉⲡⲓⲕⲉⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	ذلك التلميذ
ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲉ ⲓⲏⲥ ⲙⲉ	الذي يحبه
ⲙⲙⲟϥ ⲉϥⲙⲟϣⲓ	يسوع
ⲛⲥⲱϥ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ	يتبعه وهو الذي
ⲣⲱϧⲧ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥ	وقع وقت
ⲙⲉⲥⲧϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓ	العشاء
ⲇⲓⲡⲛⲟⲛ ⲡⲉϫⲁϥ	على صدره
ϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ	وقال يا سيد
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ	من الذي
ϯⲏⲓⲕ	يسلمك
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲟⲩⲛ ⲉⲫⲁⲓ	هذا راه
ⲛϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧ	سمعان بطرس
ⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲓⲏⲥ	وقال ليسوع

يا رب فهذا
ما باله فقال له
يسوع ان كنت
اشاء ان يبقى
هذا الى ان اجي
ماذا اليك
فاتبعني انت
فخرجت هذه
الكلمة في
الاخوان
ان ذلك التلميذ
لا يموت
ويسوع لم
يقل انه
لا يموت
بل ان كنت اشاء
ان يبقى هذا الى
ان اجي ماذا اليك
هذا هو التلميذ

الذي شهد
بهذا
وكتبه
ونحن نعلم
ان شهادته
حق
وفعل يسوع
هذا وامور اخر
ايضا كثيرة لو
انها كتبت
واحدة واحدة
اظن لم
يسعها العالم
صحفا
مكتوبة
كملت بشارة
يوحنا
بسلام من الرب امين

ثم اذ قصد يوحنا ان يبين [illegible]
كما الناس تعرف ان الله [illegible]
الاب يحب الابن ودفع كل شي في يديه

ⲫⲓⲱⲧ ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲛⲉϥϫⲓϫ

ولكن انها الكلمة لانه اخو وكبر انه اول ولد
[illegible] الدايم وازات العالم من الاب قبل كل الدهور
[illegible] الولاده الطبيعية السلاميه من مريم والى العباد
والى من لعتبر وتعالى انه مبلغ على ان يعد امه من امه
[illegible] جميع الخلايق لان به خلقت جميع الخلايق
وبكرا لاخوه الكثيرين من العباد وبكر المنتقين
من بين الاموات وابنا [illegible] اذا سمعت كلمة الله او صوتا او امرا
من القدس [illegible]
فلا تظن انه كان له صوته انبعث منها وقع
فيه الكلية [illegible] بل ذلك هو الميل منه
تعليما توجها واعتقدنا صوره له منه

من قول القديس يوحنا فم الذهب

انا لي اتكلم من عندي كيف قال المخلص هذا القول
لان الجواب الذي نورده الملكيين في شان
الابن هذا الجواب بعينه هو في الروح القدس
المتساوي في رتبة واحدة لا الروح ليس ينطق
من عنده ولا الابن يتكلم من عنده بل قد يحتاج
الابن الاب ويحتاج الروح الاب فاذا امنا وان
في الكرامة ذكر يا رب عبدك عبد الملاك [illegible]
ومن اقوال [illegible] فنقول في شان الروح انه لا ينطق من عنده
والمخلص [illegible] عن نفسه انا لي اتكلم من عندي
بل كلما تعلمت من ابي هذه اتكلم بها ها الابن لا ينطق
من عنده فالنا بين اذا ان الكرامة منا وبه
هذه الاقوال اقولها لك واما الايروسي [illegible]
[illegible] ذلك
والفرق بين [illegible] والزمن
[illegible] لا ناطق الى [illegible] الكلام
بعض الناس تصكر [illegible]
ناطق لقول [illegible] من [illegible]
[illegible] هو مثال من عادة ناطق على [illegible]

END

PROJECT NUMBER

EGYPT 001A

ROLL NUMBER

10

MANUSCRIPT MICROFILMING PROJECT

COPTIC ORTHODOX CHURCH

Project No. 108

Library St. Mark's Cathedral, Cairo

Manuscript No. Bible 108

Principal Work Gospel of John

Author

Language(s) Coptic-Arabic

Date 15th cent

Material paper

Folia 154 (Greek)

Size 22.0 X 16.1 cms

Lines 19

Columns 2

Binding, condition, and other remarks Tooled leather covered boards with flap, worn, worm damaged. F. 1 glued to front cover

Contents ff. 3a-153a Gospel of John (annotated in the margins)

Miniatures and decorations

Marginalia Rear cover, f. 155a, f. 26a, front cover ~~[illegible]~~ Apparently quotations from John Chrysostom.